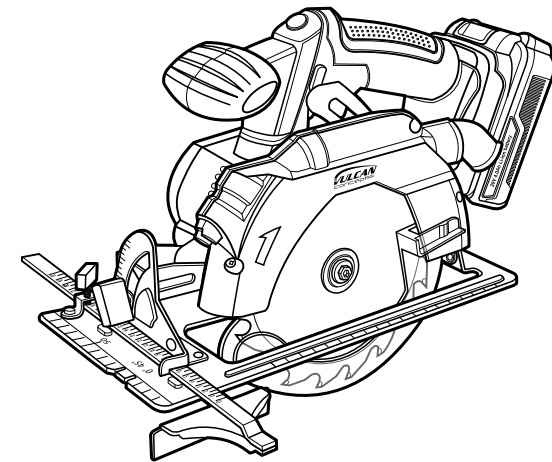


# VULCAN

## concept

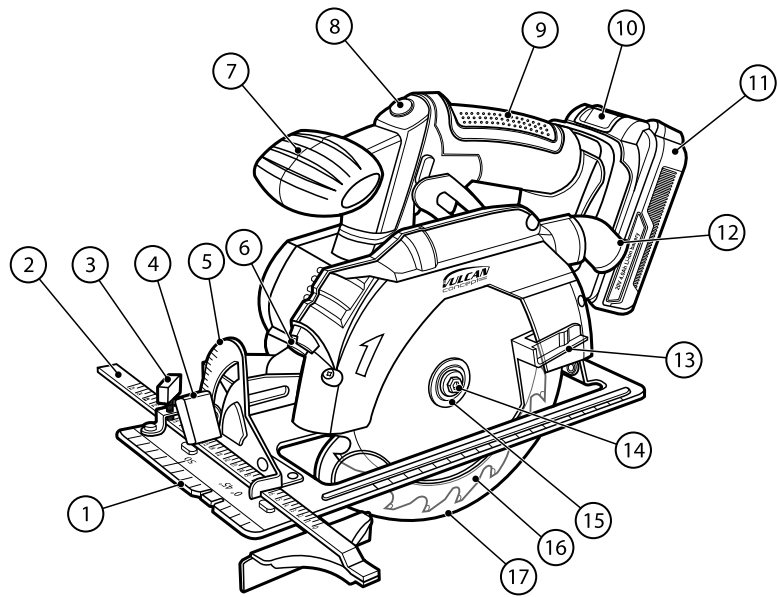


**20V**  
CONNECT

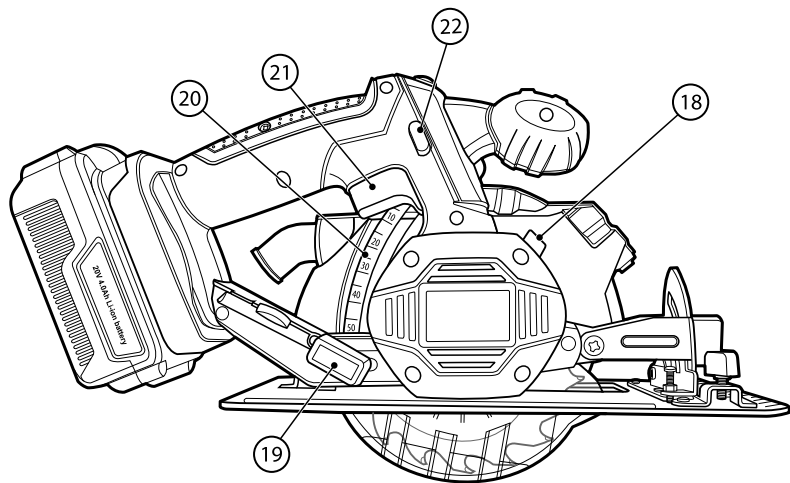
**VJP60**

<b>EN</b>	Instruction manual	CORDLESS HAND-HELD CIRCULAR SAW.....	5
<b>PL</b>	Oryginalna instrukcja obsługi	AKUMULATOROWA RĘCZNA PILARKA TARCZOWA .....	12
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации	АККУМУЛЯТОРНАЯ РУЧНАЯ ЦИРКУЛЯРНАЯ ПИЛА...20	
<b>RO</b>	Instrucții de folosire	FERĂSTRĂU CIRCULAR CU ACUMULATOR.....30	
<b>LV</b>	Lietošanas instrukcija	AKUMULATORA ROKAS RIPZĀĢIS.....38	
<b>CS</b>	Návod na obsluhu	AKUMULÁTOROVÁ MANUÁLNÍ KOTOUČOVÁ PILA.....46	
<b>HU</b>	Használati utasítások	AKKUMULÁTOROS KÉZI KÖRFŰRÉSZ .....	54
<b>LT</b>	Naudojimo instrukcija	AKUMULATORINIS RANKINIS DISKINIS PJŪKLAS.....62	

**A**

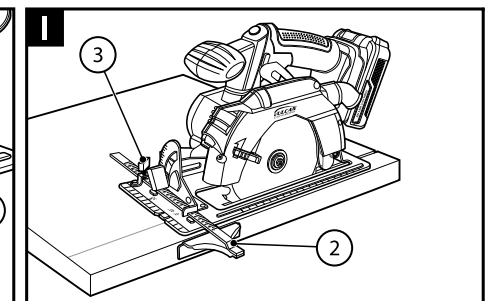
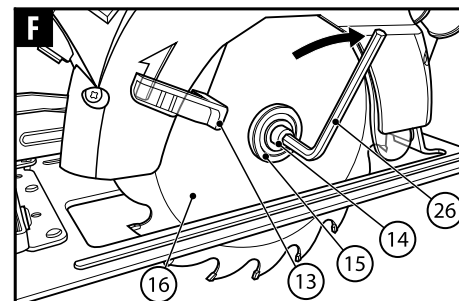
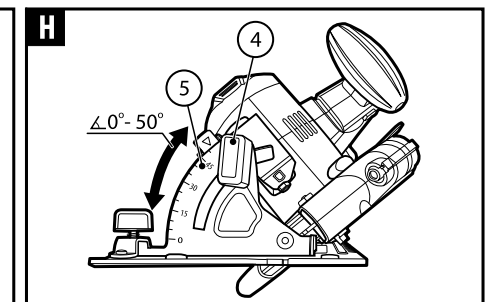
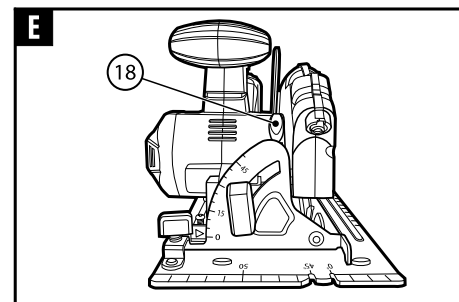
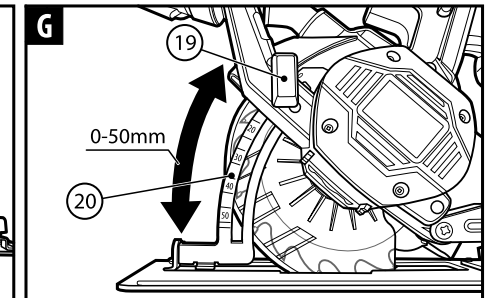
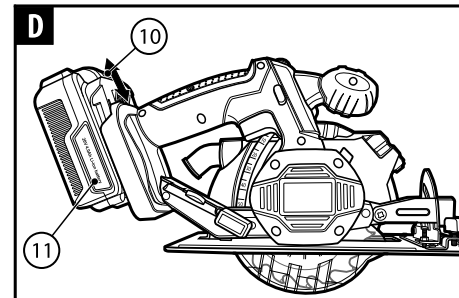
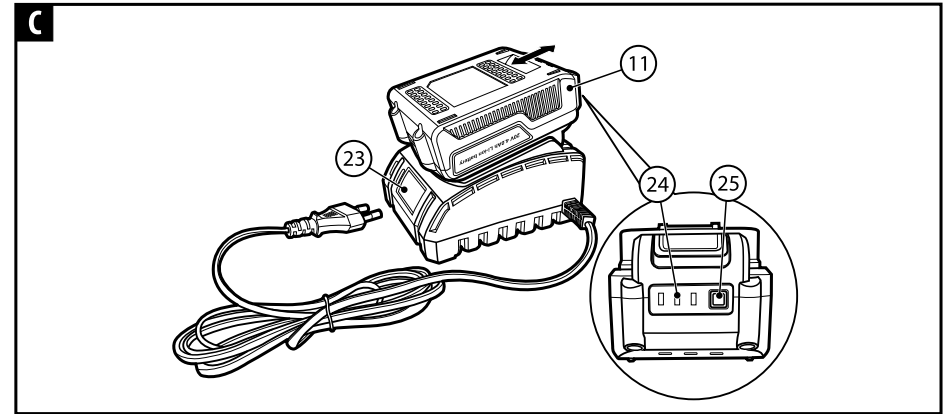


**B**



 **NOTES:** \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

 **NOTES:** \_\_\_\_\_



# 20V CONNECT

VJV10AL



VJV10



VJS40



VJR50



VJP60



VJPS70



VJK11



VJL12



VJL13



VJG14



VJ1LD



VJ2AK



VJ4AK



EN

**CONNECT 20V** lets you power several power tools with a single battery. Choose one of our tools, batteries, and chargers and expand your workshop with **CONNECT 20V**.

PL

**CONNECT 20V** pozwala zasilać kilka elektronarzędzi za pomocą jednego akumulatora. Wybierz narzędzie, akumulator i ładowarkę z naszej oferty, a potem rozszerzaj swój zestaw narzędzi **CONNECT 20V**.

RU

**CONNECT 20V** позволяет запрашивать несколько электроинструментов с помощью одной батареи. Выберите инструмент, аккумулятор и зарядное устройство из нашей oferty, а затем расширьте свой набор инструментов **CONNECT 20V**.

RO

**CONNECT 20V** permite alimentarea câtorva unelte electrice cu ajutorul unui singur acumulator. Selectați unelta, acumulatorul și încărcătorul din oferta noastră, iar apoi lărgiți setul dumneavoastră de unelte **CONNECT 20V**.

LV

**CONNECT 20V** dod iespēju barot vairākus elektroinstrumentus ar vienu akumulatoru. No mūsu piedāvājuma izvēlies instrumentu, akumulatoru un lādētāju, un pēc tam paplašini savu instrumentu komplektu ar **CONNECT 20V**.

CS

**CONNECT 20V** umožňuje napájet několik elektronářadí s použitím jednoho akumulátoru. Zvolte si nářadí, akumulátor a nabíječku z naší nabídky a následně rozšiřujte soubor svého elektronářadí **CONNECT 20V**.

HU

A **CONNECT 20V** több elektromos szerszám töltését is lehetővé teszi egy akkumulátorral. Válassz ki a szerszámot, az akkumulátort és a töltőt az ajánlatunkból, majd bővítsd a **CONNECT 20V** elektromos szerszámaidat.

LT

**CONNECT 20V** gali maitinti kelis elektros įrankius, panaudojant vieną akumuliatorių. Iš mūsų asortimento išsirinkite elektros įrankį, akumuliatorių ir įkroviklį, o po to praturtinkite savo rinkinį **CONNECT 20V**.

# PROFIX®

DT-C2/d\_zg/0402

PROFIX Sp. z o.o.  
ul. Marywilska 34 | 03-228 Warsaw | Poland

Łomna Las: 2021.11.23

(EN) EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE  
(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE

(LV) EK/ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA  
(LT) EB/ES ATITIKTIES DEKLARACIJA  
(CS) ES/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

(HU) EK/EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

(EN) MANUFACTURER	(PL) PRODUCENT	(RO) PRODUCĂTOR	(LV) RAŽOTĀJS	(LT) GAMINTOJAS	(CS) VÝROBCE	(HU) GYÁRTÓ
-------------------	----------------	-----------------	---------------	-----------------	--------------	-------------

**PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa**

(EN) Person who was authorized to develop technical documentation:	(LT) Asmuo įgaliojotas parengti techninę dokumentaciją:
(PL) Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:	(CS) Osoba oprávněna připravit technickou dokumentaci:
(RO) Persoana împuternicită pentru pregătirea documentației tehnice:	(HU) Műszaki dokumentáció elkészítésére meghatalmazott személy:
(LV) Persona atbildīga par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu:	

**Mariusz Rotuski, Centrum Dystrybucyjno-Handlowe PROFIX, ul. Dobra 3, Łomna Las, 05-152 Czosnów**

(EN) Cordless hand-held circular saw (PL) Akumulatorowa ręczna pilarka tarczowa (RO) Ferăstrău circular cu acumulator (LV) Akumulatora rokas ripzāģis (LT) Akumulatorinis rankinis diskinis pjūklas (CS) Akumulátorová manuální kotoučová pila (HU) Akkumulátoros kézi körfűrész

**VULCAN Concept VJP60**

M8662

**20 V d.c.; no: 4300; Ø140**

S2138 -...- S2518

(EN) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: (PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: (RO) Obiectul declaratiei descris mai sus este in conformitate cu legislatia relevantă de armonizare a Uniunii: (LV) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam (LT) Pirmaiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus: (CS) Vyšše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: (HU) A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

(EN) 2006/42/EC (OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86); 2014/30/EU (OJ L 96, 29.3.2014, p. 79–106); 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (OJ L 174, 1.7.2011, p. 88–110) change 2015/863/UE; (PL) 2006/42/WE (Dz.U. L 157 z 9.6.2006, str. 24–86); 2014/30/UE (Dz.U. L 96 z 29.3.2014, str. 79–106); 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz.U. L 174 z 1.7.2011, str. 88–110), zmiana 2015/863/UE; (RO) 2006/42/CE (JO L 157, 9.6.2006, p. 24–86); 2014/30/UE (JO L 96, 29.3.2014, p. 79–106); 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (JO L 174, 1.7.2011, p. 88–110) schimbare 2015/863/UE; (LV) 2006/42/EK (OV L 157, 9.6.2006., 24./86. lpp.); 2014/30/ES (OV L 96, 29.3.2014., 79./106. lpp.); 2011/65/ES (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās (OV L 174, 1.7.2011., 88./110. lpp.) maiņa 2015/863/UE; (LT) 2006/42/EB (OL L 157, 2006.6.9., p. 24–86); 2014/30/ES (OL L 96, 2014.3.29., p. 79–106); 2011/65/ES 2011 m. birželio 8 d. dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (OL L 174, 2011.7.1., p. 88–110); pokytis 2015/863/UE; (CS) 2006/42/ES (Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 24–86); 2014/30/EU (Úř. věst. L 96, 29.3.2014, s. 79–106); 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (Úř. věst. L 174, 1.7.2011, s. 88–110) změna 2015/863/UE; (HU) 2006/42/EK (HL L 157., 2006.6.9., 24–86. o.); 2014/30/EU (HL L 96., 2014.3.29., 79–106. o.); 2011/65/EK irányelve (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról (HL L 174., 2011.7.1., 88–110. o.) változás 2015/863/UE;

(EN) References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

(PL) Odniesienia do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

(RO) Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite sau trimeri la celelalte specificatii tehnice în legătură cu care se declară conformitatea:

(LV) Atsauces uz attiecīgajiem izmantotajiem standartiem vai uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

(LT) Susijusių taikytų darninių standartų nuorodos arba kitų techninių specifikacijų, pagal kurias buvo deklaruota atitiktis, nuorodos:

(CS) Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

(HU) Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel a kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek.

EN 62841-1:2015 EN 62841-2-5:2014

EN 55014-1:2017+A1:2020 EN 55014-2:2015

IEC 62321-3-1:2013 IEC 62321-6:2015 IEC 62321-7-1:2015 IEC 62321-7-2:2017 IEC 62321-4:2013+A1:2017 IEC 62321-5:2013 IEC 62321-8:2017

**Mariusz Rotuski**  
Pełnomocnik Zarządu ds. Certyfikacji  
Representative of the Board for Certification

(EN) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. (PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. (RO) Prezenta declaratie de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. (LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdots vienīgi uz šāda ražotāja atbildību. (LT) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. (CS) Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce. (HU) E megfeleléségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra.

poveikis.

Prietaisas beveik nereikalauja specialios priežiūros. Prietaisas turi būti švarus bei saugomas nuo dulkių ir drėgmės.

Po darbo rekomenduojama nuvalyti pjūklą nuo pjuvenų ir dulkių. Tai palengvina prilaikyti pjovimo disko gaubtą (13), kuris leidžia atidengti pjovimo diską (16).

**DĖMESIO!** Rankena naudokitės tik atliekant priežiūros ir aptarnavimo darbus; prieš tai būtina išjungti elektros maitinimą.

Jeigu darbo patalpoje buvo daug dulkių, po darbo rekomenduojama pravalyti įrenginio ventiliacines angas suslėgtu oru – tai saugo guolius bei pagerina variklio aušinimą.

Korpusą valykite švaria, drėgna šluoste ir nedideliu muilo kiekiu. Po to sausai nušluostykite.

Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių, galinčių sugadinti plastikinius įrankio elementus.

Saugokite, kad įrankio vidų nepatektų vanduo.

Įkroviklį valykite tik sausu skudurėliu.

Lazerio pluošto išėjimo angoje matomus nešvarumus atsargiai išvalykite medvilniniu tamponu, sudrėkintu stiklo valymui skirtoje priemonėje.

#### TRANSPORTAS:

Pjūklą transportuokite bei laikykite pakuotėje saugančioje nuo dulkių, saugančioje nuo drėgmės, dulkių ir smulkių objektų įsikverbimo, ypač saugokite ventiliacines angas. Smulkūs elementai, patenkantys į korpusą gali pažeisti variklį.

Jeigu akumulatorius yra išimtas gabenimo arba laikymo periodui, patikrinkite, ar nebus akumulatoriaus kontaktų sujungimo. Iš lagaminėlio, įrankių dėžės arba transportavimo konteinerio išimkite metalines dalis (varžtus, vinis, sagtis, išmėtytus antgalius, vielas arba metalo drožles) ar kitokiu būdu užtikrinkite, kad akumulatorius tokių elementų nelies.

#### APLINKOS APSAUGA:

**DĖMESIO:** Pateiktas simbolis reiškia, kad panaudotas prietaisas draudžiama išmesti kartu su kitomis atliekomis (už pažeidimą gresia piniginių bauda). Panaudoti elektros prietaisai bei elektroninės dalys ir komponentai turi neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

#### TIPISKI GEDIMAI IR JŲ ŠALINIMAS:

PROBLEMA	SPĖJAMA PRIEŽASTIS	PROBLEMOS SPRENDIMAS
Pjūklas neveikia.	Elektros maitinimo stoka, gedo variklis arba paleidimo jungiklis.	Patikrinti baterijos būklę bei jeigu reikia, pakeisti ją. Jeigu elektros prietaisas toliau neveikia, nuvežkite jį į techninio aptarnavimo servisą (adresą nurodytas garantiniame lape).
Variklis blogai veikia.	Išsikrovę baterija.	Įkrauti bateriją.
	Anglies šepetėliai susidėvėję.	Pakeisti anglies šepetėlius serviso punkte.



PROFIX įmonė siekia tobulinti savo produktus, todėl gali keistis produktų specifikacijos. Apie šiuos pasikeitimus įmonė nėra įpareigota nepranešti. Paveikslėliai esantys aptarnavimo instrukcijoje tai tik pavyzdžiai bei gali skirtis nuo nusipirkto prietaiso. Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

Namų ūkis turėtų prisidėti prie panaudotos įrangos utilizavimo bei pakartotino medžiagų panaudojimo (perdirbimo). Lenkijoje ir Europoje yra kuriama arba jau veikia panaudotos įrangos surinkimo sistema. Todėl visi paminėtos įrangos pardavimo taškai yra įpareigoti priimti panaudotą įrangą. Be to yra specialūs panaudotos įrangos priėmimo taškai.

#### GAMINTOJAS:

PROFIX Sp. z o.o.

Marywilka 34,

03-228 Varšuva, Lenkija

Šis prietaisas atitinka šalies bei Europos reikalavimus bei visus saugos reikalavimus.

**DĖMESIO!** Atsiradus techninių problemų, kreipkitės į autorizuotą servisą. Prietaiso remontą gali atlikti tik kvalifikuotas personalas, naudojant tik originalias atsargines dalis.

#### PIKTOGRAMAI:

Paveikslėlių esančių prietaiso firminėje lentelėje ir informaciniuose lipdukuose paaiškinimas:



«Prieš įjungdami perskaitykite naudojimo instrukciją!»



«Akumulatorius turi būti saugomas nuo aukštos temperatūros, pvz. nuo pastovaus saulės spindulių poveikio.»



«Neįmeskite akumuliatorių į ugnį.»



«Neįmeskite akumuliatorių į vandenį.»



«Skirtas naudoti tik patalpų viduje.»



## INSTRUCTION MANUAL CORDLESS HAND-HELD CIRCULAR SAW VJP60

Original text translation



**BEFORE YOU START USING THE MACHINE READ THOROUGHLY THIS MANUAL.**

Keep this document for future reference.



**WARNING!** Read all safety warnings marked with a symbol ⚠ and all operating safety instructions.

To limit the risk of fire, electric shock and injury while using the device, follow all operating safety instructions and tips provided below.

Keep all work safety instructions and tips for future reference.

In warnings provided herein the expression "power tool" means a power tool powered from the mains (with a power cord) or a battery powered power tool (cordless).



**WARNING!** General work safety warnings for use of the tool.

#### Workplace safety:

- Keep your workplace tidy and well lit. Untidiness and bad lighting result in higher accident rate.
- Do not use the power tool in explosive environments, created by flammable liquids, gases or dusts. The power tool generates sparks that can ignite dust or vapors.
- Keep children and unauthorized persons away from the place where the power tools are used. Inattention may result in losing control over your power tool.



**WARNING!** General warnings regarding the use of power tools.

#### Electric safety:

- Plugs used in power tools must match wall outlets. Never modify the plug of your power tool. Do not use any extension cables when operating a power tool with a grounding/earthing conductor (PE). Any modifications of plugs and outlets increase the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed surfaces or grounded items like pipes, heaters, central heating radiators and refrigerators. Touching earthed or grounded surfaces increases the risk of electric shock.
- Do not expose your power tool to rain or damp environments. Water penetrating the tool increases the risk of electric shock.
- Do not damage the power cord. Never use the power cord to carry, pull the power tool and do not pull by its power cord to disconnect plug from the outlet. Keep the power cord away from sources of heat, oils, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled power cords increase the risk of electric shock.
- When your power tool is operated outdoors use extension cords intended for outdoor use only. Using an extension cable intended for outdoor use decreases the risk of electric shock.
- It is recommended to connect the device to a mains supply equipped with a residual current device (RCD) with a rated current of 30 mA or less.
- When it is unavoidable to use your power tool in a damp environment use an RCD (Residual Current Device) for protection. The use of RCDs decreases the risk of electric shock.



**WARNING!** General warnings regarding the use of power tools.

#### Personal safety:

- This equipment is not intended for use by persons (including children) disabled physically, mentally, sensorial or persons with no experience and knowledge in operating the equipment unless they operate the equipment under supervision or follow user's instructions provided by persons responsible for their safety.
- It is necessary to predict steps, watch and keep common sense when using power tools. Do not operate power tools when you are tired, under influence of drugs, medicine or alcohol. A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment (PPE). Always wear safety goggles. Wearing personal protective equipment (PPE) including a dust mask, anti-slippery footwear, a helmet and ear protection reduces personal injury.
- Avoid unexpected start up. Before connecting your power tool to the mains and/or inserting a battery make sure its power switch is in off position. Carrying your power tool with a finger on its power switch or without disconnecting it from the mains (switched on) may result in an accident.
- Before starting your power tool remove any keys/wrenches. Leaving a key/wrench in the rotating part of your power tool may result in personal injury.
- Do not lean forward too far. Always remain stable and maintain balance. It will allow you to have a better control over your power tool in unpredictable situations.
- Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothes or jewelry. Keep your hair tied. Keep your clothes away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair may be caught by moving parts.
- If your power tool allows for using an external dust extraction or collection system, make sure it is connected and used properly. Using dust collectors may reduce dust affected risks.
- Do not let your skills gained through the frequent use of the power tool make you overconfident and disregard safety rules. Carelessness may cause injury in a fraction of a second.



**WARNING!** General warnings regarding the use of power tools.

#### Use and taking care of your power tool:

- Do not overload your power tool. Use a power tool with power adjusted to work being done. An appropriately chosen power tool will allow you to work better and safer under load it has been designed for.
- Do not use a power tool when its power switch is out of order (it does not switch it on or off). Any power tool with its power switch out of order is dangerous and must be repaired.
- Always disconnect the plug from the power source and/or disconnect its battery before changing any settings, performing replacement or storage. Such preventive measures reduce the risk of accidental power tool start up.
- Keep your power tool out of reach of children and do not allow unauthorized persons to use the power tool. Power tools in hands of untrained persons can be dangerous.
- Power tools require maintenance. Check power tools for concentricity or jamming of moving parts, any cracks and all

other factors affecting the power tool work safety. If any damage to the power tool is detected, it should be repaired before use. Improper power tool maintenance is a reason for many accidents.

- f) Cutting tools should be sharp and clean. Keeping sharp cutting edges in good condition reduces the risk of jamming and facilitates operation.
- g) Power tools, equipment, working tools etc. should be used according to this user's manual taking into account operating conditions and the work to be done. Misusing a power tool can result in dangerous situations.
- h) At low temperatures and after a long brakes in operation it is recommended to turn the power tool to operate it with no load for a few minutes to provide proper grease distribution inside its driving mechanism.
- i) Use soft, damp (cannot be wet) cloth and soap to clean power tools. Do not use petrol, solvents and other agents that may damage your equipment.
- j) Power tools can be stored/carried after making sure that all moving components are locked and protected against release with original devices intended for this purpose.
- k) Store power tools in a dry, dust and water-protected place.
- l) Carry your power tool in its original packaging to provide protection against mechanical damage.
- m) Keep handles and grip surfaces clean and free from oil and grease. Secure grip and control over the tool in unexpected circumstances are impossible if handles and grip surfaces are slippery.



**WARNING!** General warnings regarding the use of power tools.

#### Repair:

- a) Warranty and post-warranty repairs of its power tools are carried out by PROFIX Service, which guarantees the best quality of repair and use of genuine spare parts.
- b) Under no circumstances repair damaged batteries. All activities related to battery repair may be performed only by the manufacturer or by authorised service centres.



**WARNING!** Circular saw – safety warnings

#### Personal safety:

- a) Keep your hands away from the cutting area and the blade. Keep your second hand on the ancillary handle or on the motor housing. If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- b) Do not reach underneath the workpiece. The guard cannot protect you from the blade underneath the workpiece.
- c) Set the cutting depth to match the thickness of the item to be cut. The saw blade should extend below the workpiece by no more than the height of the tooth.
- d) Never hold the item being cut in your hands or across your leg. Fix the item to a stable base. Stable fixing of the item being cut is necessary to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) Hold the saw by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the saw may contact hidden live wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will also make

exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.

- f) When ripping always use a rip fence or straight edge guide. This improves the accuracy of cut and reduces the chance for blade binding.
- g) Always use blades with correct size and shape (diamond vs. round) arbor holes. Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- h) Never use damaged or incorrect blade washers or bolts. The blade washers and bolt were specially designed for the specific saw, for optimum performance and safety of operation.

#### Causes and prevention of kickback:

- kickback is a sudden reaction to a pinched, bound, or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the workpiece, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood, causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

**Kickback is the result of improper use of the saw or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions, as listed below.**

- a) Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to allow you to resist the kickback force. Stand on one side of the saw so as to be away from the cutting line of the saw. Kickback may cause the saw to jump backward, but the kickback force can be controlled by the operator if proper precautions have been observed.
- b) When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the workpiece or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur. Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- c) When restarting a saw in the workpiece, center the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material. If the blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece when the saw is restarted.
- d) Support large panels to minimize the risk of blade pinching and kickback. Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- e) Do not use dull or damaged blades. Unsharpened or improperly set blades produce a narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- f) Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making a cut. If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g) Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas. The protruding blade may cut objects that can cause kickback.
- h) Before each cut, check if the lower guard is positioned

akumulatorių.

**DĖMESIO!** Įkrovimo metu akumuliatorius gali šiek tiek įkaisti. Tai normali su šiuo procesu susijusi situacija.

Ličio jonų akumuliatorių galima įkrauti bet kurioju metu ir baterijos naudojimo laikas nesutrumpėja. Taip pat dėl įkrovimo proceso nutraukimo akumuliatoriui negresia gedimas.

#### DARBAS:

1. Prieš pradėdami darbą patikrinkite pjovimo disko būklę tam, kad išvengtumėte netinkamo pjūklų darbo.
2. Darbą pradėkite nuo pjovimo linijos žymėjimo pjaunamojo medžiagoje.
3. Įrenginys turi saugos mygtuką (22), kuris saugo nuo atsitiktinio paleidimo. Norėdami paleisti pjūklą, iš karto paspauskite saugos mygtuką, o po to įjunkite paleidimo jungiklį (21) ir laikykite jį šioje pozicijoje. Palaukite kol pjūklas pasieks maksimalų apsisukimų greitį.
4. Pjūklą padą (1) pridėkite prie apdorojamos medžiagos taip, kad padas paviršius gerai prisiliegtų prie medžiagos paviršiaus, o pjovimo linijos rodyklė būtų virš šios linijos.
5. Darbo metu (stumkite tolygiai pjūklą), kai pjūklas įeina į medžiagą pasikelia disko gaubtas (17), tai leidžia pajauti. Gaubto spyruoklės dėka gaubtas grįžta į savo padėtį, kai diskas įsėina į medžiagos.
6. Pjūklą veskite teisiu. Netiesius pjūklą vedimas gali užblokuoti diską. O tai gali priversti prie variklio „sudegimo“ bei garantijos praradimo, o net gi gali būti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
7. Pjovimo užbaigimas įvyksta kai:
  - a) pjovimo diskas įsėina iš pjaunamos medžiagos;
  - b) atlaisvinamas pjūklų jungiklis (21);
  - c) diskas visiškai sustoja;
  - d) įrankis padedamas saugioje vietoje.
8. Darbo pabaiga, parašyta punkte 7, atlikus šiuos veiksmus:
  - a) atjunkite akumuliatorių,
  - b) pjūklas yra nuvalomas nuo pjuvenų ir dulkių;
  - c) pjūklas yra padėtas saugioje, nepasiekiamoje pašaliniamis vietoje (pav. nepasiekiamoje vaikams vietoje).

#### ■ Nusiurbimo vamzdelis

Pjuvenų nusiurbimui atitinkamo siurblio siurbimo žarną prijunkite prie nusiurbimo vamzdelio (12).

#### ■ Lazerinis žymeklis

Lazerinis žymeklis rodo pjovimo liniją. Ant ruošinio paviršiaus pažymėkite norimą pjūvį, o lazerio liniją pjovimo metu išlaikykite išilgai pažymėtosios.

Norėdami įjungti arba išjungti lazerinį žymeklį, nuspauskite mygtuką (8).

Prieš pjovimą patikrinkite, ar pjovimo linija yra teisingai rodoma. Lazerinis žymeklis gali pakeisti padėtį dėl vibracijos intensyviaus elektros įrankio naudojimo.

**DĖMESIO!** Kiekvieną kartą baigę pjovimą, lazerinį žymeklį išjunkite.

#### PJOVIMO DISKO KEITIMAS:

**DĖMESIO!** Prieš keisdami pjūklų diską, atjunkite įrankį nuo akumuliatoriaus.

Pjovimo disko montavimo metu naudokite apsaugines pirštines. Kontaktą su pjovimo disku atveju galima susižaloti.

Naudokite tik atitinkamus parametrus turinčius diskus, kurie yra nurodomi

šioje instrukcijoje.

Draudžiama dirbti su šlifavimo diskais.

Norėdami pakeisti pjovimo diską atlikite šiuos veiksmus:

– Nuspauskite suklio fiksavimo mygtuką (18) ir prilaukite jį tokioje padėtyje (žr. E pav.). Imbusiniu raktu (26) atsukite montavimo varžtą (14) (žr. F pav.).

**DĖMESIO!** Suklio fiksavimo mygtuką (18) galima nuspausti tik, jeigu suklys nesisuka. Kitu atveju galima pažeisti įrenginį.

– Gaubto rankena (13) pakelti į užpakalinę pusę ir prilaukti. Nuimti užspaudimo išorinį flanšą (15) ir pjovimo diską (16) nuo veleno (žr. F pav.).

**DĖMESIO!** Nenuimkite vidinio užspaudimo flanšo; jeigu flanšas įkristų, tai būtina į uždėti plokščiu paviršiumi į išorinę pusę įrenginio korpuso atžvilgiu.

Pjūklų montavimą atlikite atvirkštine eiga. Uždedant pjovimo diską būtina atkreipti dėmesį ar sutampa disko apsisukimų kryptis. Rodyklės diske kryptis turi sutapti su rodyklės pjovimo disko gaubte kryptimi.

#### PJOVIMO GYLIO NUSTATIMAS (žr. G pav.):

Negilius pjovimus (mažesnius negu medžiagos storis) galima atlikti nustatant norimą gylį, nuleidžiant pjūklų padą (1) iki tinkamos padėties. Pjovimo gylis 0° padėtyje gali būti nustatytas 0 mm – 48 mm diapazone.

1. Atjunkite pjūklą nuo akumuliatoriaus.
2. Atsukite pjovimo gylio nustatymo varžtą (19).
3. Nustatykite norimą pjovimo gylį, panaudodami pjovimo gylio skalę (20).
4. Prisukite varžtą (19).

**DĖMESIO!** Pjovimo gylis turi maždaug 3 mm viršyti medžiagos storį. Kitoje nupjautos medžiagos pusėje diskas turi išsikšti šiek tiek daugiau nei dantuko aukštis.

#### PJOVIMO KAMPO NUSTATYMAS (žr. H pav.):

Pjūklų galima atlikti pjovimus nuo 0° iki 45° kampu medžiagos paviršiaus atžvilgiu. Tam tikslui būtina nustatyti pjūklų padą (1) reikiamoje padėtyje.

1. Atjunkite pjūklą nuo akumuliatoriaus.
2. Atsukite pjovimo kampo nustatymo varžtą (4).
3. Nustatykite atitinkamą pjovimo kampą, panaudodami pjovimo kampo skalę (5).
4. Prisukite varžtą (4).

**DĖMESIO!** Istrižo pjovimo atveju pjovimo gylis yra mažesnis nei pjovimo gylis skalėje nurodyta vertė.

#### LYGIAGREČIO PJOVIMO VEDŽIOKLIS (žr. I pav.):

Vedžioklis (2) leidžia atlikti lygiagrečius pjaunamajam paviršiumi pjovimą.

1. Atjunkite pjūklą nuo akumuliatoriaus.
2. Įdėkite vedžioklį (2) į skylę pjūklų pado priekyje.
3. Nustatykite norimą pjovimo plotį.
4. Užveržkite vedžioklį varžtu (3).
5. Pradėkite pjovimą.

#### LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA:

Mašina turi būti laikoma vaikams neprieinamoje vietoje, švari, apsaugota nuo drėgmės ir apdulkinimo. Įrangą turi būti laikoma sąlygose, kur nekyla mechaninių pažeidimų rizika ir žalingas atmosferos

- Pav.A:**
1. Pjūklo padas
  2. Lygiagrečio pjovimo vedžioklis
  3. Lygiagrečio pjovimo vedžioklio nustatymo varžtas
  4. Pjovimo kampo nustatymo varžtas
  5. Įstrižumo kampo skalė
  6. Lazerinis žymeklis
  7. Papildoma rankena
  8. Lazerinio žymeklio įjungimo ir išjungimo mygtukas
  9. Pagrindinė rankena
  10. Akumuliatoriaus fiksavimo mygtukas\*
  11. Akumuliatorius\*
  12. Nusiurbimo vamzdelis
  13. Pjovimo disko gaubto rankena
  14. Disko montavimo varžtas
  15. Užspaudimo išorinis flanšas
  16. Pjovimo diskas
  17. Judamas pjovimo disko gaubtas
- Pav.B:**
18. Suklio fiksavimo mygtukas
  19. Pjovimo gylio nustatymo varžtas
  20. Pjovimo gylio skalė
  21. Jungiklis
  22. Saugos mygtukas
- Pav.C:**
23. Įkroviklis\*
  24. Baterijos įkrovimo lygio indikatorius\*
  25. Baterijos įkrovimo lygio indikatorius mygtukas\*
- Pav.F:**
26. Imbusinis raktas

\*Aprašyta arba parodyta įranga neįeina į standartinį komplektą. Visą papildomą įrangos asortimentą galite rasti mūsų kataloge.

#### TECHNINIAI DUOMENYS:

Maitinimo įtampa	20V d.c.	
Apsukimų greitis be apkrovos	4300/min	
Maks. pjovimo disko skersmuo	∅140 mm	
Pjovimo disko angos skersmuo	∅20 mm	
Pjovimo gylis	40mm (90°)/27,5mm(45°)	
Pjovimo kampas	0° ~ 45°	
Lazerinis žymeklis	lazerio klasė	2
	lazerio bangų ilgis	650 nm
	lazerio galia	≤1mW
Svoris (su akumuliatoriumi)	2,6 kg	
Akustinio slėgio lygis (LpA)	91,6 dB(A)	
Akustinio pajėgumo lygis (LwA)	102,6 dB(A)	
Matavimo paklaida $K_{pav}$ , $K_{lwd}$	3 dB(A)	
Vibravimo lygis pagal EN 62841 medienos pjovimas $a_{w}$	1,07 m/s <sup>2</sup>	
Matavimo paklaida K	1,5m/s <sup>2</sup>	
Rekomenduojami Li-ion 20V akumuliatoriai: VJ2AK (2Ah), VJ4AK (4Ah)		
Rekomenduojamas įkroviklis: VJ1LD (1h)		

Pateiktas virpesių lygis yra reprezentatyvus pagrindiniams prietaisams

panaudojimams. Jeigu elektros prietaisai bus panaudoti kitiems tikslams arba su kitais papildomais darbo įrankiais bei jeigu nebus tinkamai prižiūrimas, virpesių lygis gali skirtis.

Pateiktos aukščiau priežastys gali padidinti vibracijų lygį darbo metu. Būtina panaudoti papildomas priemones, saugančias naudotoją nuo vibracijų pasekmių, pav.: prietaiso ir darbo įrankių priežiūra, veiksmų eilės nustatymas.

Deklaruotos bendros vibracijos ir triukšmo vertės išmatuotos, taikant standartinį bandymo metodą, ir gali būti naudojamos įrankių lyginimui.

Deklaruotos bendros vibracijos ir triukšmo vertės gali būti naudojamos pradiniam poveikio vertinimui.

#### Įspėjimai:

Vibracija ir triukšmas elektros įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruojamoms vertėms, kadangi tai priklauso nuo įrankio naudojimo būdo ir apdirbamo objekto.

Būtina apibrėžti operatoriaus darbo saugos priemones. Jos turi remtis poveikio vertinimu realioje įrankio naudojimo situacijoje (atsižvelgiant į visas darbo ciklo dalis: laiką, kuomet įrankis yra išjungtas ir kuomet veikia tuščia eiga, išskyrus įjungimo laiką).

#### PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ:

1. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite ar besisukančios įrenginio dalys tinkamai veikia bei nėra užblokuotos, įtrūkusios arba pažeistos, nes tai gali turėti įtakos tinkamam įrankio darbui. Jei įrankis sugedo, prieš naudojimą būtina jį suremontuoti.
2. Pjaudami ruošinius iš jau naudotos medienos, stebėkite, ar joje nėra pašalinių elementų (vinių, varžtų ir pan.).

#### ■ Akumuliatoriaus įkrovimas

**DĖMESIO!** Prietaisas pristatomas be akumuliatoriaus ir įkroviklio. Atsižvelgiant į poreikius, galima įsigyti 2.0Ah VJ2AK arba 4.0Ah VJ4AK akumuliatorių bei norimą įkroviklį VJ1LD (kurio įkrovimo laikas 1-2 val.).

Įkrovimo lygį galima patikrinti, nuspaudus akumuliatoriaus įkrovimo lygio mygtuką (25) (žr. C pav.). Jeigu šviečia viena LED lemputė, tai reiškia žemą įkrovimo lygį, dvi lemputės rodo vidutinį įkrovimą, o trys reiškia pilną akumuliatoriaus įkrovimą. Prieš naudojant, būtina įkrauti akumuliatorių iki pilno įkrovimo.

#### Įkroviklis VJ1LD

Pirmojo įkrovimo VJ1LD įkrovikliu metu rekomenduojamas ne trumpiau nei 1 valandą trunkantis įkrovimas (2,0 Ah VJ2AK baterija) arba 2 valandas (4,0 Ah VJ4AK baterija).

1. Nuspauskite akumuliatorių fiksuojantį mygtuką (10) ir iš pjūklo išimkite akumuliatorių (11) (žr. D pav.).
2. Prijunkite akumuliatorių (11) prie įkroviklio (23) (žr. C pav.).
3. Įkroviklio kištuką įjunkite į 220–240V, 50Hz elektros tinklo lizdą.

#### ■ Akumuliatoriaus įkrovimo rodyklė

Ant įkroviklio šviečianti žalia LED lemputė reiškia, kad įkroviklis yra įjungtas į elektros maitinimo šaltinį. Prijungus akumuliatorių, pradeda šviesti raudona lemputė, kuri informuoja apie įkrovimo procesą.

Kuomet akumuliatorius bus visiškai įkrautas, užges raudona lemputė, o užsidegs žalia.

**Kai įkrovimas baigtas, išjunkite įkroviklį ir išimkite**

**properly. Do not use the saw when the lower guard does not move freely and does not close immediately. Never fix or leave the lower guard in the open position. If the saw is dropped accidentally, the lower guard may become bent. Lift the lower guard with the pulling grip and make sure that it moves freely and does not touch the saw or any other part for each angle and cutting depth setting.**

- Check the operation of the lower guard spring. If the guard or the spring does not work correctly, they should be repaired prior to use. The lower guard may move slowly due to damaged parts, sticky deposits, or accumulation of refuse.**
- Manual retraction of the lower guard is allowed only during special cuts, such as "pocket cuts" and "complex cuts." Lift the lower guard using the pulling grip; as soon as the saw blade enters the material, the lower guard should become released. For all other types of cuts, the lower guard must work on its own.**
- Always look to see if the lower guard covers the saw before you place the saw on a table or on the floor. Unprotected saw blade will cause the saw to move backwards cutting any item on its way. Keep in mind how much time it takes until the saw blade stops after the tool is switched off.**



#### REMARK! Use dust collector equipment!

If the manufacturer has provided dust suction and collection equipment, check if it is connected and properly mounted.



#### WARNING!

**Use protective equipment. Always use dust masks.**

Contact with or inhalation of dust produced when using the circular saw may cause hazard to the health of the user and potentially to other persons located in the work area. To protect yourself from dust and vapors, always wear a dust mask and assure the safety of other persons present in the work area.



**REMARK! Do not use circular saws with dimensions other than those given in this document.**

**Use only blades with proper diameter and thickness and suitable for the rotational speed of the specific saw.**

- Do not use blades made from high-alloy high-speed steel. Saw blades made from this material break easily.
- Do not use blades for metal or stone.
- Install only sharp blades in a perfect condition; immediately replace cracked or bent disks with new ones.
- Check if the blade is firmly fixed and turns in the proper direction.



#### WARNING!

**Use protective equipment. Always wear protective goggles.**



#### WARNING!


**Use protective equipment. Always use hearing protection.**



**WARNING! Circular saw – additional safety warnings**

#### Personal safety:

1. Do not connect the battery until you are sure that:

- a) the tool is equipped with a cutting blade (disk) for wood and wood-like materials with an admissible rotational speed of at least 4300 rpm,
  - b) cutting disk (16) is properly and securely fixed, and the directions of arrows on the disk and the guard are the same,
  - c) cutting disk (16) is in good technical condition showing no traces of damage, cracks or nicks,
  - d) saw switch (21) is in off position, the safety pushbutton (22) and the spindle lock lever (18) are released,
  - e) the hex key (26) for fixing the disk (blade) screw of disk (14) has been removed from its seat and is out of saw operation field,
  - f) the following are firmly tightened: cutting depth setting screw (19), cutting angle setting screw (3) and the parallel cutting guide setting screw (3),
  - g) moving guard for cutting disk (17) is fully operational and remains in closed position.
2. Before switching on the saw make sure that there are no nails, screws, bolts and/or other foreign objects in the material machined.
  3. Never block the guard of cutting disk (17).
  4. When starting and operating the saw hold it always by both handles (7) and (9).
  5. The tool can be turned on only when its blade (16) does not contact the object machined.
  6. Do not start cutting until the saw disk has reached its maximum rotational speed.
  7. Cutting is allowed only when the saw foot (1) rests securely on the material.
  8. Never apply exceeding force to the saw while cutting. It may result in an accident leading to injury or death and/or damage to the overloaded motor. Damage to the motor (burned winding) resulting from machine overload is excluded from warranty cover!
  9. The saw cannot be used for curved-lined cutting, edge machining and milling as it may result in an accident leading to injury or death and/or damage to the machine excluded from warranty cover.
  10. After turning the saw off it is not allowed to brake the disk by pressing it to the material.
  11. Check the condition of screws fixing the saw body on a regular basis. Retighten if necessary (screwdriver Ph3).
  12.  The saw is a device equipped with a laser pointer, with a class 2 laser according to EN 60825. Do not look into the laser beam and direct the laser beam in the eyes of people and animals. Looking into a beam emitted by a class 2 laser is not harmful, if it does not last longer than 0.25 s. The reflex to close ones eyes is generally sufficient protection. The use of optical devices, such as glasses or binoculars, does not increase the risk of eye damage.
- WARNING! Safe use of rechargeable batteries and battery chargers -**
- Using the battery:**
- a) Use only the batteries that correspond to specifications required by the equipment manufacturer. Use of unsuitable batteries may lead to cracks and destruction of the battery, personal injuries or fires.
  - b) **WARNING: In case of damage or improper use of the battery,**

explosive gases might be released. The battery must be kept away from fire and proper ventilation is to be assured during charging. It cannot be left for a longer period of time in a high temperature environment (areas with strong exposure to the sun, close to radiators or any other place with a temperature above 40 degrees).

- c) The battery must be charged within the temperature range of 15 to 25°C.
- d) Batteries can be charged exclusively with use of a power adapter recommended by the manufacturer of the tool. Application of any other power adapter may pose a risk of a fire.
- e) Never expose the battery to the effect of water or moisture.
- f) When another battery is to be charged in sequence the time gap between charging operations must be not less than 30 minutes.
- g) In no case may you open the battery.
- h) Under unfavourable conditions electrolyte may leak from batteries, be careful to avoid contacts with the liquid. In case of accidental contacts with the liquid wash the affected locations with water. When liquid penetrates eyes, seek also for medical assistance. The liquid that leaks from batteries may be a reason for irritation or scalds.
- i) When the battery unit is not in use keep it far away from metallic items such as paper clips, coins, keys, nails, bolts or other metal things that may short the battery terminals. Shorts of battery terminals may cause burns or fires.
- j) Never throw batteries to fireplaces.
- k) Never charge a damaged battery.



The batteries are intended for multiple use and contain harmful lithium.

Upon the battery lifetime expires the battery must be disposed in accordance with environmental regulations. Discharge the battery first to the empty state and remove from the electric tool. Hand over to an organization that deals with utilization of batteries or take it back to the shop where the tool had been purchased.

#### Using the charger:

- a) Use only dedicated power adapters to charge the battery. Application of a power adapter dedicated to charge another type of the battery unit poses a risk of fires.
- b) Do not disassemble the charger.
- c) The charger is designed exclusively for indoor use. It must not be exposed to water or moisture.
- d) Charge only in an ambient temperature between 15-25 degrees.
- e) Do not insert metal objects of any kind into the charger.

#### INTENDED USE:

The cordless hand-held circular saw is a tool used for cutting wood, plywood, particle board and similar wood-based materials.

It cannot be used to cut, grind metal or stone as well it is not allowed to use blades for grinding and cutting stone or metal.

This circular saw is suitable for straight-line cutting only. It is not suitable for curved-line cutting.

It is a universal manually operated machine with a compact, ergonomic design. It allows the user to adjust the cutting depth and adapt the machine to the thickness of the material to be cut and make an angle cut

(cutting plane non-perpendicular to the surface of the material being cut).

It is a safe machine due to its construction with a self-regulating shielding uncovering and covering the cutting blade during operation.

The design of the machine also allows the user to easily operate buttons, locks and handles that fulfil specific utility, as well as service and maintenance functions.

Observe the safety instructions, as well as the assembly instruction and the use guidelines given in this document. The service and maintenance staff must become familiar with the guidelines and be advised of the potential hazards. Also, the applicable occupational health and safety regulations concerning accident prevention must be strictly observed.

The tool is not intended for professional or industrial use. The guarantee will become void if the tool is used in professional workshops, industrial plants, or for similar activities.

Any use of the saw that is not in observance with the above-mentioned purpose is forbidden, leads to the loss of warranty, and relieves the manufacturer from responsibility for the resulting damage.

Any modifications of the tool by the user relieve the manufacturer from responsibility for any damage and injuries to the user and the surroundings.

Proper use of the saw also pertains to maintenance, storage, transport, and repairs.

The saw must only be repaired in service points designated by the manufacturer. Battery-powered devices should be repaired only by authorised persons.

Proper use cannot guarantee that no residual risk will occur. Due to the design of the machine, the following risks may occur:

- the operator may touch the saw blade in the unguarded part of the saw;
- the operator may touch the saw blade while it is moving (which will result in a cut);
- the workpiece or its part may be thrown away by the saw;
- the blade may crack/break;
- the operator may suffer a hearing injury due to the failure to use the required hearing protection equipment;
- the operator may inhale the harmful wood dust while performing work in closed premises.

#### THE SET INCLUDES:

- Cordless hand-held circular saw - 1 pc
- Rip fence - 1 pc
- Blade Ø 140 x Ø 20 x 24T-1 pc
- Hex key - 1 pc
- Instruction manual - 1 pc
- Warranty card - 1 pc

#### DEVICE COMPONENTS:

The numbering of device elements refers to the drawing on pages 2-3 of the instruction manual:

- Fig.A:**
1. Saw foot
  2. Rip fence
  3. Rip fence adjustment screw
  4. Cutting angle adjustment screw
  5. Bevel angle scale

prietaisų (pvz., akinių, žiuronių) naudojimas nedidina akių pažeidimo rizikos.



**ĮSPĖJIMAS! Saugus akumuliatorių bei įkroviklių naudojimas.**

#### Akumuliatorių naudojimas:

- a) Naudokite akumuliatorius atitinkančius gamintoju nurodytus reikalavimus. Akumuliatorius neatitinkantis reikalavimus gali skilti, tai gresia kūno sužalojimais bei gaisru.
- b) DĖMESIO: Jeigu gedo netinkamas parametras turintis akumuliatorius, gali susidaryti sprogstamosios dujos. Akumuliatorius laikykite atokiau nuo ugnies šaltinių bei užtikrinkite tinkamą vėdinimą įkrovimo metu. Draudžiama laikyti akumuliatorius aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, arti kaitintuvų bei kitose vietose, kur temperatūra viršija 40C laipsnių).
- c) Akumuliatorius turi būti įkraunamas 15-25 °C temperatūroje.
- d) Naudokite tik gamintoju rekomenduojamą įkroviklį. Kito tipo įkroviklio naudojimas sukelia gaisro pavojų.
- e) Saugokite akumuliatorių nuo vandens ir drėgmės.
- f) Jeigu yra įkraunamas daugiau negu vienas akumuliatorius, būtina padaryti 30 min. pertrauką tarp įkrovimų.
- g) Draudžiama atidaryti akumuliatorių.
- h) Esant nepalankioms sąlygoms iš akumuliatoriaus gali išbėgti skystis; venkite kontakto su juo. Jeigu netyčia įvyks kontaktas su skysčiu, pažeistą vietą nuplaukite vandeniu. Jeigu skystis patalpo į akis, kreipkitės medicininės pagalbos. Akumuliatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą ar nudegimą.
- i) Kai akumuliatorius nėra naudojamas, laikykite jį atokiau nuo metalinių daiktų, tokių kaip: sąvaržėlės, monetos, raktai, vynai, sraigčiai arba kiti metaliniai daiktai, kurie gali būti trumpojo sujungimo su akumuliatoriaus gnybtais priežastimi. Trumpasis sujungimas gali būti nudegimų arba gaisro priežastimi.
- j) Draudžiama įmesti akumuliatorių į ugnį.
- k) Draudžiama įkrauti pažeistą akumuliatorių.



Akumuliatorių įkraunamų daug kartų sudėtyje yra ličio, kuris yra kenksmingas aplinkai. Sunaudotus akumuliatorius būtina utilizuoti atitinkamai aplinkos apsaugos reikalavimams. Tokiu atveju visiškai iškraukite akumuliatorių, išimkite iš elektros prietaiso ir nuneškite į akumuliatorių utilizavimo tašką arba pridukite parduotuvėje, kurioje buvo nupirktas.

#### Įkroviklio naudojimas:

- a) Įkrovimui naudokite tik gamintoju rekomenduojamą įkroviklį. Kito tipo įkroviklio naudojimas sukelia gaisro pavojų.
- b) Draudžiama atidaryti arba atsukti įkroviklį.
- c) Įkroviklis skirtas naudojimui tik patalpose. Saugokite jį nuo vandens ir drėgmės poveikio.
- d) Kraukite temperatūroje nuo 15 iki 25 laipsnių.
- e) Negalima įdėti jokių metalinių elementų į įkrovimo agregatą.

#### NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ:

Akumuliatorinis rankinis pjūklas skirtas medienos, faneros, drožlių plokščių ir panašių medienos gaminių pjovimui.

Pjūklo negalima naudoti metalo, akmens pjovimui arba šlifavimui. Taip

pat negalima naudoti diskų skirtų metalo ir akmens pjovimui arba šlifavimui.

Pjūklas yra skirtas tiesiam pjovimui. Pjūklas negali būti naudojamas lankiniam pjovimui.

Tai universalus, rankiniu būdu valdomas, kompaktiškas, ergonomišką dizainą turintis įrankis. Vartotojas gali reguliuoti pjovimo gylį, pritaikyti prietaisą pjaunamos medžiagos storiui ir pjauti įstrižai (pjovimo plokštuma nestatmena pjaunamos medžiagos paviršiui).

Tai saugus įrankis, turintis savireguliuojančią pjovimo disko atidengimo ir uždengimo pjovimo metu konstrukciją.

Įrankio konstrukcijos dėka įrankio darbo ir priežiūros darbų metu vartotojas gali lengvai valdyti mygtukus, fiksuojančius elementus ir rankenėles.

Naudojimas pagal paskirtį taip pat apima saugos nurodymų, montavimo instrukcijos, eksploatavimo nurodymų bei kitų saugos taisyklių paisymą. Asmenys, dirbantys bei atliekantys priežiūros darbus turi susipažinti su visais nurodymais bei galimais pavojais.

Ypač svarbu yra taikyti nurodymus dėl saugaus darbo bei galimų nelaimingų atvejų galimybių mažinimo.

Įrenginys nėra skirtas profesionaliam naudojimui dirbtuvėse arba pramonėje. Garantija prarandama jeigu prietaisas buvo naudojamas pramoninėse dirbtuvėse arba panašioms darbams.

Pjūklo panaudojimas ne pagal paskirtį yra draudžiamas ir gresia garantijos praradimu bei tokiu atveju gamintojas neatsako už patirtas žalias.

Bet kokios prietaiso modifikacijos padarytos naudotoju atleidžia gamintoją nuo atsakomybės už žalias patirtas tokiu atveju naudotoju bei aplinkiniams.

Tinkamas naudojimas taip pat apima tinkamą elektros prietaiso priežiūrą, sandėliavimą, transportavimą bei remontą.

Pjūklo remontas galima atlikti tik gamintojo patvirtintuose techninės priežiūros centruose. Akumuliatorinius įrankius remontuoti gali tik įgalioti asmenys.

Nepaisant tinkamo prietaiso naudojimo negalima visiškai išvengti rizikos. Galimi rizikos faktoriai:

- Pjovimo disko prisilietimas neapsaugotoje pjūklo dalyje.
- Susilietus su veikiančiu disku (pjautinė žaizda).
- Pjaunamos medžiagos arba pjaunamos medžiagos dalies atmetimas.
- Pjovimo disko įtrūkimas/lūžis.
- Klausos pažeidimas nesilaikant būtinųjų apsaugos priemonių.
- Kenksmingas medienos dulkių poveikis atliekant darbus uždarose patalpose.

#### KOMPLEKTAVIMAS:

- Diskinis pjūklas - 1 vnt.
- Lygiagrečio pjovimo vedžioklas - 1 vnt.
- Pjovimo diskas Ø 140 x Ø 20 x 24T-1 vnt.
- Imbusinis raktas - 1 vnt.
- Garantinis lapas - 1 vnt.
- Naudojimo instrukcija - 1 vnt.

#### PRIETAISO ELEMENTAI:

Įrankio elementų numeriai atitinka 2-3 naudojimo instrukcijos puslapiuose esančias iliustracijas:



plokštės susilenkia dėl savo svorio, todėl iš abiejų tokių plokštės pusių, netoli pjovimo linijos, turi būti atramos.

- e) **Nenaudokite neaštrių arba panaudotų pjovimo diskų.** Neaštrūs arba netinkami nustatyti pjūklų dantys sukelia didelį trynimą, pjūklų užstrigimą arba atgalinį smūgį.
- f) **Prieš pjovimą nustatykite pjovimo gylį bei pjovimo kampa (mygtukai turi būti tvirtai paspausti).** Nustatymų pasikeitimas pjovimo metu gali būti užstrigimo arba atgalinio smūgio priežastimi.
- g) **Atliekant „giluminį pjovimą“ ypatingą dėmesį sutelkite į sienelės bei kitas aklas erdves.** Išeinantis už kraštus pjūklas gali pjauti kitus daiktus bei sukelti atgalinį smūgį.
- h) **Prieš kiekvieną pjovimą patikrinkite apatinio gaubto padėtį.** Jeigu apatinis gaubtas nejuda laisvai, negalima naudotis pjūklų. Niekada nepalikite apatinio gaubto atidaryto. Jeigu pjūklas neteisingai nukris, apatinis gaubtas gali būti pažeistas. Apatinį gaubtą pakelkite naudojant tam atitinkamą rankeną ir įsitikinkite, kad gaubtas juda laisvai bei nesiliečia su pjūklų visų pjovimo kampų bei gylių atvejais.
- i) **Patikrinkite apatinio gaubto spyruoklę.** Jeigu gaubtas bei jo spyruoklę neveikia tinkamai, būtina jas sutaisyti prieš naudojimą. Apatinis gaubtas gali veikti sunkiai dėl sugedusių dalių, lipnių nuosėdų, arba atliekų susikaupimo.
- j) **Rankinių būdų apatinį gaubtą galima patraukti tik atliekant specialius pjūvius, tokius kaip „giluminis pjovimas“ ir „sudėtingas pjovimas“.** Apatinį gaubtą pakelkite atitraukimo rankena ir kai pjūklas įeis į medžiagą, tai apatinį gaubtą būtina atlaisvinti. Visų kitų pjūvimų atvejais apatinis gaubtas turi veikti savaime (negalima jo kelti rankiniu būdu).
- k) **Atkreipkite dėmesį ar apatinis gaubtas gaubia pjūklą prieš tai, kai bus pastatytas ant darbo stalo arba ant grindų.** Dėl neapsaugoto pjūklų krašto pjūklas gali veikti atbuline eiga ir gali pjauti viską savo kelyje. Atsiminkite, kad pjūklas reikalauja tam tikro laiko po išjungimo kol sustoja.



**DĖMESIO! Naudokite prietaisus dulkėms nutraukti!** Jeigu gamintoju yra pridėdami prietaisai dulkėms kaupti bei nutraukti, patikrinkite ar jie yra tinkamai sumontuoti bei pajungti.



**ĮSPĖJIMAS!** Naudokite apsaugos priemones. Būtina naudoti dulkių kaukes.

Kontaktas su dulkėmis bei dulkių patekimas į kvėpavimo takus sukelia pavojų naudotojui bei aplinkinių sveikatai. Todėl naudokite dulkių kaukę, kurį saugos nuo dulkių bei garų. Taip pat pasirūpinkite aplinkinių saugumu.



**DĖMESIO! Naudokite tik nurodytų instrukcijoje didžiųjų pjovimo diskus.**

**Naudokite nurodyto skersmens bei storio, pritaikytus prie pjūklų apsisukimo greičio pjovimo diskus.**

- **Nenaudokite legiruotojo greitai pjaunančio plieno pjovimo diskų.** Tokio tipo diskai greitai lūžta.
- **Nenaudokite pjovimo diskų skirtų metalo arba akmens pjovimui.**
- **Naudokite tik aštrius, geros būklės pjovimo diskus; jeigu diskai turi plyšius arba įlenkimus – būtina jį nedelsiant pakeisti.**

- **Patikrinkite ar pjovimo diskas yra gerai užveržtas bei sukasi tinkama kryptimi.**



**ĮSPĖJIMAS!** Naudokite apsaugos priemones. Naudokite apsauginius akinius.




**ĮSPĖJIMAS!** Naudokite apsaugines ausines.



**ĮSPĖJIMAS! Rankinis diskinis pjūklas; papildomos saugos nuorodos –**

**Asmeninė sauga:**

1. Nejunkite akumuliatoriaus tol, kol neįsitikinsite, kad:
  - a) yra užmontuotas pjovimo diskas skirtas medienos bei panašių medienai medžiagų pjovimui, o maksimalus apsisukimų greitis ne didesnis negu 4300 apsisukimų/min.;
  - b) pjovimo diskas (16) yra gerai ir tvirtai pritvirtintas bei atitinka rodyklių kryptis pjovimo diske bei gaubte;
  - c) pjovimo diskas (16) yra aštrus, jo techninė būklė yra labai gera, diskas nėra pažeistas ir pan.;
  - d) pjūklų paleidimo jungiklis (21) yra išjungimo padėtyje, o saugumo mygtukas (22) ir veleno blokavimo mygtukas (18) yra atlaisvinti;
  - e) imbusinis raktas (26) skirtas disko montavimui yra pašalintas iš varžto lizdo (14) ir nėra pjūklų veikimo plote;
  - f) tvirtai prisuktas: gilaus pjovimo nustatymo varžtas (19), pjovimo kampo nustatymo varžtas (4) ir lygiagreto pjovimo kreipiančiosios nustatymo varžtas (3),
  - g) pakeliamas pjovimo disko gaubtas (17) veikia gerai ir yra uždarytas.
2. Prieš įjungiant pjūklą įsitikinkite, kad pjaunamoje medžiagoje nėra vinių, varžtų, sraigčių ir/arba kitų pašalinių daiktų.
3. Niekada neblokaukite pjovimo disko gaubto (17).
4. Paleidžiant bei dirbant būtina laikyti pjūklą abejomis rankomis už abiejų rankenas (7) ir (9).
5. Įjunkite įrankį tik tada, kai pjovimo diskas (16) nesiliečia su apdorojamąja medžiaga.
6. Pjovimą pradėkite kai pjūklas pasiekia maksimalų apsisukimų greitį.
7. Pjovimą pradėkite tik tada, kai pjūklų pado paviršius (1) tvirtai atsiremia į apdorojamos medžiagos paviršių.
8. Atliekant pjovimą nespauskite pernelyg pjūklą prie apdorojamo paviršiaus. Stiprus pjūklų prispaudimas gali būti nelaimingo atvejo arba variklio gedimo priežastimi. Variklio gedimas (sudegimas) dėl didelės apkrovos neįeina į garantinį remontą!
9. Pjūklas nėra skirtas atlikti lankinį pjovimą, briaunų apdorojimą, frezavimą, nes gali būti nelaimingo atsitikimo arba įrankio gedimo priežastimi; toks remontas neįeina į garantinį aptarnavimą.
10. Po to, kai pjūklas buvo išjungtas negalima stabdyti disko, prispaudžiant prie apdorojamos medžiagos.
11. Reguliariai kontroliuokite pjūklų korpuso montavimo varžtų būklę. Jeigu reikia užveržkite juos Ph3 suktuvu.
12.  Pjūklas turi lazerinį žymeklį su 2 klasės pagal EN 60825 lazeriu. Draudžiama žiūrėti į lazerio pluoštą arba jį kreipti tiesiogiai į žmonių ar gyvūnų akis. Žvilgsnis į 2 klasės lazerio sklaidžiamą šviesą nekenkia, jeigu nežiūrėsite į jį ilgiau nei 0,25 s. Iš esmės pakankamą apsaugą duoda mirksėjimo refleksas. Optinių

6. Laser pointer
7. Ancillary grip
8. Laser pointer on/off button
9. Grip
10. Battery lock button\*
11. Battery\*
12. Suction outlet
13. Saw blade guard grip
14. Blade fixing screw
15. Outer clamping flange
16. Blade
17. Saw blade moving guard
18. Spindle lock button
19. Cutting depth adjustment screw
20. Cut depth scale
21. Switch
22. Safety pushbutton

- Fig.B:**
23. Charger\*
  24. Battery level indicator\*
  25. Battery level indicator button\*

- Fig.C:**
26. Hex key

\*The accessories shown or described are not standard equipment. For the complete offer of auxiliary equipment, see our catalogue.

**TECHNICAL DATA:**

Supply voltage	20 V d.c.	
Rotation speed under no-load conditions	4300/min	
Saw blade diameter, max.	ø140 mm	
Saw blade inner diameter	ø20 mm	
Cutting depth	40mm (90°)/27,5mm(45°)	
Cutting angle	0° ~ 45°	
Laser pointer	laser class	2
	laser wavelength	650 nm
	laser power	≤ 1mW
Weight (with battery)	2,6 kg	
Acoustic pressure level(LpA)	91,6 dB(A)	
Acoustic power (LwA)	102,6 dB(A)	
Tolerance of measurements $K_{LpA}, K_{LwA}$	3 dB(A)	
Vibration level acc. to: EN 62841 wood cutting $a_{h,w}$	1,07 m/s <sup>2</sup>	
Tolerance of measurements K	1,5m/s <sup>2</sup>	
Recommended 20 V Li-ion batteries: VJ2AK (2Ah), VJ4AK (4Ah)		
Recommend charger: VJ1LD (1h)		

The vibration level value given refers to basic application of the tool. If the tool is used for other applications or with other tools, or if it is not maintained properly, the vibration level may differ from the values given. The above-mentioned causes may lead to higher exposure to vibrations during the whole work time.

One must implement additional safety measures to protect the operators from exposure to vibrations, such as maintenance of the electric tool and work tools, assurance of proper hand temperature, or determination of

the sequence of work operations.

The declared total vibrations and declared noise emissions were measured in accordance with a standard test method and may be used for tool comparison.

The declared total vibrations and noise emissions can be used in preliminary exposure assessment.

**Warnings:**

The vibrations and noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the declared values depending on how the tool is used and on the type of the workpiece in particular.

Determine safeguards to protect the operator. They should be based on the estimated exposure under actual operational conditions (taking into account all parts of the operating cycle such as when the tool is switched off or idle except the start time).

**PREPARATION FOR WORK:**

1. Prior to each use of the tool one has to check whether moving parts of the device are in operating conditions, not seized, cracked or damaged that may affect proper operation of the tool. Damaged tools must be handed over for repairs before they can be used again.
2. When cutting wood that has already been used, be careful of foreign objects such as nails, screws, etc.

**Charging the battery**

**NOTE!** Battery and charger are not part of the delivery. Depending on your needs, you can purchase a 2.0 Ah battery VJ2AK or 4.0Ah VJ4AK and a compatible charger VJ1LD (charging time 1-2 hours).

You can check the battery level with the battery level indicator button (25) (see Fig. C). A single LED means the battery level is low, two LEDs mean medium level, and three LEDs mean full battery. Charge the battery fully before use.

**Charger VJ1LD**

The first charging procedure using VJ1LD should last at least 1 hour (2.0Ah VJ2AK battery), or 2 hours (4.0Ah VJ4AK battery).

1. Press the battery lock button (10) and remove the battery (11) from the saw (see Fig. D).
2. Connect the battery (11) to the charger (23) (see Fig. C).
3. Connect the charger plug to a mains socket (220–240V, 50Hz).

**Battery charging indicator**

A green LED light indicates that the charger is connected to a power source. After the battery is connected, the red LED is on to indicate charging.

When the battery is fully charged, the red LED goes off and the green LED is on.

**After charging, disconnect the charger and remove the battery.**

**NOTE!** The battery may get slightly hot when charging. This is not a malfunction.

The lithium-ion battery can be charged at any moment, without detriment to its life. Interrupting the charging process does not entail a risk of damaging the battery cells.

**HOW TO OPERATE THE TOOL:**

1. Before you start working check the cutting disk condition to avoid overload and improper tool operation.
2. First mark the cutting line on the material.

3. The tool is provided with a safety pushbutton (22) which prevents accidental activation of the circular saw. In order to switch on the saw, one must first press the safety pushbutton and then press the saw ON/OFF button (21) and hold it in the depressed position. The operator may start working with the saw only after it reaches the maximum rotational speed.

4. Put the saw foot (1) onto the material in such a way to hold it tight against the material surface, and to place the mark showing cutting line under the foot.

5. When operating the saw (straight-line plane forward motion) as the disk sinks into material, the guard (17) gradually exposes the disk allowing for cutting material. The guard returning spring brings back the guard to its original position as the disk withdraws from the material.

6. The saw should be moved exactly along a straight line. Failure to observe this recommendation may result in raising the resistance to machining and disk blockage. It may result in burning motor windings, losing warranty rights and even in a serious accident.

7. To stop cutting with the saw:

- withdraw the rotating disk from the material being cut,
- release the switch button (21),
- wait until the saw disk stops rotating,
- put the tool aside to a safe place.

8. Then after taking steps shown in section 7:

- disconnecting the battery,
- clean the saw to remove sawdust and dust,
- protect the tool against unauthorized access (e.g. children).

#### ■ Suction outlet

Remove sawdust by connecting an appropriate vacuum cleaner with the suction hose to the outlet (12).

#### ■ Laser pointer

The laser pointer shows the cutting line. Mark the required line on the surface of the workpiece and guide the laser along the marked line during cutting.

To turn the laser pointer on or off, press the on/off switch (8).

Check before sawing whether the cutting line is correctly shown. The laser pointer can shift as a result of vibrations during intensive use of the power tool.

**NOTE:** After each sawing process, turn the laser pointer off.

#### REPLACING THE SAW BLADE:

**REMARK:** Before the cutting blade is replaced, disconnect the machine from the battery.

When installing the disc, use protective gloves. You may suffer cuts when touching the disk.

Use only saw blades with parameters corresponding to the nominal data given in this document.

Never use grinding discs as work tools.

In order to replace the blade:

– Press and hold the spindle lock button (18) in this position (fig. E, page 3). Unscrew the fixing screw (14) with the hex key (26) (fig. F, page 3).

**REMARK:** The spindle lock button (18) can only be pressed when the spindle is stationary. Otherwise, the tool may become damaged.

– Using the guard grip (13), move the guard backwards and hold it. Take off the outer clamping flange (15) and the blade (16) from the tool

shaft (fig. F, page 3).

**REMARK:** Do not take the outer clamping flange; if the flange falls out, put it back in with the flat surface to the outside of the machine body.

Install a new blade taking the same steps in reverse direction. When installing a cutting disk remember to observe the rotation directions shown by the arrows. The direction of the arrow on the disk should be the same as the direction of the arrow placed on the cutting disk.

#### SETTING THE CUTTING DEPTH (fig. G):

Carrying out shallow cuts at depths lower than the thickness of material being machined is possible when setting the cutting depth by lowering the foot (1) to a selected position. The cutting depth at 0° can be set between 0 mm and 48 mm.

- Disconnect the saw from the battery.
- Loosen the saw blade cutting depth adjustment screw (19).
- Set the desired cutting depth using the cutting depth scale (20).
- Lock the screw (19).

**CAUTION!** The cutting depth should be approx. 3 mm greater than the thickness of the material, so that the blade protrudes slightly more than a tooth's height on the other side of the cut material.

#### SETTING THE CUTTING INCLINATION ANGLE (fig. H):

The saw allows users to cut at an angle to the material surface within the range 0° ÷ 45°. To enable this it is necessary to set the saw foot (1) in a selected position.

- Disconnect the saw from the battery.
- Loosen the cutting angle adjustment screw (4).
- Set the desired cutting angle using the cutting angle scale (5).
- Lock the screw (4).

**NOTE!** For angle cuts, the cutting depth is less than the value indicated on the cut depth scale.

#### USING THE PARALLEL CUTTING GUIDE (fig. I):

The guide (2) allows users to cut parallelly to the edge of the material being cut.

- Disconnect the saw from the battery.
- Insert the guide (2) into slots provided at the front of the foot.
- Set a selected cutting width.
- Lock the setting with screw (3).
- Start cutting.

#### STORAGE AND MAINTENANCE:

The tool must be stored in a place that is not accessible to children and must be kept clean and protected from moisture and dust. The storage conditions should prevent potential mechanical damage and impact of the weather conditions.

The tool does not require any special maintenance procedures. Just keep it clean, protect against humidity and dust.

After completing work it is recommended to clean the saw to remove sawdust and dust. It can be done using the guard handle of the cutting disk (13) that allows us to expose the disk (16).

**NOTE:** the handle can be used only during maintenance or service procedures after disconnecting the tool from the battery.

After completing work in intensely dusty environments it is recommended to use compressed air to clean venting holes – it will protect bearings against premature wear and remove dust obstructing

d) Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis arba nesusipažinusiems su instrukcija asmenims neprieinamoje vietoje. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

e) rūpestingai prižiūrėkite prietaisą. Patikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų elektros prietaiso veikimą. Jeigu yra gedimai suremontuokite prietaisą. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektros prietaisai.

f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrėti elektros prietaisai su aštriais pjovimo įrankiais yra lengviau valdomi ir juos geriau kontroliuoti.

g) Elektros prietaisą, papildomus įrankius, darbo įrankius ir t.t. naudokite tik pagal instrukciją, turėdami omeny darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį. Elektros prietaiso naudojimas ne pagal paskirtį gali sukelti pavojingas situacijas.

h) Jeigu prietaisas nebuvo naudojamas ilgesnį laiką arba yra naudojamas žemos temperatūros sąlygose, įjunkite jį kelioms minutėms be apkrovos tam, kad tepalas tinkamai pasiskirstytų pavaro mechanizme.

i) Elektros prietaisus valykite minkštu, drėgnu (ne šlapiu) skuduru ir muilu. Nenaudokite benzino, tirpiklių bei kitų priemonių galinčių pažeisti prietaisą.

j) Elektros prietaisą laikykite/transportuokite tik po to, kai įsitikinsite, kad jo visos besisukančios dalys yra užblokuotos ir saugomos originaliomis, specialiai tam skirtomis detalėmis.

k) Elektros prietaisą laikykite sausoje, apsaugotoje nuo dulkių bei drėgmės vietoje.

l) Elektros prietaisą transportuokite originalioje pakuotėje, saugančioje nuo mechaninių pažeidimų.

m) Rankenos ir kiti įrankio laikymo paviršiai turi būti švarūs, nealiejuoti ir netepaluoti. Jeigu rankenos ir kiti įrankio laikymo paviršiai yra slidūs, netikėtose situacijose negalėsite įrankio saugiai laikyti ir valdyti.

**! ĮSPĖJIMAS!** Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

#### Remontas:

a) Garantinį ir pogarantinį elektros įrankių remontą atlieka PROFIX servisas, todėl garantuojama aukščiausia remonto darbų kokybė bei originalios atsarginės dalys.

b) Niekuomet netaisykite sugadintų akumuliatorių. Visus akumuliatoriaus remonto darbus gali atlikti tik gamintojas arba autorizuotas servisas.

**! ĮSPĖJIMAS!** RANKINIS DISKINIS PJŪKLAS, specialūs saugaus naudojimo nurodymai:

a) Rankų nelaikykite pjūvio plote. Antrą ranką laikykite papildomoje rankenoje arba variklio korpuse. Jeigu pjūklas yra laikomas dvejomis rankomis, būkite itin atidūs.

b) Nedėkite rankų apdorojamojo daikto apačioje. Apsauginis gaubtas neapsaugo apačioje.

c) Nustatykite pjovimo gylį pagal apdorojamojo daikto storį. Rekomenduojama, kad pjovimo diskas išeitų už apdorojamos

medžiagos ne daugiau negu pjūklų danties ilgis.

d) Draudžiama laikyti apdorojamą daiktą rankose arba ant kelių. Apdorojamas daiktas turi būti pritvirtintas stabiliai paviršiuje. Tinkamas pjaunamo daikto tvirtinimas yra labai svarbus, nes tokiu atveju išvengsite kūno sužalojimo, galėsite kontroliuoti pjovimą (pjūklas neužstrigs).

e) Darbo metu įrankį laikykite už specialiai tam skirtus, izoliuotus paviršius. Tai apsaugos nuo elektros smūgio kontakto su elektros laidais arba įrankio maitinimo laidu atveju. Kontaktas su elektros laidais po įtampa gali būti elektros smūgio priežastimi.

f) Atliekant išilginį pjovimą visada naudokite vedžioklį skirtą išilginiam pjovimui arba vedžioklį skirtą briaunoms. Tai pagerina pjovimo tikslumą bei mažina pjūklą užstrigimo tikimybę.

g) Naudokite tik tinkamų dydžių bei turinčių tinkamą angas (pav. rombo formos arba apvali) pjovimo diskus. Jeigu pjovimo diskas neatitinka tvirtinimo patronui, gali priversti prie kontrolės praradimo pjovimo metu bei sužalojimų.

h) Pjovimo diskų tvirtinimui niekada nenaudokite pažeistų arba netinkamų tvirtinimo varžtų ir tarpiklių. Tarpikliai bei tvirtinimo varžtai yra specialiai užprojektuoti šiam pjūklui tam, kad užtikrinti optimalų darbą bei saugumą.

#### Atmetimo priežastys:

– atgalinis smūgis arba staigus įrankio atmetimas į operatoriaus pusę dėl nekontroliuojamo pjovimo ir netinkamo pjūklų vedimo apdorojame daikte;

– kai pjūklų diskas užstringa, diskas yra stabdomas o variklio reakcija sukelia staigius atgalinius smūgius į operatoriaus pusę;

– jeigu pjūklas yra netinkamai laikomas apdorojamojo paviršiaus atžvilgiu, tai išenat iš pjaunamos medžiagos pjūklų dantis gali užkliudyti už paviršiu, o pjūklas pakils ir įrankis gali būti staigiai atmetas į operatoriaus pusę.

Atgalinis smūgis tai netinkamo pjūklų naudojimo, nurodymų nesilaikymo arba netinkamų eksploatacijos sąlygų pasekmė. Tam, kad to išvengti būtina laikytis pateiktų žemiau nurodymų.

a) Pjūklą laikykite stipriai abejomis rankomis; pečiai turi būti tokioje pozicijoje, kad galėtumėte atlaikyti atgalinį smūgį. Operatoriaus kūnas negali būti pjovimo linijoje. Atgalinio smūgio metu pjūklas yra atmetamas, bet operatorius gali tai kontroliuoti jeigu laikysis tam tikrų saugos priemonių.

b) Jeigu pjovimo diskas užstringa arba dėl kokios nors priežasties yra sustabdomas pjovimas, tai būtina atlaisvinti paleidimo mygtuką ir laikyti pjūklą pjaunamoje medžiagoje iki tol kol nesustoja diskas. Nebandykite išimti pjūklą iš pjaunamos medžiagos bei netraukite atgal pjūklą iki tol kol pjūklų diskas nesustoja arba gali sukelti atgalinį smūgį. Nustatykite užstrigimo priežastį bei pabandykite pašalinti šias priežastis.

c) Paleidžiant pakartotinai užstrigusį pjūklą apdorojamoje medžiagoje, pabandykite vesti pjūklą per vidurį bei patikrinkite ar pjūklų dantys neužstrigo medžiagoje. Jeigu pakartotino paleidimo metu pjūklų diskas stringa, tai diskas gali iškristi arba sukelti atgalinį smūgį.

d) Didelių plokščių pjovimo atveju prilaukiukite jas, tai mažina atgalinio smūgio bei disko užspaudimo tikimybę. Didelės

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

### AKUMULATORINIS RANKINIS DISKINIS PŪKLAS VJP60

Originalios instrukcijos vertimas



#### PRIEŠ RADEJANT DARBĄ SUSIPAŽINKITE SU INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, nes gali būti reikalinga vėliau.



**ĮSPĖJIMAS!** Prašome perskaityti visus įspėjimus dėl saugaus naudojimo pažymėtus simboliais ⚠️ bei visas nuorodas dėl saugaus naudojimo.

Žemiau pateikiamų įspėjimų dėl saugos bei saugos nuorodų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių kūno sužalojimų priežastimi.

Išsaugokite visus įspėjimus ir visas saugos nuorodas, kad vėliau būtų galima jais pasinaudoti.

Žemiau pateiktuose įspėjimuose sąvoka „elektros prietaisas“ apibūdina elektros prietaisą maitinamą elektros energija iš elektros tinklo (maitinimo laidas) arba elektros prietaisą maitinamą akumuliatoriumi (belaids).



**ĮSPĖJIMAS!** Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

#### Sauga darbo vietoje:

- Darbo vietoje turi būti švaru, tvarkinga bei geras apšvietimas.** Netvarka bei netinkamas darbo vietos apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudoti elektros prietaiso sprogoje aplinkoje, kurioje yra degūs skysčiai, degios dujos arba dulkės.** Elektros prietaiso darbo metu susidaro elektros kibirkštis, todėl gali užsidegti esantis aplinkoje garai.
- Darbo vietoje negali būti vaikai bei pašaliniai.** Dėmesio nukreipimas gali būti elektros prietaiso valdymo praradimo priežastimi.



**ĮSPĖJIMAS!** Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

#### Elektros sauga:

- Elektros prietaisų kištukai turi atitikti elektros lizdo tipui.** Jokiū būdu negalima keisti kištuko. Jeigu elektros prietaisas turi įžeminimą, negalima naudoti ilgtintuvo. Originalių kištukų bei lizdų naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, centrinio šildymo radiatoriai bei šaldytuvais.** Kontaktas su įžemintais paviršiais didina elektros smūgio pavojų.
- Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.** Jeigu vanduo patenka į elektros prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.
- Nenaudokite laidų ne pagal paskirtį.** Neneškite įrenginio paėmę už laido, netraukite už jo norėdami išjungti kištuką iš elektros lizdo. Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsiteptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeistas laidas gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- Jeigu elektros prietaisas yra naudojamas lauke, laido prailginimui naudokite tik specialiai tam skirtus prailgintuvus.** Prailgintuvų skirtų darbui lauke naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- Įrankį rekomenduojama jungti į elektros maitinimo tinklą, turintį likutinės srovės įrenginį (RCD), kurio išjungimo srovė yra 30 mA arba mažesnė.**
- Jeigu negalima išvengti elektros prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje, naudokite RCD įrenginį.** RCD įrenginio naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.



**ĮSPĖJIMAS!** Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

#### Žmonių sauga:

- Prietaisu negali naudotis asmenys (tame tarpe vaikai) turintys fizinius, jutimo arba psichinius negalavimus, taip pat asmenys neturintys darbo patirties arba nesusipažinę su prietaisu, nebent toks darbas vyksta stebint specialistui arba pagal prietaiso naudojimo instrukciją, kurį buvo perduota asmeniu atsakingu už saugą.**
- Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektros prietaisu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholių ar medikamentus.** Akimirksnio neatidumas naudojant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- Dėvėkite tinkamą aprangą.** Nešiokite apsauginius akinius. Apsauginės aprangos, tokios kaip dulkių kaukė, neslystantis apsauginiai batai, šalmai, asinės, naudojimas sumažina sužalojimų grėsmę.
- Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai.** Prieš įjungiant kištuką į elektros lizdą ir/arba prieš akumuliatoriaus įjungimą bei prieš paėmimą arba pernešant prietaisą įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas. Prietaiso pernešimas su pirštu ant jungiklio arba prietaiso įjungimas į maitinimo tinklą gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite raktus.** Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
- Nepasilenkite pernelyg į priekį.** Dirbdami atsistokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Patikima stovėseną ir tinkamą kūno laikyseną leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.
- Dėvėkite tinkamą aprangą.** Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios prietaiso dalys.
- Jeigu įrenginiai yra pritaikyti prijungimui prie dulkių nusiurbimo ir dulkių surinkėjo, įsitikinkite, kad šie įrenginiai tinkamai prijungti ir panaudoti pagal paskirtį.** Dulkių surinkėjų panaudojimas sumažina dulkių poveikio pasekmes.
- Elektros įrankių naudojimo įgūdžiai, įgyti dažno jų naudojimo metu, negali per daug padidinti Jūsų pasitikėjimo savimi ir leisti nesilaikyti saugos taisyklių.** Neatsargiai naudojantis elektros įrankiais, galima rimtai susižeisti per kelias sekundes.



**ĮSPĖJIMAS!** Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

#### Rūpestinga elektros prietaisų priežiūra ir naudojimas

- Neperkraukite prietaiso.** Naudojamo prietaiso galingumas turi atitikti atliekamam darbui. Tinkamai parinktas elektros prietaisas leis atlikti darbą gerai ir saugiai.
- Nenaudokite elektros prietaiso su sugedusiu jungikliu.** Elektros prietaisas, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius arba prieš sandėliavimą ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir/arba atjunkite akumuliatorių.** Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.

the air-cooling intake.

Clean the housing with a clean, damp cloth and a small amount of soap, then wipe dry.

Do not use any cleaning agents or solvents; they can damage parts of the device made of plastic.

Make sure that no water penetrates inside the device.

The charger may be cleaned exclusively with use of a dry cloth.

Visible dirt in the laser beam outlet should be carefully removed with a cotton swab using a glass cleaning fluids.

#### TRANSPORTATION:

The saw should be transported and stored in a package that protects it against humidity, dust and small particle penetration – special attention should be paid to provide proper protection to venting holes. Small particles (objects) penetrating into the housing can damage the motor.

If the battery is removed for transport or storage, make sure the contacts will not short circuit. Remove metal items such as screws, nails, clamps, loose bits, wires, or metal filings from the case or transport container or otherwise prevent them from touching the battery.

#### PROTECTION OF THE ENVIRONMENT:

**NOTE:** The symbol nearby denotes that old equipment must never be thrown away together with other waste (with the penalty of a fine). Hazardous components of electronic equipment may adversely affect the natural environment and human health.

Each household may contribute to the recovery and reuse (recycling) of old machinery and equipment. Both in Poland and Europe a system for recovery of used equipment either exists or is being created. The system obliges all organizations that sell such equipment to collect the used machinery and appliances. Moreover, general purpose collecting points for such equipment are available.

#### MANUFACTURER:

PROFIX Co.Ltd.,

#### TROUBLESHOOTING GUIDE:

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
The saw does not work.	No power voltage, damaged motor or the power trigger.	Check the battery status, recharge or replace with a new one when necessary. When the problem persists hand over the tool for repair at a service workshop. Please refer to the warranty sheet for addresses of authorized workshops.
Irregularities of the motor operation.	Battery low.	Recharge the battery.
	Worn carbon brushes of the motor.	Have the brushes replaced at a service workshop.

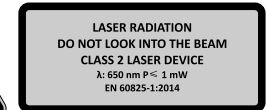
34 Marywilka Street,  
03-228 Warsaw, POLAND.

This appliance is in conformity with national and European standards as well as with general safety guidelines.

**NOTE:** In case of technical issues, contact an authorised technical service. Any repairs are allowed to be carried out exclusively by qualified staff with use of original spare parts.

#### PICTOGRAMS:

Explanation of the icons located on the nominal plate and the information tags:



«Read this instruction before switching on the power supply and starting the work.»



«Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight.»



«Never dispose of batteries in fire.»



«Never dispose of batteries in water.»



«For indoor use only.»



The policy of the PROFIX company consists in permanent improvements of the offered products and therefore the company reserves the right to make amendments to the product specification without a prior notice. The images included into the operation manual are only of the exemplary nature and may slightly differ from actual appearance of the device purchased.


This instruction manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.



**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.**

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.



**OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oznaczone symbolem  i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Nieprzestrzeżenie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazań dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, abymócskorzystał z nich w przyszłości.**

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprowadowe).



**OSTRZEŻENIE!** Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

**Bezpieczeństwo w miejscu pracy:**

- W miejscu pracy należy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i złe oświetlenie przyczynia się do wypadków.
- Nie należy używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwo palne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Nie należy dopuszczać dzieci i obserwatorów do miejsc, w których używa się elektronarzędzi. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.



**OSTRZEŻENIE!** Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

**Bezpieczeństwo elektryczne:**

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Nie należy używać żadnych przedłużaczy w przypadku elektronarzędzi mających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdkach wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki. W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub warunków wilgotnych. W przypadku przedostania się do elektronarzędzia wody, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy nadwierać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie należy używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia, ciągnięcia elektronarzędzia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Należy trzymać przewód przyłączeniowy z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku, gdy elektronarzędzie używa się na wolnym

powietrzu, przewody przyłączeniowe należy przedłużać przedłużaczami przeznaczonymi do pracy na wolnym powietrzu. Używanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Zaleca się podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej wyposażonej w wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) o prądzie wyłączenia 30mA lub mniejszym.
- W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



**OSTRZEŻENIE!** Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

**Bezpieczeństwo osobiste:**

- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania elektronarzędzia. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne osobiste obrażenia.
- Należy stosować wyposażenie ochronne. Należy zawsze zakładać okulary ochronne. Używanie w odpowiednich warunkach wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu, zmniejsza osobiste obrażenia.
- Należy unikać niezamierzonego rozruchu. Przed przyłączeniem do źródła zasilania i/lub przed podłączeniem akumulatora oraz zanim podniesie się lub przeniesie się narzędzie należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia jest w pozycji wyłączony. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub przyłączenie elektronarzędzia do sieci zasilającej przy załączonym wyłączniku może być przyczyną wypadku.
- Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze. Pozostawienie klucza w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować osobiste obrażenia.
- Nie należy wychylać się za daleko. Należy cały czas stać pewnie i zachować równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
- Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawiczki z dala od części ruchomych. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zacepione przez części ruchome.
- Jeżeli urządzenia są przystosowane do przyłączenia zewnętrznego odcigu pyłu i pochłaniacza pyłu, należy upewnić się, że są one przyłączone i prawidłowo użyte. Użycie pochłaniacza pyłu może zredukować zagrożenia zależne od zapylenia.



«Tilos az akkumulátort tűzbe dobni.»



«Tilos az akkumulátort vízbe dobni.»



«Kizárólag beltéri használatra.»

**TÍPIKUS MEGHIBÁSODÁSOK ÉS AZOK ELTÁVOLÍTÁSA:**

MEGHIBÁSODÁS	LEHETSÉGES OK	HIBA ELTÁVOLÍTÁSA
A fűrés nem működik.	Nincs tápellátás, sérült motor vagy kapcsológomb.	Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét, szükség esetén tölteni vagy újra cserélni. Ha továbbra sem működik az elektromos szerszám, küldje be a garanciakértán megadott című szervizbe.
Zavar a motor működésében.	Lemerült elem. Elkopott szénkefék.	Töltse fel az akkumulátort. Cseréltesse ki a szénkeféket a szervizben.



A PROFIX cég politikája az, hogy folyamatosan tökéletesítse termékeit, ezért fenntartja magának azt a jogot, hogy a termék specifikációit előzetes tájékoztatás nélkül módosítsa! A használati utasításokban megjelölt ábrák csak példák, ezek kicsit eltérhetnek a megvásárolt eszköz valódi arculatától!

Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Annak másolása / sokszorosítása a Profix Sp. z o.o. cég írásos beleegyezése nélkül tilos.







drzewopochodnych.

Nie można jej stosować do cięcia, szlifowania, metalu bądź kamienia jak również nie można zakładać do niej tarcz przeznaczonych do cięcia, szlifowania, metalu bądź kamienia.

Pilarka jest przystosowana do cięcia prostoliniowego. Nie nadaje się do wykonywania cięć po łuku.

Jest to uniwersalna maszyna ręcznego prowadzenia o zwartej, ergonomicznej budowie. Zapewnia ona użytkownikowi możliwość regulowania głębokości nacinania i dostosowania maszyny do grubości ciętego materiału oraz wykonania cięcia ukośnego (płaszczyzna cięcia nieprostopadła do powierzchni ciętego materiału).

Jest to maszyna bezpieczna ze względu na zastosowaną w niej konstrukcję samoregulującego się odślaniania i zasłaniania tarczy tnącej podczas pracy.

Konstrukcja maszyny pozwala również użytkownikowi na łatwą obsługę przycisków, blokad i uchwytów, spełniających określone funkcje użytkowe i obsługowo-konserwacyjne.

**Do zgodnego z przeznaczeniem zastosowania należy również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu i wskazówek eksploatacyjnych w instrukcji obsługi. Osoby, które obsługują i konserwują urządzenie, muszą się zapoznać z tymi wskazówkami oraz należy je pouczyć o możliwych niebezpieczeństwach.**

**Poza tym należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów w sprawie zapobiegania wypadkom (BHP).**

**Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.**

Każde użycie pilarki niezgodne z przeznaczeniem podanym wyżej jest zabronione i powoduje utratę gwarancji oraz brak odpowiedzialności producenta za powstałe w wyniku tego szkody.

Jakiegokolwiek modyfikacje urządzenia dokonane przez użytkownika zwalniają producenta z odpowiedzialności za uszkodzenia i szkody wyrządzone użytkownikowi i otoczeniu.

Poprawne użytkowanie pilarki dotyczy także konserwacji, składowania, transportu i napraw.

Pilarka może być naprawiana wyłącznie w punktach serwisowych wyznaczonych przez producenta. Urządzenia akumulatorowe powinny być naprawiane tylko przez osoby uprawnione.

Pomimo zgodnego z przeznaczeniem zastosowania nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Dotknięcie tarczy pilarskiej w nieosłoniętym obszarze pilarki.
- Siegnięcie do pracującej tarczy (rana cięta).
- Odrzucenie przedmiotu obrabianego lub części przedmiotu obrabianego.
- Pęknięcie/złamanie tarczy pilarskiej.
- Uszkodzenia słuchu w wypadku niestosowania koniecznej ochrony słuchu.
- Szkodliwe dla zdrowia emisje pyłów drzewnych w przypadku wykonywania prac w zamkniętych pomieszczeniach.

#### KOMPLETACJA:

- Akumulatorowa ręczna pilarka tarczowa -1 szt.
- Prowadnica cięcia równoległego -1 szt.
- Tarcza tnąca Ø 140xØ 20x24T-1 szt.
- Kluczbimbusowy -1 szt.
- Karta gwarancyjna -1 szt.
- Instrukcja obsługi -1 szt.

#### ELEMENTY URZĄDZENIA:


Numeracja elementów urządzenia odnosi się do przedstawienia graficznego umieszczonego na stronach 2-3 instrukcji obsługi:

- Rys.A:**
1. Stopa pilarki
  2. Prowadnica cięcia równoległego
  3. Śruba ustawienia prowadnicy cięcia równoległego
  4. Śruba ustawienia kąta cięcia
  5. Skala kąta ukosu
  6. Wskaźnik laserowy
  7. Uchwyt pomocniczy
  8. Przycisk w/w/wył wskaźnika laserowego
  9. Uchwyt
  10. Przycisk blokady akumulatora\*
  11. Akumulator\*
  12. Króciec odsysający
  13. Uchwyt osłony tarczy tnącej
  14. Śruba mocowania tarczy
  15. Kolnierz dociskający zewnętrzny
  16. Tarcza tnąca
  17. Uchylna osłona tarczy tnącej
- Rys.B:**
18. Przycisk blokady wrzeczona
  19. Śruba ustawienia głębokości cięcia
  20. Skala głębokości cięcia
  21. Włacznik
  22. Przycisk bezpieczeństwa
- Rys.C:**
23. Ładowarka\*
  24. Wskaźnik poziomu naładowania baterii\*
  25. Przycisk wskaźnika poziomu naładowania baterii\*
- Rys.F:**
26. Kluczbimbusowy

\* **Opisany lub przedstawiony osprzęt nie należy do wyposażenia standardowego. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu.**

#### DANE TECHNICZNE:

Napięcie zasilania	20V d.c.	
Prędkość obrotowa bez obciążenia	4300/min	
Maks. średnica tarczy tnącej	Ø140 mm	
Średnica otworu tarczy tnącej	Ø20 mm	
Głębokość cięcia	40mm (90°)/27,5mm(45°)	
Kąt cięcia	0° ~ 45°	
Wskaźnik laserowy	klasa lasera	2
	długość fal lasera	650 nm
	moc lasera	≤1mW
Waga (z akumulatorem)	2,6 kg	
Poziomy ciśnienia akustycznego (LpA)	91,6 dB(A)	

- f) erősen meg vannak húzva: a vágásmélység beállító csavar (19), a vágásszög beállító csavar (4) és a párhuzamvezető beállító csavar (3),
  - g) a vágókorong védő (17) betölti szerepét és kikapcsol pozícióban marad.
2. A körfűrész bekapcsolása előtt bizonyosodjon me arról, hogy a megmunkált tárgyban nincsenek-e szegek, csavarok és/vagy egyéb idegen testek.
  3. Soha ne rögzítse a vágókorong védőt (17)
  4. Amikor bekapcsolja a körfűrész és dolgozik vele, mindkét kezével tartsa azt (7) és (9).
  5. Csak akkor kapcsolja be a gépet, amikor a korong (16) nem érinti a megmunkált tárgyat.
  6. Akkor kezdje el a vágást, amikor a körfűrész eléri a maximális forgást!
  7. Csak akkor kezdjen el vágni, amikor a körfűrész lábának (1) felszíne a vágott anyag felszínéhez biztonságosan van támasztva.
  8. Soha ne nyomja túl nagy erővel a körfűrész! Ez balesetet okozhat és ennek következtében egészségkárosodáshoz vagy életvesztéshez és/vagy a túlterhelt motor meghibásodásához vezethet. A készülék túlterheltsége miatti motor meghibásodás (a terhelések elégsége) javítása nem része a garanciában szereplő javításoknak!
  9. Tilos a körfűrészszel az ív vonala mentén vágni, széleket megmunkálni, marni, ami balesetet okozhat és ennek következtében egészségkárosodáshoz vagy életvesztéshez és/vagy a berendezés meghibásodásához vezethet, aminek javítása nem része a garanciában szereplő javításoknak!
  10. A körfűrész kikapcsolása után tilos a korong mozgásának a vágott anyaggal történő lassítása!
  11. Rendszeresen ellenőrizze a körfűrész törzset rögzítő csavarok állapotát! Szükség esetén csavarozzon (Ph3-as csavarhúzó)!
  12.  A körfűrész EN 60825 szabvány szerinti 2. osztályú lézerral felszerelt berendezés. Nem szabad belenézni a lézersugarba és a fényforrást más személyek vagy állatok felé irányítani. A 2. osztályú lézer által sugárzott fénybe történő belenézés nem ártalmas, ha az legfeljebb 0,25 s ideig tart. A szem automatikus becsukása a legtöbb esetben elégséges védelmet nyújt. Optikai eszközök használata, például a szemüvegek, látcsovek vagy a távcsövek nem növelik a szemsérülés kockázatát.



**FIGYELMEZTETÉS! Az akkumulátorok és töltők biztonságos használata**

#### Az akkumulátorok használata:

- a) **Kizárólag a gyártó által megadott specifikációnak megfelelő akkumulátort szabad használni. Más akkumulátor használata az akkumulátor megrepedését és szétesését, testi sérülést vagy tüzet okozhat.**
- b) **FIGYELEM: Az akkumulátor sérülése és helytelen használata esetén robbanógázok kibocsátására is sor kerülhet. Az akkumulátort mindig távol kell tartani a lángtól és megfelelő szellőztetést kell biztosítani a töltés során. Nem szabad hosszabb ideig oltani környezetben hagyni, ahol magas hőmérséklet uralkodik (naposított helyeken, fűtőtestek közelében vagy más olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladja a 40 fokot).**
- c) **Az akkumulátor töltését 15-25 °C közötti hőmérsékleten kell**

végezni.

- d) **Kizárólag a gyártó által ajánlott töltőt szabad használni. Más típusú akkumulátor töltésére szolgáló töltő használata tűzveszélyes.**
- e) **Óvja az akkumulátort a víztől és a nedvességtől.**
- f) **Amennyiben egymás után egynél több akkumulátort szeretne feltölteni, a töltések között 30 perc szüneteket kell tartani.**
- g) **Semmilyen esetben sem szabad felnyitni az akkumulátort.**
- h) **Kedvezőtlen feltételek esetén előfordulhat, hogy az akkumulátorból folyadék szivároghat ki; kerülni kell a folyadék bőrrel való érintkezését, az érintkezés helyét vízzel lemosni. Ha a folyadék szembe kerül, orvoshoz kell fordulni. Az akkumulátorból kifolyó folyadék irritációt vagy megégést okozhat.**
- i) **Amikor nem használja az akkumulátort, akkor azt távol kell tartani a fém tárgytól, mint gémpapucs, pénzérme, kulcs, szög, csavar és más apró fém tárgyak, amelyek rövidre zárhatják az akkumulátor pólusait. Az akkumulátor pólusainak a rövidzárlata megégést vagy tüzet okozhat.**
- j) **Tilos az akkumulátort tűzbe dobni.**
- k) **Tilos a sérült akkumulátort tölteni.**



Az akkumulátor újratölthető, környezetre káros lítiumot tartalmaz.

Az élettartama lejártá után a természetes környezetre vonatkozó szabályok alapján megsemmisíteni.

E célból vegye ki a teljesen lemerült akkumulátort az elektromos szerszámból, adja le egy akkumulátor begyűjtő helyen vagy az üzletben, ahol azt megvásárolta.

#### A töltő használata:

- a) **Kizárólag a gyártó által ajánlott töltőt szabad használni. Más típusú akkumulátor töltésére szolgáló töltő használata tűzveszélyes.**
- b) **Tilos a töltőt felnyitni.**
- c) **A töltő kizárólag beltéri használatra szolgál. Óvni a víztől és a nedvességtől.**
- d) **Csak 15-25 °C közötti hőmérsékleten tölteni.**
- e) **Semmilyen fémelemet nem szabad a töltőbe helyezni.**

#### RENDELTETTESZERŰ HASZNÁLAT:

Az akkumulátoros kézi körfűrész fa, rétegelt falemez, forgácslemez és ehhez hasonló faalapú anyagok vágására szolgál.

Nem használható fém vagy kő vágására vagy csiszolására! Ugyanakkor tilos a körfűrészbe olyan korongot rögzíteni, amely fém és kő vágására vagy csiszolására alkalmas!

A körfűrész úgy van igazítva, hogy egyenes vonalban vágjon. Nem használható íves vágásra!

Univerzális, kézi vezetésű, ergonomikus felépítésű gép. A berendezés szabályozható vágási mélységgel és vágott anyag vastagságához való beállítással, valamint ferdevágás funkcióval rendelkezik (a vágási tér nem merőleges a vágott anyag felületével).

A munkagép használata biztonságos, mivel a munkavégzés során automatikusan szabályozza a vágótárgya burkoló megnyitását és bezárását.

A gép szerkezete lehetővé teszi továbbá a felhasználó számára a konkrét használati, kezelési és karbantartási funkciókat betöltő gombok, záruk és a fogantyúk könnyű kezelését.



megemeléséhez és a kezelő irányába történő visszaugrásához vezet.

**A visszaugrás a fűrész nem megfelelő használatának tudható be vagy a nem megfelelő eljárásoknak vagy feltételeknek köszönhető és elkerülhető, ha betartja az alábbi megfelelő elővigyázatossági intézkedést:**

- Tartsa mindkét kezével szorosan a fűrész, karjait úgy helyezze, hogy ellen tudjon állni a visszaugrás erejének! Helyezkedjen el a fűrész oldalára, de ne a vágási vonal irányába!** A visszaugrás a fűrész hátrafelé történő hirtelen mozgásához vezethet, de a kezelő kontrollálhatja ennek erejét, ha betartja a megfelelő biztonsági előírásokat.
- Amikor a fűrész beszorul vagy amikor bármilyen okból kifolyólag félbehagyja a vágást, nyomja meg a kapcsolót és tartsa mozdulatlanul az anyagban, amíg a fűrész korongja teljesen megáll. Soha ne próbálja meg kivenni a fűrész a vágott anyagból és ne húzza vissza a fűrész, amíg a fűrész korongja mozog vagy visszaugrást okozhat!** Ellenőrizze és tegyen meg minden javítási műveletet a fűrész leállításának okai kiküszöbölése érdekében!
- Amikor a megmunkált elembe indítja el a fűrész, állítsa be a fűrész korongját a vágásba és ellenőrizze, hogy a korong fogai nincsenek az anyagba fogva!** Amennyiben a fűrész korongja beszorul, az újbóli bekapcsolásakor visszaugrást okozhat.
- Tartsa meg a nagy méretű lemezeket a beszorulás vagy a korong visszaugrás kockázatának minimalizása érdekében! A nagy méretű lemezek hajlamosak meghajolni saját súlyuk alatt. A tartókat mindkét oldalon a lemezek alatt kell elhelyezni, a vágási vonal és a lemezszélénél közelében!**
- Ne használjon életlen vagy sérült korongot!** Az életlen fogú vagy rosszul elhelyezett fogakkal rendelkező korong keskeny vágást képez, amely felesleges súrlódást, a fűrész beszorulását és visszaugrást okoz.
- Vágás előtt rögzítse jól a csapokat a vágási mélység és a korong hajlásszögének beállításához!** Amennyiben a fűrész beállított paraméterei a vágás során változnak, ez a korong beszorulásához és visszaugrásához vezethet.
- Különösen ügyelnie kell akkor, amikor a létező falakba vagy egyéb zárt helyeken végez «mély vágást»!** A kibúvó korong más tárgyakat is elvághat és ez visszaugrást okozhat.
- Minden használat előtt ellenőrizze az alsó fedelet, hogy lássa, helyesen lett-e elhelyezve! Ne használja a fűrész abban az esetben, ha az alsó fedél nem mozog szabadon és nem záródik be azonnal! Ne rögzítse és soha ne hagyja nyitva az alsó fedelet!** Amennyiben a fűrész véletlenül leesik, az alsó fedél meghajolhat. A húzókar segítségével emelje fel az alsó fedelet és minden lehetséges szögbeállításnál és minden vágási mélységnél ellenőrizze, hogy szabadon mozog-e és hogy nem érinti a korongot vagy egyéb darabot
- Ellenőrizze az alsó fedél rugójának működését!** Amennyiben a fedél és a rugó nem működik megfelelően, használat előtt meg kell javítani! Az alsó fedél lassan működhet a sérült alkatrészek, ragacsos váladék lerakódás vagy ülepedékretegződés miatt.
- Az alsó fedél kiemelése csak akkor megengedett, ha olyan speciális vágásokat végez, mint a „mély vágás” és „kombinált vágás”!** A húzókar segítségével emelje fel az alsó fedelet, mert amennyiben a korong mélyen az anyagba helyeződik, az alsó fedelet fel kell engedni! Minden egyéb vágásnál a fedélnek

autonóm módon kellene működni.

- Az alsó fedélnek takarnia kell a korongot még mielőtt a fűrész a műhelyasztalra vagy a padlóra helyezné.** A fűrész védtelen szélei hozzájárulhatnak a fűrész visszahúzódsához és minden, az útjába kerülő tárgy vágásához.



#### FIGYELEM! Használjon porszivó készüléket!

Amennyiben a gyártó porszivó és –tároló készülékkel látta el a szerzámot, ellenőrizze, hogy azok megfelelően lettek csatlakoztatva és beszerelve!



#### FIGYELMEZTETÉS!

**Használjon védőfelszerelést! Minden alkalommal használjon porvédő maszkot!**

A vágás során keletkezett porral történő érintkezés vagy annak belélegzése veszélybe sodorja a felhasználó és az esetlegesen a környezetében tartózkodó személyek egészségét. A por és gőz elleni védelem érdekében használjon porvédő maszkot és ügyeljen a készülék használati helyén tartózkodó személyek biztonságára!



**FIGYELEM! Ne használjon a jelen használati utasításokban szereplő mérettől eltérő méretű fűrészkorongot!**

**Csak megfelelő átmérőjű és vastagságú vágókorongot használjon, amely a fűrész tengelyforgási sebességéhez lett igazítva!**

- Gyors vágáshoz ne használjon ötvözt acél korongot! Ezek a korongok könnyen eltörnek!
- Ne használja a fűrész fém vagy kő vágására!
- Csak ideális állapotú éles korongot szereljen be! Azonnal cserélje le újakra a repedt vagy hajlott korongokat!
- Ellenőrizze, hogy a korong jól lett-e beszerelve és hogy a megfelelő irányba forog-e!



#### FIGYELMEZTETÉS!

**Használjon védőfelszerelést! Mindig használjon védőszemüveget!**



#### FIGYELMEZTETÉS!

**Használjon védőfelszerelést! Mindig használjon hallásvédőt!**



**FIGYELMEZTETÉS! Körfűrész, biztonságra vonatkozó figyelmeztetések**

#### Személyi biztonság:

- Ne csatlakoztasd az akkumulátort, amíg meg nem győződsz róla, hogy:
  - a beszerelt korong fa és faszármarékok vágására szolgál és 4300/perc maximális forgási sebességgel működik,
  - a vágókorong (16) helyesen lett beszerelve (a korongon található jelzők iránya azonos a védődobozon szereplő jelzők irányával),
  - a vágókorong (16) éles, jó műszaki állapotban van, hiány, repedés és egyéb hiányosság nélkül.
  - a körfűrész kapcsolója (21) „kikapcsolt” pozícióban van, a kapcsolózár (22) és a tengelyzár (18) pedig meg vannak lazítva,
  - a korong rögzítéséhez szükséges imbuszkulcs (26) ki van húzva a korongot rögzítő csavarból (14) és a körfűrész hatósugarán kívül helyezkedik el,

Poziom mocy akustycznej (LwA)	102,6 dB(A)
Tolerancja pomiaru $K_{1250}, K_{1250}$	3 dB(A)
Poziom wibracji wg normy: EN 62841 cięcia drewna $a_{w}$	1,07 m/s <sup>2</sup>
Tolerancja pomiaru K	1,5m/s <sup>2</sup>
Zalecane akumulatory Li-ion 20V: VJ2AK (2Ah), VJ4AK (4Ah)	
Zalecana ładowarka: VJ1LD (1h)	

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyciski mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą badawczą i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia z innym.

Deklarowane wartości całkowite drgań i deklarowane wartości emisji hałasu można wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

#### Ostrzeżenia:

Wibracje i emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu, w jaki narzędzia są używane, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.

Należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistym stanie użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, takie jak czas, w których narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym za wyjątkiem czasu wyważania).

#### PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY:

- Przed każdym użyciem należy skontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują prawidłowo i nie są zablokowane nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone narzędzie należy przed użyciem oddać do naprawy.
- W wypadku cięcia już obrabianego drewna uważać na ciała obce, np. gwoździe, wkręty itd.

#### Ładowanie akumulatora

**UWAGA!** Urządzenie dostarczane bez akumulatora i ładowarki. W zależności od potrzebowań można dokupić akumulator 2.0Ah VJ2AK lub 4.0Ah VJ4AK, oraz odpowiednią ładowarkę VJ1LD (z czasem ładowania 1-2 godziny).

Stan naładowania akumulatora można sprawdzić naciskając przycisk wskaźnika poziomu naładowania baterii (25) (patrz rys. C). Jedna świecąca dioda LED odpowiada niskiemu poziomowi naładowania baterii, dwie świecące diody oznaczają poziom średni, a trzy świecące diody odpowiadają pełnemu naładowaniu akumulatora. Przed użyciem należy w pełni naładować akumulator.

#### Ładowarka VJ1LD

Dla pierwszego ładowania za pomocą ładowarki VJ1LD zaleca się ładowanie trwające minimum 1 godzinę (akumulator 2.0Ah VJ2AK), lub 2 godziny (akumulator 4.0Ah VJ4AK).

- Wcisnąć przycisk blokady akumulatora (10) i wyjąć akumulator (11) z pilarki (patrz rys. D).
- Podłączyć akumulator (11) do ładowarki (23) (patrz rys. C).
- Podłączyć wtyczkę ładowarki do gniazdko sieciowego 220-240V, 50Hz.

#### ■ Sygnalizacja ładowania baterii

Świecąca zielona dioda LED na ładowarce informuje o tym, że ładowarka jest podłączona do źródła zasilania. Po podłączeniu akumulatora zapala się dioda czerwona, która informuje, że ładowanie jest w toku.

Gdy bateria będzie całkowicie naładowana czerwona dioda zgaśnie i zapali się dioda zielona.

**Po zakończeniu ładowania odłącz ładowarkę z sieci i wyjmij akumulator.**

**UWAGA!** Podczas ładowania akumulator może nieco się nagrzać, jest to sytuacja normalna.

Akumulator litowo-jonowy można doładować w dowolnej chwili, nie powodując tym skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

#### PRACA PILARKĄ:

- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan tarczy tnącej, by uniknąć przecięcia i nieprawidłowej pracy pilarki.
- Pracę rozpoczynać od zaznaczenia linii cięcia na materiale.
- Urządzenie posiada przycisk bezpieczeństwa (22), który zapobiega przypadkowemu włączeniu pilarki. Aby uruchomić pilarkę należy najpierw wcisnąć przycisk bezpieczeństwa, a następnie wcisnąć włącznik pilarki (21) i trzymać go w tej pozycji. Pozwolił pilarcze na osiągnięcie maksymalnych obrotów.
- Przyłożeniu stopę pilarki (1) do ciętego materiału tak, by płaszczyzna stopy pewnie przylegała do płaszczyzny materiału ciętego, a znacznik wskazujący linię cięcia znalazł się ponad tą linią.
- Podczas pracy pilarką (posuwistego ruchu do przodu), w miarę zagłębiania się tarczy tnącej w materiał, uchylna osłona tarczy (17) będzie stopniowo odsłaniała tarczę, pozwalając na cięcie materiału. Sprężyna zwrotna osłony przywróci osłonę do położenia pierwotnego, gdy tarcza wysunie się z ciętego materiału.
- Pilarkę należy prowadzić dokładnie po linii prostej. Nieprostoliniowe prowadzenie pilarki może prowadzić do wzrostu oporów skrawania i zablokowania tarczy. Skutkuje to możliwością spalenia uswojeń silnika i utratą praw gwarancyjnych, a nawet możliwością poważnego wypadku.
- Zakończenie cięcia pilarką polega na:
  - całkowitym opuszczeniu ciętego materiału przez wirującą tarczę,
  - zwolnieniu przycisku włącznika pilarki (21),
  - odczekaniu, aż tarcza pilarki przestanie wirować,
  - odłożeniu maszyny w bezpiecznym miejscu.

#### ■ Króćcie odsysający

Do odsysania trocin odpowiedni odkurzacz podłączyć węzłem ssącym do króćca (12).

## ■ Wskaźnik laserowy

Wskaźnik laserowy pokazuje linię cięcia. Na powierzchni obrabianego przedmiotu należy zaznaczyć wymagany przebieg cięcia, a podczas cięcia prowadzić linię laserową wzdłuż linii zaznaczonej.

W celu włączenia lub wyłączenia wskaźnika laserowego należy przycisnąć włącznik/wyłącznik (8).

Sprawdź przed rozpoczęciem piłowania, czy linia cięcia jest prawidłowo pokazywana. Wskaźnik laserowy może się przestawić z powodu wibracji podczas intensywnego użytkowania elektronarzędzia.

**UWAGA:** Po każdym procesie piłowania należy wskaźnik laserowy wyłączyć.

## WYMIANA TARCZY TNĄCEJ:

**UWAGA:** Przed rozpoczęciem wymiany tarczy tnącej należy odłączyć maszynę od akumulatora.

Podczas montażu tarczy używaj rękawic ochronnych. Przy kontakcie z tarczą istnieje niebezpieczeństwo zranienia.

Stosować należy wyłącznie tarcze pilarskie, których parametry są zgodne z danymi znamionowymi podanymi w niniejszej instrukcji obsługi.

W żadnym wypadku nie wolno używać tarcz szlifierskich, jako narzędzi roboczych.

W celu wymiany tarczy należy:

– Nacisnąć przycisk blokady wrzeciona (18) i przytrzymać w tej pozycji (rys.E, str.3). Wykręcić za pomocą klucza imbusowego (26) śrubę mocującą (14) (rys.F, str.3).

**UWAGA:** Przycisk blokady wrzeciona (18) wolno naciskać tylko przy nieruchomych wrzecionie. W przeciwnym wypadku można uszkodzić elektronarzędzie.

– Za pomocą uchwytu osłony (13) odchylić osłonę do tyłu i przytrzymać. Zdjąć zewnętrzny kołnierż dociskający (15) i tarczę tnącą (16) z wału maszyny (rys.F, str.3).

**UWAGA:** Nie zdejmuj kołnierza dociskającego wewnętrznego; jeżeli kołnierz wypadnie, to należy go włożyć z powrotem płaską powierzchnią w kierunku na zewnątrz od korpusu maszyny.

Montaż piły w kolejności odwrotnej od podanej powyżej. Przy zakładaniu tarczy tnącej należy zwrócić uwagę na zgodność kierunku obrotów tarczy. Kierunek strzałki na tarczy powinien być zgodny z kierunkiem strzałki na osłonie tarczy tnącej.

## USTAWIANIE GŁĘBOKOŚCI CIĘCIA (rys.G):

Wykonywanie płytkich nacięć, o głębokości mniejszej niż grubość obrabianego materiału, jest możliwe przy ustawieniu założonej głębokości cięcia przez opuszczenie stopy pilarki (1) w odpowiednim położeniu. Głębokość cięcia w położeniu 0° może być ustawiona w granicach od 0 mm do 48 mm.

1. Odłącz pilarkę od akumulatora.
2. Poluzuj śrubę ustawienia głębokości cięcia pilarki (19).
3. Ustaw odpowiednią głębokość cięcia za pomocą skali głębokości cięcia (20).
4. Zablokuj śrubę (19).

**UWAGA!** Głębokość cięcia winna być ok. 3 mm większa niż grubość materiału tak, aby po drugiej stronie przeciętego materiału tarcza wystawała na nieco więcej niż wysokość zęba.

## USTAWIANIE KĄTA CIĘCIA (rys.H):

Pilarka umożliwia cięcie skośne w stosunku do płaszczyzny w zakresie

od 0° do 45°. W tym celu należy odpowiednio ustawić stopę pilarki (1) w żądanym położeniu.

1. Odłącz pilarkę od akumulatora.
2. Poluzuj śrubę ustawienia kąta cięcia (4).
3. Ustaw odpowiedni kąt cięcia za pomocą skali kąta cięcia (5).
4. Zablokuj śrubę (4).

**UWAGA!** W przypadku cięcia ukosowego, głębokość cięcia jest mniejsza niż wartość wskazywana na skali głębokości cięcia.

## KORZYSTANIE Z PROWADNICZY CIĘCIA RÓWNOLEGŁEGO (rys.I):

Prowadnica (2) umożliwia cięcie równoległe do krawędzi ciętego materiału.

1. Odłącz pilarkę od akumulatora.
2. Wsuń prowadnicę (2) w szczelinę z przodu stopy pilarki.
3. Ustaw żądaną szerokość cięcia.
4. Zablokuj prowadnicę śrubą (3).
5. Rozpocznij piłowanie.

## PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA:

Maszynę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, utrzymywać w stanie czystości, chronić przed wilgocią i zapyleniem. Warunki przechowywania powinny wykluczać możliwość uszkodzeń mechanicznych oraz wpływ czynników atmosferycznych.

Maszyna w zasadzie nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych. Maszynę należy tylko utrzymywać w stanie czystości, chronić przed wilgocią i zapyleniem.

Po pracy zaleca się oczyścić pilarkę z trocin i pyłu. Ułatwia to uchwyt osłony tarczy tnącej (13), pozwalający na odsłonięcie tarczy tnącej (16).

**UWAGA:** Z uchwytu należy korzystać tylko podczas przeprowadzania czynności konserwacyjnych i obsługowych po uprzednim odłączeniu maszyny od źródła zasilania.

Po pracy w środowisku silnie pyłącym zaleca się przedmuchiwanie sprężonym powietrzem otworów wentylacyjnych – zapobiegnie to wczesnemu zużyciu się łożysk i usunie pył blokujący dopływ powietrza chłodzącego silnik.

Korpus należy czyścić przy pomocy czystej, wilgotnej ściereczki z niewielką ilością mydła, wycierając następnie do sucha.

Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.

Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

Ładowarkę należy czyścić tylko przy użyciu suchej szmatki.

Widoczne zanieczyszczenia w otworze wyjściowym wiązki laserowej ostrożnie usunąć patyczkiem z wacikiem, wykorzystując płyny do czyszczenia szkła.

## TRANSPORT:

Pilarkę transportować i przechowywać w opakowaniu chroniącym przed wilgocią, wnikaniem pyłu i drobnych ciał stałych – zwłaszcza należy zabezpieczyć otwory wentylacyjne. Drobne elementy, które dostaną się do wnętrza obudowy mogą uszkodzić silnik.

W przypadku wyjęcia akumulatora z urządzenia na czas transportu lub magazynowania należy się upewnić, że nie dojdzie do zwarcia styków akumulatora. Z walizki, skrzynki narzędziowej lub pojemnika transportowego należy usunąć części metalowe, jak np. wkręty, gwoździe, klamry, porzucane bity, druty lub opilki metalowe lub w inny sposób zapobiec zetknięciu się tych elementów z akumulatorem.

munkához szükséges teljesítmény függvényében használjon elektromos szerszámokat! A megfelelő elektromos szerszám jobb működést és biztosabb terhelést tesz lehetővé.

- a) Tilos az elektromos szerszám használata, ha a kapcsoló nem indítja el és nem állítja meg a szerszámot! Minden elektromos szerszám, amely nem indul el vagy nem áll meg, veszélyes és meg kell javítani!
- c) Minden beállítás, alkatrészcsere vagy tárolás előtt húzza ki a csatlakozó dugót az elektromos szerszám hálózati áramforrásából és/vagy vegye ki az akkumulátort! Ezek a biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos áram véletlenszerű bekapcsolását.
- d) A használaton kívüli elektromos szerszámot gyermekektől távol kell tárolni, és nem szabad kölcsön adni olyan személyeknek, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy nem olvasták el annak használati utasításait! Az elektromos szerszám veszélyes, ha tapasztalat nélküli személy használja!
- e) Az elektromos szerszámot karban kell tartani! Ellenőrizni kell a mozgásban lévő alkatrészek vonalbeállítását vagy zavarát, az alkatrészek törését és egyéb tényezőket, melyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését! Ha rongálódást észlelünk, az elektromos szerszámot még használat előtt meg kell javítani! Számos baleset oka az elektromos szerszám nem megfelelő karbantartása.
- f) A vágószerszámok élesek és tiszták kell legyenek! A vágószerszámok éles alkatrészeinek karbantartása csökkenti az anyagba történő beakadás kockázatát és megkönnyíti a használatot.
- g) Az elektromos szerszámot, a berendezést, a munkaszerszámokat, stb. jelen utasításoknak megfelelően kell használni, figyelembe véve a munka jellegét és feltételeit. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használatra veszélyes helyzeteket okozhat.
- h) Alacsony hőmérsékleten vagy hosszabb használaton kívüli időszakot követően ajánlott az elektromos szerszám teher nélküli elindítása néhány percre a kenőanyag átviteli mechanizmusba történő helyes elosztása érdekében.
- i) Az elektromos szerszám tisztításához puha, nedves (nem vizes) rongyot és szappant használjon! Ne használjon benzint, oldószert vagy egyéb anyagokat, amelyek károsíthatják a berendezést!
- j) Az elektromos szerszámot csak azután lehet tárolni/szállítani, miután megbizonyosodtunk arról, hogy minden mozgó elem rögzítésre és biztosításra került a rögzítésre szánt eredeti elemek segítségével.
- k) Az elektromos szerszámot száraz helyen kell tartani, védve a portól és a nedvségtől.
- l) Az elektromos szerszám szállítása az eredeti csomagolásban történhet, megvédve ezáltal a mechanikai sérülésektől.
- m) A markolatot és a fogófelületeket tisztán, olaj- és kenőanyagtól mentesen kell tartani. A csúszós markolatok és fogófelületek lehetetlenné teszik a szerszám biztonságos fogását és felügyeletét az esetleges váratlan szituációkban.



**FIGYELEM!** A szerszám biztonságos használatára vonatkozó általános figyelmeztetések:

### Javítás:

- a) Az elektromos szerszámok garanciális és garancia utáni javítását a PROFIX Szerviz végzi, ami garantálja a javítás kiváló minőségét és az eredeti alkatrészek használatát.
- b) Semmilyen esetben sem szabad megjavítani a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátor javításával kapcsolatos mindennemű műveletet kizárólag a gyártó vagy a márkaszerviz végezhet.



**FIGYELEM!** Körfűrész, biztonságra vonatkozó figyelmeztetések

### Személyi biztonság:

- a) Tartsa távol kezét a vágófelülettől és a korongtól! Másik kezét helyezze a segédfogantyúra vagy a motor gépházára! Ha mindkét kezével tartja a fűrészt, elkerülhető, hogy a fűrész sérülést okozzon a kezén.
  - b) Ne tartsa kezét a megmunkált tárgy alatt! A védőburkolat nem védi meg a megmunkált tárgy alatti részen.
  - c) Állítsa be a megmunkált tárgy vastagságának megfelelő vágásmélységet! Ajánlott, hogy a korong olyan hosszan legyen ki a vágott anyag alól, amely rövidebb a fog magasságánál.
  - d) Soha ne tartsa a vágandó tárgyat a kezében vagy a lábán! Rögzítse stabil tartóra a megmunkált tárgyat! A megmunkált tárgy jó rögzítése fontos annak érdekében, hogy elkerülhető legyen a testtel való érintkezés, a fűrész leblokkolása vagy a vágás feletti ellenőrzés elvesztése.
  - e) Amikor dolgozik, a fűrészt az erre a célra szánt szigetelt felületénél ragadja meg, a fűrész érintkezhet feszültség alatt lévő kábelekkel vagy saját tápkábelével. A „feszültség alatt lévő kábelek”, „feszültség alá helyezhetik” az elektromos szerszám fém alkatrészeit, ez pedig a kezelő áramütését idézheti elő.
  - f) Mindig használja a hosszanti vagy oldalvezetőt, amikor hosszanti szakaszt munkál meg! Ez javítja a vágási pontosságot és csökkenti a korong blokkolási lehetőségét.
  - g) Használjon mindig a befogónyílásokhoz megfelelő méretű és formájú korongokat (például rombusz vagy kör alakúakat)! A nem megfelelő korongok excentrikusan kezdenek működni, ez pedig a működés feletti ellenőrzés elvesztéséhez vezet.
  - h) Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő csavarokat vagy alátétgyűrűket a korong beszerelésékor! Az alátétgyűrűk és rögzítő csavarok különösen a mechanikus fűrészekhez lettek tervezve a működés és a felhasználó optimális biztonsága érdekében.
- A visszaugrás megjelenésének okai és megelőzési módjai:**
- a visszaugrás a fűrész hirtelen megemelkedését és a kezelő irányába történő visszahúzását jelenti a vágási vonalban, melyet a beakadt vagy nem megfelelően irányított fűrész beakadt korongjának ellenőrizetlen vágása okoz,
  - amikor a fűrész korongja be van akadva vagy a hasadásba van beszorulva, a korong megáll és a motor reakciója a fűrész hátrafelé történő hirtelen mozgását okozza, a kezelő irányába,
  - amikor a fűrész korongja be van szorulva vagy nem megfelelően van behelyezve a vágott lembe, a fűrész fogai kiesnek az anyagból és megüthetik az átmetszett anyag felső felületét, ez pedig a fűrész

HU

**HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK**  
**AKKUMULÁTOROS KÉZI KÖRFŰRÉS VJP60**  
Az eredeti utasítások fordítása



**HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT!**

Tartsa meg ezt az útmutatót későbbi tájékozódás céljából!



**FIGYELEM!** Olvassa el a szimbólummal jelzett, a munkavédelemmel kapcsolatos összes figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes utasítást!

A következő biztonsági előírások be nem tartása miatt baleset, áramütés, tűzveszély és/vagy komoly sérülés fordulhat elő!

**Őrizze meg az összes munkavédelmi figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából!**

Az alábbi figyelmeztetések során használt „elektromos szerszám” kifejezés olyan szerszámot jelöl, melynek áramellátása hálózatról (tápkábellel) vagy akkumulátorral (kábel nélkül) történik.



**FIGYELEM!** Általános munkavédelmi szabályok: **Munkahelyi biztonság:**

- a) Tartsa tisztán a munkaterületét és ügyeljen a jó megvilágításra! A munkaterületen uralkodó rendtelenség balesetekhez vezethet.
- b) Ne dolgozzon elektromos szerszámmal robbanásveszélyes környezetben, gyulladásveszélyes folyadékok, gázok vagy folyadékok közelében. Az elektromos szerszámok használata során szikra keletkezhet, mely belobbanthatja a port és a gőzöket.
- c) Tartsa távol a gyermekeket attól a helytől, ahol használja az elektromos szerszámot. A figyelemelterelés miatt elveszítheti kontrollját az elektromos szerszám felett.



**FIGYELEM!** A szerszám biztonságos használatával kapcsolatos általános szabályok:

**Elektromos biztonság:**

- a) Az elektromos szerszám csatlakozó dugója meg kell feleljen az aljzattal. Tilos a csatlakozó dugó módosítása! Tilos hosszabbítók használata a védőföldeléses kábellel ellátott elektromos szerszámok esetében! A csatlakozó dugók és aljzatok módosítása növeli az áramütés kockázatát!
- b) Kerülje a testi érintkezést a földelt felületekkel vagy tárgyakkal, mint a csövek, fűtőtestek, fűtőradiátorok vagy hűtőszekrények! A földelt részekkel való érintkezés esetén nő az áramütés kockázata!
- c) Ne tegye ki esőnek vagy nedves környezetnek az elektromos szerszámot! Viz behatolása esetén nő az áramütés kockázata!
- d) Ne erőltesse a csatlakozó kábel! Ne használja a hálózati kábelt a szerszám mozgására, húzására vagy a csatlakozó dugó aljzatról történő kihúzására. Tartsa távol a hálózati kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről! A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát!
- e) Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, a csatlakozást a szabadban történő használatra alkalmas kültéri hosszabbítókkal kell megoldani. A szabadban történő használatra alkalmas hosszabbítók használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) A berendezést 30mA vagy kisebb kioldó áramú védőkapcsolós (RCD) elektromos hálózatra javasolt kapcsolni csatlakoztatni.

- g) Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben használja, elkerülhetetlen egy feszültségvédelmi eszköz használata, mint egy hibaáram védelmi kapcsolós (RCD). Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.



**FIGYELEM!** A szerszám használatának biztonságával kapcsolatos általános figyelmeztetések:

**Személyi biztonság:**

- a) Ez a berendezés nem használható csökkentett fizikai, szenzoriális vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), tapasztalattal nem rendelkező személyek vagy olyan személyek által, akik nem ismerik a berendezést, kivéve a képeznek azok a helyzetek, amikor a berendezés használata felügyelet alatt vagy a használati utasítások betartásával történik egy, a biztonságért felelős személy által.
- b) Legyen figyelmes, összpontosítson arra, amit csinál és legyen mindig annak tudatában, hogy elektromos szerszámmal dolgozik! Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer befolyása alatt áll! Elektromos szerszám használatánál egy pillanatrai figyelmen kívül hagyása komoly sérülések okozója lehet!
- c) Hordjon védőruházatot! Minden esetben viseljen védőszemüveget! Olyan védőruházatot hordása mint a porvédő maszk, csúszásbiztos cipő, fülvédő vagy hallásvédő csökkenti a sérülések kockázatát!
- d) Kerülje el, hogy az elektromos szerszám véletlenül bekapcsoljon! A hálózati áramforrásra történő csatlakozás és/vagy az akkumulátor csatlakoztatása, valamint a szerszám felemelése vagy mozgatása előtt, győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám kapcsolója kikapcsolt állapotban van! Az elektromos szerszám mozgatása vagy bekapcsolt állapotban történő használata balesetet okozhat!
- e) Az elektromos szerszám beindítása előtt távolítsa el minden szerszámot a közelből! Az elektromos szerszám mozgó részén hagyott szerszámok sérüléseket okozhatnak!
- f) Ne hajoljon le mélyen! Álljon biztosan és tartsa meg az egyensúlyát! Ez az elektromos szerszám jobb ellenőrzést teszi lehetővé váratlan helyzetekben.
- g) Öltözzön fel megfelelően! Ne hordjon bő ruházatot vagy ékszert! Haját kösse be, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrésztől! A bő ruházat, az ékszer és a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- h) Amennyiben a berendezés alkalmas külső porszívó és porgyűjtő csatlakoztatására, győződjön meg arról, hogy ezek helyesen lettek csatlakoztatva és használva. A porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyes kockázatát.
- i) Ne engedje, hogy az elektromos szerszám gyakori használata során szerzett jártasság hatására túlzott magabiztossá váljon és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A figyelmen kívül hagyás egy pillanat alatt súlyos testi sérülést okozhat.



**FIGYELEM!** A szerszám biztonságos használatára vonatkozó általános figyelmeztetések:

**Az elektromos szerszám használata és gondozása:**

- a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot! Az elvégzendő

**OCRONA ŚRODOWISKA:**



**UWAGA:** Przedstawiony symbol oznacza zakaz umieszczenia zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami (z zagrożeniem karą grzywny). Składniki niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wpływają negatywnie na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Gospodarstwo domowe powinno przyczynić się do odzysku i ponownego użycia (recyklingu) zużytego sprzętu. W Polsce i w Europie tworzony jest lub już istnieje system zbierania zużytego sprzętu, w ramach którego wszystkie punkty sprzedaży ww. sprzętu mają obowiązek przyjmować zużyty sprzęt. Ponadto istnieją punkty zbiórki ww. sprzętu.

**PRODUCENT:**

PROFIFX Sp. z o.o.,  
ul. Marywiłska 34,  
03-228 Warszawa

Niniejsze urządzenie jest zgodne z normami krajowymi i europejskimi, oraz z wytycznymi bezpieczeństwa.

**UWAGA!** W razie problemów technicznych prosimy kontaktować się z uprawnionym serwisem. Wszelkie naprawy muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel, używając oryginalnych części zamiennych.

**PIKTOGRAMY:**

Objaśnienia ikonek znajdujących się na tabliczce znamionowej i naklejkach informacyjnych:



PROMIENIOWANIE LASEROWE  
NIE WPATRYWAĆ SIĘ W WIĄZKĘ  
URZĄDZENIE LASEROWE KLASY 2  
λ: 650 nm P<= 1 mW  
EN 60825-1:2014



«Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi»



«Akkumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem.»



«Nie wrzucać akumulatorów do ognia.»



«Nie wrzucać akumulatorów do wody.»



«Wylącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.»

**TYPOWE USTERKI I ICH USUWANIE:**

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE PROBLEMU
Pilarka nie działa.	Brak zasilania, uszkodzenie silnika lub wyłącznika.	Sprawdzić stan baterii, w razie potrzeby doładować lub wymienić na nową. Jeżeli elektronarzędzie nadal nie działa, należy je wysłać do serwisu naprawczego na adres podany w karcie gwarancyjnej.
Zakłócenia w pracy silnika.	Rozładowana bateria. Zużyte szczotki węglowe.	Doładować baterię. Wymienić szczotki węglowe w serwisie naprawczym.



Polityka firmy PROFIFX jest polityką stałego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmian specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia. Obrazki, podane w instrukcji obsługi, są przykładowe i mogą się nieznacznie różnić od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia. Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profifx Sp. z o.o. jest zabronione.

**RU**


**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**АККУМУЛЯТОРНАЯ РУЧНАЯ ЦИРКУЛЯРНАЯ ПИЛА VJR60**  
 Перевод оригинальной инструкции



**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**

Хранить инструкцию для возможного применения в будущем.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации, обозначенными символом  и всеми указаниями по технике безопасности.

Несоблюдение указанных ниже предупреждений, касающихся безопасности и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьёзным травмам тела.

Необходимо хранить все предупреждения и указания, касающиеся техники безопасности, чтобы можно было воспользоваться ними в будущем.

В указанных ниже предупреждениях слово „электроинструмент“ означает электроинструмент с питанием от сети (посредством электрического кабеля) или электроинструмент, питаемый от аккумулятора (беспроводное питание).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

**Техника безопасности на рабочем месте:**

- а) Необходимо поддерживать порядок и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение являются причиной несчастных случаев.
- б) На следует использовать электроинструмент во взрывоопасной среде, образующейся легко-воспламеняющимися жидкостями, газами или пылью. Электроинструмент создаёт искры, которые могут привести к воспламенению пыли или испарений.
- в) Не допускать детей и наблюдателей в места, в которых применяются электроинструменты. Отвлечение внимания может привести к потере контроля над электроинструментом.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

**Электробезопасность:**

- а) Штепсельные вилки должны соответствовать сетевым розеткам. Ни в коем случае не переделывать каким-либо образом штепсельную вилку. Не применять каких-либо удлинителей электропитания в случае использования электроинструментов, имеющих провод электропитания с защитным заземляющим проводником. Отсутствие переделок штепсельных розеток и сетевых розеток снижает опасность поражения электрическим током.
- б) Необходимо избегать прикосновения к поверхности заземлённых или закороченных на массу элементов, таких как трубы, нагреватели, радиаторы центрального отопления и холодильные агрегаты. В случае прикосновения заземлённого или закороченного на массу элемента увеличивается опасность поражения электрическим током.
- в) Не подвергать электроинструменты воздействию дождя

или влажных условий. В случае попадания в электроинструмент воды увеличивается опасность поражения электрическим током.

- г) Не создавать опасности повреждения кабеля электропитания. Ни в коем случае не использовать кабеля электропитания, чтобы переносить или тянуть электроинструмент или для извлечения штепсельной вилки из розетки. Кабель электропитания должен находиться вдали от источников тепла, масел, острых краёв и движущихся частей. Повреждённые или запутанные кабели электропитания увеличивают опасность поражения электрическим током.
- д) Если электроинструмент эксплуатируется на свежем воздухе, следует использовать удлинители кабеля электропитания, предназначенные для работы вне помещений. Использование удлинителя кабеля электропитания, предназначенного для работы вне помещений, снижает опасность поражения электрическим током.
- е) Рекомендуется подключение устройства к электрической сети, снабженной выключателем остаточного тока (RCD) с током выключения 30 мА или менее.
- ё) Если эксплуатация электроинструмента во влажной среде неизбежна, в качестве защиты от напряжения питания необходимо использовать защитное устройство по разностному току (RCD). Применение защитного устройства по разностному току снижает опасность поражения электрическим током.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

**Индивидуальная безопасность:**

- а) Настоящее оборудование не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) с физическими, сенсорными или умственными ограничениями или лицами, не имеющими опыта или не знающими оборудования, разве что это осуществляется под надзором или в соответствии с инструкцией по эксплуатации оборудования, переданной лицами, отвечающими за их безопасность.
- б) Необходимо быть предусмотрительным, наблюдать за работой и руководствоваться здравым смыслом во время эксплуатации электроинструмента. Не следует эксплуатировать электроинструмент в состоянии переутомления или находясь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. Мгновение невнимания во время эксплуатации электроинструмента может быть причиной травмы пользователя.
- в) Необходимо применять средства личной защиты. Необходимо обязательно работать с защитными очками. Применение в соответствующих условиях средств личной защиты, таких как противопыльный респиратор, противоскользящая обувь, каска или средства защиты слуха снизит риск получения травмы.
- г) Необходимо избегать случайного запуска в работу.

**МОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ А JEJICH ŘEŠENÍ:**

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ PROBLÉMU
Pila nefunguje.	Chybí napájení, je poškozen motor nebo vypínač.	Zkontrolujte stav akumulátoru, v případě potřeby jej nabijte nebo vyměňte na nový. Pokud elektronářadí nefunguje, třeba je odeslat do servisní opravy na adresu uvedenou v záručním listu.
Poruchy při práci motoru.	Vybitý akumulátor. Opotřebovaná uhlíkové kartáče.	Nabijte akumulátor. Vyměňte uhlíkové kartáče v servisní opravě.



Politika firmy PROFIX je politikou průběžného zdokonalování výrobků, z toho důvodu si firma vyhrazuje právo změnit specifikaci výrobku bez předchozího informování. Obrázky, uvedené v návodu na obsluhu, jsou pouze příklady a mohou se lišit od skutečného vzhledu zakoupeného zařízení.

Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázané.

2. Povolte šroub nastavení úhlu řezu (4).
3. Nastavte vhodný úhel řezu s použitím měřítka úhlu řezu (5).
4. Zajištěte šroub (4).

**POZOR!** V případě šikmého řezu je hloubka řezu menší než hodnota na měřítku hloubky řezu.

#### POUŽÍVÁNÍ VODÍCÍ LÍŠTY PRO ROVNOBĚŽNÝ ŘEZ (obr. 1):

Vodící lišta (2) umožňuje řezat rovnoběžně s hranou řezaného materiálu.

1. Odpojte pilu od akumulátoru.
2. Zasuňte vodící lištu (2) do šterbiny na přední straně patky pily.
3. Nastavte požadovanou šířku řezu.
4. Upevněte vodící lištu šroubem (3).
5. Můžete zahájit řezání.

#### SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA:

Stroj je třeba skladovat na dětem nedostupném místě, udržovat čistý, chránit proti vlhku a prachu. Podmínky uchování by měly vyloučit možnost mechanického poškození a vliv povětrnostních činitelů.

Stroj v podstatě nevyžaduje zvláštní údržbu. Je snadné udržovat jej čistý a chránit proti vlhku a zaprášení.

Po práci se doporučuje očistit pilu z pilin a prachu. Usnadňuje to držák krytu řezacího kotouče (13), který umožňuje odkrýt řezací kotouč (16).

**POZOR:** Držák používejte pouze během provádění údržby a obslužných činností a to výhradně po předchozím odpojení stroje od zdroje elektrického proudu.

Po práci ve velmi prašném prostředí se doporučuje pročištění ventilačních otvorů proudem stlačeného vzduchu – brání to předčasnému opotřebování ložisek a odstraňuje prach blokující přístup vzduchu chladičho motoru.

Korpus je třeba čistit s použitím čistého, vlhkého hadříku s malým množstvím mýdla, a následně otírat dosucha.

Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit části zařízení provedené z umělé hmoty.

Je třeba dávat pozor, aby se dovnitř zařízení nedostala voda.

Nabíječku je třeba čistit pouze s použitím suchého hadříku.

Viditelná znečištění ve vstupním otvoru laserového svazku opatrně odstranit špejlí s vatou, s použitím prostředku na čištění skla.

#### DOPRAVA:

Pilu dopravujte a uchovávejte v obalu z důvodu ochrany proti vlhkosti, průnik prachu a drobných pevných těles – především je třeba chránit ventilační otvory. Drobné součásti, které se dostanou pod kryt, by mohly poškodit motor.

Když vytahujete akumulátor ze zařízení do doby dopravy nebo skladování, přesvědčte se, že nejedne ke zkratku kontaktů akumulátoru. Z kufříku, skříňky na nářadí nebo transportního kontejneru je třeba odstranit kovové části, jako jsou např. vruty, hřebíky, skoby rozházené

bity, dráty nebo kovové třísky nebo jiným způsobem zabránit styku těchto prvků s akumulátorem.

#### ОХРАНА ЖИВОТНОГО ПРОСТРЕДИЯ:



**POZOR:** Zobrazený symbol znamená zákaz likvidace zařízení dohromady s jinými odpady (na porušení zákazu se vztahuje pokuta). Nebezpečné složky, které se nacházejí v elektrickém a elektrotechnickém vybavení mají negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví.

Domácnosti by se měly zapojit do získávání zpět a opětovného využívání (recyklace) starých elektrospotřebičů. V Polsku a v Evropě se tvoří nebo už existuje systém sběru elektroodpadu, v rámci kterého mají všechna prodejní místa elektrospotřebičů povinnost přijímat elektroodpad. Komě toho existují sběrná místa pro elektroodpad.

#### ВЫРОБЦЕ:

PROFIX s.r.o.;  
ul. Marywilska 34,  
03-228 Varšava, Polsko

Toto zařízení vyhovuje vnitrostátním i evropským normám a bezpečnostním požadavkům.

**POZOR!** V případě technických problémů kontaktujte, prosíme, oprávněný servis. Veškeré opravy musí provádět kvalifikovaní odborníci, s použitím původních náhradních dílů.

#### PIKТОГРАМЫ:

Vysvětlění ikon umístěných na firemním štítku a na informačních nálepkách na zařízení:



«**Před spuštěním zařízení si přečtěte návod na obsluhu!**»



«**Chraňte akumulátor proti působení vysokých teplot, např. před trvalým ozářením sluncem.**»



«**Nevyhazujte akumulátory do ohně.**»



«**Nevyhazujte akumulátory do vody.**»



«**K použití výhradně v interiérech.**»

Прежде чем вставить вилку кабеля электропитания в сетевую розетку или подключить аккумулятор, а также перед тем, как поднять или перенести электроинструмент, необходимо убедиться, что выключатель электроинструмента находится в положении «выключено». Перенос электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение электроинструмента к сети питания при включенном выключателе может привести к несчастному случаю.

- Прежде, чем запустить электроинструмент в работу, необходимо устранить все ключи. Ключ, оставшийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травме пользователя.
- Не следует слишком сильно наклоняться. Необходимо всё время сохранять устойчивость и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Необходимо иметь соответствующую одежду. Не работать в свободной одежде или с бижутерией. Необходимо, чтобы волосы пользователя, его одежда и рукавицы находились вдали от движущихся элементов. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть зацеплены движущимися частями.
- Если оборудование приспособлено для присоединения внешнего пылеотвода (пылеулавливающего устройства) и поглотителя пыли, необходимо убедиться, что они присоединены и правильно применяются. Применение поглотителей пыли может уменьшить опасность, связанную с запыленностью.
- Не позволяйте, чтобы навыки, приобретенные благодаря частому пользованию электроинструментом, позволили Вам почувствовать себя самоуверенно и проигнорировать правила техники безопасности. Неосторожные действия могут вызвать серьезные травмы в течение доли секунды.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

#### Эксплуатация и уход за электроинструментом:

- Не допускать перегрузки электроинструмента. Применять электроинструмент с мощностью, соответствующей выполняемой работе. Надлежащий электроинструмент позволит лучше и безопаснее работать при нагрузке, на которую он рассчитан.
- Не следует применять электроинструмент, если его выключатель не включается и не выключается. Каждый электроинструмент, который не может включаться или выключаться выключателем, представляет опасность и должен быть передан на ремонт.
- Необходимо отсоединить штепсельную вилку от источника питания электроинструмента и/или отсоединить аккумулятор прежде чем выполнить какую-либо установку, замену части или складирование устройства. Такие предупредительные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента в работу.
- Неиспользуемый электроинструмент следует хранить в

недоступном для детей месте и не разрешать тем, кто незнаком с электроинструментом или настоящей инструкцией, пользоваться электроинструментом. Электроинструмент опасен в руках необученных пользователей.

- Следует выполнять технический уход за электроинструментом. Необходимо проверить соосность или отсутствие заедания (защемления) подвижных элементов, трещин частей, а также все другие факторы, могущие влиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения неисправности, необходимо выполнить ремонт электроинструмента. Причиной многих несчастных случаев является непрофессиональный способ выполнения технического ухода.
  - Режущий инструмент должен быть острым и чистым. Соответствующее содержание и уход за острыми кромками режущего инструмента снижает вероятность защемления и упрощает обслуживание.
  - Электроинструмент, оснащение, рабочие инструменты и т. п. необходимо применять в соответствии с настоящей инструкцией, учитывая рабочие условия и вид выполняемой работы. Применение электроинструмента не по назначению может привести к опасным ситуациям.
  - При низкой температуре или после длительного перерыва в эксплуатации рекомендуется включение электроинструмента без нагрузки на несколько минут с целью распределения смазки в механизме привода.
  - Для чистки электроинструмента применять мягкую, влажную (не мокрую) тряпку и мыло. Не применять бензина, растворителей и других средств, могущих повредить устройство.
  - Электроинструмент следует хранить/ транспортировать, убедившись, что все его подвижные элементы заблокированы и защищены от разблокировки при помощи оригинальных элементов, предназначенных для этой цели.
  - Электроинструмент должен храниться в сухом месте и быть защищенным от пыли и проникания влаги.
  - Транспортировку электроинструмента необходимо выполнять в оригинальной упаковке, защищающей от механических повреждений.
  - Держатели и хватательные поверхности следует содержать в чистоте, устраняя с них масло и смазку. Скользкие держатели и хватательные поверхности не позволяют безопасно держать инструмент и контролировать его в случае возникновения неожиданных ситуаций.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.



#### Ремонт:

- Гарантийный и послегарантийный ремонт своих электроинструментов выполняет сервисная служба компании PROFIX, что гарантирует высочайшее качество ремонта и использование оригинальных запчастей.
- Ни в коем случае не ремонтируйте поврежденные аккумуляторы. Все действия, связанные с ремонтом аккумуляторов, должны выполняться исключительно

производителем либо работниками авторизованного сервисного центра.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Циркулярная пила, предупреждения по технике безопасности

**Индивидуальная безопасность:**

- a) Держать руки вдали от зоны резки и пильного диска. Другая рука должна находиться на вспомогательной рукоятке или на корпусе электродвигателя. Если держать пилу обеими руками, отсутствует опасность поранить их пильным диском.
- б) Не держать руки снизу обрабатываемого предмета. Защитный кожух не защищает от пильного диска ниже обрабатываемого предмета.
- в) Установить глубину пропила в соответствии с толщиной обрабатываемого предмета. Рекомендуется, чтобы пильный диск выступал ниже разрезаемого материала не более, чем на высоту зубьев.
- г) Ни в коем случае не держать разрезаемый предмет руками или на ноге. Закрепить обрабатываемый предмет на стабильном основании. Хорошее и надёжное закрепление обрабатываемого предмета важно, это позволяет избежать опасности контакта с телом, защемления пильного диска или потери контроля над резкой.
- д) Следует держать пилу за изолированные поверхности, предназначенные для этой цели во время работы, при которой может произойти контакт пильного диска с проводами, находящимися под напряжением, или со своим собственным кабелем электропитания. В результате соприкосновения с проводами, находящимися под напряжением, металлические элементы электроинструмента также могут оказаться под электрическим напряжением, что приведёт к поражению оператора.
- е) Во время продольной резки обязательно следует использовать направляющую шину для продольной резки или направляющую шину для краёв. Это повышает точность резки и снижает вероятность защемления пилы.
- ж) Следует применять только пильные диски соответствующих размеров и формы посадочных отверстий (напр. в виде ромба или круглые). Пильные диски, не соответствующие крепёжному приспособлению, могут вращаться эксцентрически, что приведёт к потере контроля над работой.
- з) Ни в коем случае не применять для крепления пильного диска повреждённых или несоответствующих подкладок или винтов. Подкладки и крепящие винты специально спроектированы для циркулярной пилы, чтобы обеспечить оптимальную работу и безопасность пользования.

**Причины отброса и его предотвращение:**

- задний отброс это резкий подъём и перемещение пилы в направлении оператора вдоль линии резки в результате неконтролируемой резки зацепившимся, зажатым или неправильно перемещаемым пильным диском;
- если пильный диск зацепится и зажмётся в щели, он останавливается и в результате реакции электродвигателя происходит резкое движение циркулярной пилы взад, в

направлении оператора;

— если пила повернута или неправильно установлена в разрезаемом элементе, зубья пильного диска после выхода из материала могут ударить в верхнюю поверхность разрезаемого материала, что приведёт к подъёму пилы и отбросу её в направлении оператора.

**Причиной заднего отброса является неправильная эксплуатация пилы, неправильные процедуры или ненадлежащие условия эксплуатации. Его можно избежать, применяя соответствующие меры предосторожности, указанные ниже.**

- a) Крепко держать пилу обеими руками, плечи должны быть размещены так, чтобы выдержать силу заднего отброса. Тело должно быть расположено с одной стороны пилы, но не вдоль линии резки. В результате заднего отброса может произойти резкое движение циркулярной пилы взад, но сила отброса может контролироваться оператором, если будут применены соответствующие меры предосторожности.
- б) Если пильный диск защемляется (заедает) или если резка по какой-то причине прекращается, необходимо отпустить кнопку включателя и держать пилу неподвижно в материале, пока пильный диск полностью не остановится. Ни в коем случае не пытаться извлечь пилу из разрезаемого материала, не тянуть пилу взад, пока пильный диск вращается или может привести к заднему отбросу. Определить причину защемления пильного диска и предпринять исправляющие действия по её устранению.
- в) В случае возобновления работы пилы в обрабатываемом элементе отцентрировать пильный диск в щели пропила и убедиться, что зубья пилы не зацеплены в материале. В случае защемления пильного диска при повторном запуске пилы в работу, он может выдвинуться или быть причиной заднего отброса относительно обрабатываемого предмета.
- г) Следует придерживать большие плиты, чтобы свести к минимуму опасность защемления и заднего отброса пильного диска. Большие плиты склонны прогибаться под действием собственного веса. Подпорки должны быть установлены под плитой с обеих сторон, вблизи линии резки и вблизи краёв плиты.
- д) Не применять тупых или повреждённых пил. Если зубья пилы затуплены или неправильно установлены, щель пропила будет узкой, в результате произойдёт защемление пилы и задний отброс.
- е) Прежде, чем приступить к резке, необходимо надёжно зафиксировать установку зажимов глубины пропила и угла наклона пильного диска. Если установка пилы изменяется во время резки, это может привести к защемлению пилы и заднему отбросу.
- ж) Необходимо особенно следить во время выполнения «глубинной резки» в имеющихся стеновых перегородках или другом невидимом пространстве. Выступающая пила может резать другие предметы, что приведёт к заднему

### **Набиечка VJ1LD**

Pro první nabíjení nabíječky VJ1LD se doporučuje nabíjení trvajícím minimálně 1 hodinu (2,0Ah baterie VJ2AK), nebo 2 hodiny (4,0Ah baterie VJ4AK).

1. Stlačte tlačítko zajištění akumulátoru (10) a vyjměte akumulátor (11) z pily (viz obr. D).
2. Zapojte akumulátor (11) do nabíječky (23) (viz obr. C).
3. Zapojte zástrčku nabíječky do síťové zásuvky 220–240 V, 50Hz.

### **■ Kontrolka nabíjení akumulátoru:**

Zelené světlo LED diody na nabíječce informuje o tom, že je nabíječka připojena ke zdroji napájení. Po zapojení akumulátoru se rozsvítí červená dioda, která informuje, že probíhá nabíjení.

Když bude baterie zcela nabitá, červená dioda zhasne a rozsvítí se zelená.

**Po ukončení nabíjení, odpojte nabíječku ze sítě a vyjměte akumulátor.**

**POZOR!** Během nabíjení se může akumulátor mírně zahřát, to je běžný jev.

Akumulátor Li-ion lze bez zkrácení životnosti kdykoli nabít. Přerušení procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor.

### **PRÁČES PÍLOU:**

1. Před zahájením práce je třeba prověřit stav řezacího kotouče, abyste zamezili přetížení a nesprávné práci pily.
2. Práci začněte označením linie řezu na materiálu.
3. Zařízení je vybaveno bezpečnostním tlačítkem (22), které brání náhodnému spuštění pily. Pro spuštění pily nejprve zmáčkněte bezpečnostní tlačítko a následně zmáčkněte vypínač pily (21) a držte jej ve stlačené poloze. Umožněte, aby kotouč najel do maximálních otáček.
4. Přiložte patku pily (1) na řezaný materiál tak, aby plocha patky dobře ležela na řezaném materiálu, a značka ukazující linii řezu byla nad touto čarou.
5. Během práce s pilou (posuvného pohybu dopředu) při postupném zahlubování řezacího kotouče do materiálu bude sklopný kryt kotouče (17) postupně odkrývat kotouč a umožňovat tak řezání materiálu. Zpětné péro vrátí kryt do původní polohy, jakmile se kotouč vysune z řezaného materiálu.
6. Vedte pilu přesně přímočaře. Nepřímochaře vedení pily může vést k růstu odporu při řezu a k zablokování kotouče. V důsledku takové situace může dojít ke zkratu závitů motoru a ztrátě záručních nároků a případně k závažné nehodě.
7. Ukončení řezu pilou proveďte následujícím způsobem:
  - a) počkejte, až rotující řezný kotouč úplně opustí řezaný materiál,
  - b) povolte tlačítko vypínače pily (21),
  - c) počkejte, dokud kotouč pily nepřestane rotovat,
  - d) položte stroj na bezpečné místo.
8. Ukončení práce s pilou proveďte, po provedení úkonů uvedených v bodě 7., následujícím způsobem:
  - a) odpojte akumulátor,
  - b) očistěte pilu z pilin a prachu,
  - c) zajištěte pilu proti přístupu neoprávněných osob (např. dětí).

### **■ Adaptér odsávání**

K odsávání třísek a pilin připojte vhodný vysavač nasávací hadicí k adaptéru (12).

### **■ Laserový ukazatel**

Laserový ukazatel ukazuje linii řezu. Na povrchu obráběného předmětu je třeba označit požadovaný průběh řezu a během řezu vést laserovou linii podél označené linie.

Za účelem zapínání nebo vypínání laserového ukazatele je třeba stlačit zapínač/vypínač (8).

Zkontrolujte před zahájením řezání, zda linie řezu je ukazovaná správně. Laserový ukazatel se může posunout vlivem vibrací během intenzivního používání elektronářadí.

**POZOR:** Po každém řezání je třeba laserový ukazatel vypnout.

### **VÝMĚNA ŘEZACÍHO KOTOUČE:**

**POZOR:** Před zahájením výměny řezného kotouče je třeba odpojit stroj od akumulátoru.

Během montáže kotouče použijte ochranné rukavice. Při kontaktu s kotoučem existuje nebezpečí poranění.

Použijte výhradně řezací kotouče, jejichž parametry souhlasí se jmenovitými údaji uvedenými v tomto návodu na obsluhu.

V žádném případě nepoužívejte jako pracovní nástroj brusné kotouče.

Výměnu proveďte následujícím způsobem:

- Stlaďte tlačítko blokování vřetena (18) a přidrže v této poloze (obr. E, str. 3). S použitím připojeného montážního nářadí (26) (imbusový klíč č.6) odšroubujte upínací šroub (14) (obr. F, str. 3).

**POZOR:** Nespínejte tlačítko blokování vřetena (18), za provozu stroje. Mohli byste tím elektronářadí poškodit.

- S použitím držáku krytu (13) sklopte kryt dozadu a přidrže. Sundejte vnější přítláčnou manžetu (15) a řezný kotouč (16) z hřídele stroje (obr. F, str. 3).

**POZOR:** Nesundávejte vnitřní přítláčnou manžetu; pokud manžeta vypadne, je třeba ji nasadit zpátky plochou stranou směrem ven od těla stroje.

Při nasazení řezacího kotouče provádíme výše uvedené úkony v opačném pořadí. Při nasazování řezacího kotouče věnujte pozornost souhlasnému směru otáček kotouče. Směr šipky na kotouči musí souhlasit se směrem šipky na krytu řezacího kotouče.

### **NASTAVENÍ HLOUBKY ŘEZU (obr. G):**

Provádění mělkých zářezů, které jsou menší než tloušťka zpracovávaného materiálu, je možné při nastavení požadované hloubky řezu spuštěním patky pily (1) do příslušné polohy. Hloubka řezu v poloze 0° může být nastavená v hranicích od 0 mm do 48 mm.

1. Odpojte pilu od akumulátoru.
2. Povolte šroub nastavení hloubky řezu pily (19).
3. Nastavte požadovanou hloubku řezu s použitím měřítka hloubky řezu (20).
4. Zajištěte šroub (19).

**POZOR!** Hloubka řezu by měla být cca 3 mm větší, než je tloušťka materiálu tak, aby na druhé straně přezřutého materiálu kotouč trčel o něco více, než je výška zubu.

### **NASTAVENÍ ÚHLU ŘEZU (obr. H):**

Pila umožňuje zešikmený řez vzhledem k ploše v rozsahu 0° – 45°. Za tímto účelem je třeba umístit patku pily (1) do požadované polohy.

1. Odpojte pilu od akumulátoru.

- поškození sluchu v případě nepoužívání nezbytné ochrany sluchu;
- zdraví škodlivé emise dřevitého prachu v případě práce v uzavřených prostorech.

#### KOMPLETACE:

- Akumulátorová manuální kotoučová pila - 1 ks.
- Vodicí lišta rovnoběžného řezu - 1 ks.
- Řezací kotouč Ø 140 x Ø 20 x 24T-1 ks.
- Klíč imbusový - 1 ks.
- Návod na obsluhu - 1 ks.
- Záruční list - 1 ks.

#### SOUČÁSTI ZAŘÍZENÍ:

Číslování částí zařízení se vztahuje ke grafickému zobrazení umístěnému na stránkách 2-3 návodu na obsluhu:

- Obr.A:**
1. Patka pily
  2. Vodicí lišta rovnoběžného řezu
  3. Šroub nastavení vodicí lišty rovnoběžného řezu
  4. Šroub nastavení úhlu řezu
  5. Měřítka úhlu sklonu
  6. Laserový ukazatel
  7. Pomocný držák
  8. Tlačítko zap./vyp. laserového ukazatele
  9. Držák
  10. Tlačítko pojistky baterie\*
  11. Akumulátor\*
  12. Adaptér odsávání
  13. Držák krytu řezacího kotouče
  14. Šroub upevnění kotouče
  15. Vnější přítlačná manžeta
  16. Řezací kotouč
  17. Sklopný kryt řezacího kotouče
- Obr.B:**
18. Tlačítko blokování vřetena
  19. Šroub nastavení hloubky řezu
  20. Měřítka hloubky řezu
  21. Zapínač
  22. Bezpečnostní tlačítko
- Obr.C:**
23. Nabíječka\*
  24. Ukazatel úrovně nabití baterií\*
  25. Tlačítko ukazatele úrovně nabití baterií\*
- Obr.F:**
26. Imbusový klíč

\* Popsané nebo zobrazené vybavení není standardní. Kompletní sortiment dalšího vybavení můžete najít v našem katalogu.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE:

Napětí přívodu napájení		20 V d.c.
Rychlost otáček bez zátěže		4300/min
Max. průměr řezného kotouče		Ø140 mm
Průměr otvoru řezacího kotouče		Ø20mm
Hloubka řezu		40mm (90°)/27,5mm(45°)
Úhel řezu		0° ~ 45°
Laserový ukazatel	třída laseru	2
	délka vln laseru	650 nm
	výkon laseru	≤ 1mW

Hmotnost (s akumulátorem)	2,6 kg
Hladina akustického tlaku (LpA)	91,6 dB(A)
Hladina akustického výkonu (LwA)	102,6 dB(A)
Tolerance měření $K_{\text{cov}}$ , $K_{\text{LWA}}$	3 dB(A)
Úroveň vibrací podle normy: EN 62841	1,07 m/s <sup>2</sup>
řezání dřeva $a_{h,w}$	1,5m/s <sup>2</sup>
Tolerance měření K	1,5m/s <sup>2</sup>
Doporučované akumulátory Li-ion 20V: VJ2AK (2Ah), VJ4AK (4Ah)	
Doporučená nabíječka: VJ1LD (1h)	

Uvedená úroveň vibrací platí pro základní použití elektronářadí. Pokud by bylo elektronářadí použito jinak nebo s jinými pracovními nástroji, a také pokud nebude prováděna dostatečná údržba, úroveň vibrací se může lišit od uvedené. Výše uvedené důvody mohou způsobit zvýšení vystavení vibracím během celé doby práce.

Je třeba uplatnit další bezpečnostní prostředky, jejichž účelem je ochrana obsluhy pily proti důsledkům vystavení vibracím, např.: údržbu elektronářadí a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou, určení pořadí pracovních úkonů.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku byly naměřeny standardními způsoby zkoušení a lze je používat pro účely srovnávání s jinými nářadími.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku lze využívat při předběžném vyhodnocení vystavení.

#### Výstrahy:

Vibrace a emise hluku během skutečného používání elektronářadí se mohou lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je nářadí používáno, a především v závislosti na druhu obráběného předmětu.

Je třeba určit bezpečnostní prostředky na ochranu obsluhy, a to na základě odhadu skutečného vystavení během používání (při zohlednění všech částí operačního cyklu, jako je doba, po kterou je nářadí zapnuté, a doba, kdy je na volnoběhu, s výjimkou doby spouštění).

#### PŘED ZAČÁTKEM PRÁCE:

1. Před každým použitím je třeba zkontrolovat, zda pohyblivé části zařízení správně fungují a nejsou blokovány, prasknuty nebo poškozeny, což by mohlo ovlivnit správné fungování zařízení. Poškozené zařízení je třeba před použitím nechat opravit.
2. V případě řezání již zpracovávaného dřeva dávejte pozor na cizí tělesa, např. hřebík, vruty atd.

#### Nabíjení akumulátoru:

**POZOR!** Zařízení se dodává bez akumulátoru a nabíječky. V závislosti na potřebách lze dokoupit akumulátor 2.0Ah VJ2AK nebo 4.0Ah VJ4AK a vhodnou nabíječku VJ1LD (s dobou nabíjení 1-2 hodiny).

Stav nabití lze zkontrolovat stlačením tlačítka ukazatele úrovně nabití baterie (25) (viz obr. C). Jedna rozsvícená LED dioda znamená nízkou úroveň nabití baterie, dvě svítící diody znamenají střední úroveň, a tři svítící diody odpovídají úplnému nabití akumulátoru. Před použitím je třeba akumulátor zcela nabít.

#### Nabíječka VJ1LD

Pro první nabíjení nabíječky VJ1LD se doporučuje nabíjení trvající minimálně 1 hodinu (2,0Ah baterie VJ2AK), nebo 2 hodiny (4,0Ah baterie VJ4AK).

otbrosu.

- 3) Před každým použitím pily musí být zkontrolováno, zda je správně nastaven spodní ochranný prvek. Pokud není správně nastaven, musí být před použitím pily opraven. Pokud je spodní ochranný prvek poškozen, musí být před použitím pily opraven. Pokud je spodní ochranný prvek poškozen, musí být před použitím pily opraven.
- 4) Před použitím pily musí být zkontrolováno, zda je správně nastaven spodní ochranný prvek. Pokud není správně nastaven, musí být před použitím pily opraven. Pokud je spodní ochranný prvek poškozen, musí být před použitím pily opraven.
- 5) Před použitím pily musí být zkontrolováno, zda je správně nastaven spodní ochranný prvek. Pokud není správně nastaven, musí být před použitím pily opraven. Pokud je spodní ochranný prvek poškozen, musí být před použitím pily opraven.
- 6) Před použitím pily musí být zkontrolováno, zda je správně nastaven spodní ochranný prvek. Pokud není správně nastaven, musí být před použitím pily opraven. Pokud je spodní ochranný prvek poškozen, musí být před použitím pily opraven.
- 7) Před použitím pily musí být zkontrolováno, zda je správně nastaven spodní ochranný prvek. Pokud není správně nastaven, musí být před použitím pily opraven. Pokud je spodní ochranný prvek poškozen, musí být před použitím pily opraven.
- 8) Před použitím pily musí být zkontrolováno, zda je správně nastaven spodní ochranný prvek. Pokud není správně nastaven, musí být před použitím pily opraven. Pokud je spodní ochranný prvek poškozen, musí být před použitím pily opraven.
- 9) Před použitím pily musí být zkontrolováno, zda je správně nastaven spodní ochranný prvek. Pokud není správně nastaven, musí být před použitím pily opraven. Pokud je spodní ochranný prvek poškozen, musí být před použitím pily opraven.
- 10) Před použitím pily musí být zkontrolováno, zda je správně nastaven spodní ochranný prvek. Pokud není správně nastaven, musí být před použitím pily opraven. Pokud je spodní ochranný prvek poškozen, musí být před použitím pily opraven.
- 11) Před použitím pily musí být zkontrolováno, zda je správně nastaven spodní ochranný prvek. Pokud není správně nastaven, musí být před použitím pily opraven. Pokud je spodní ochranný prvek poškozen, musí být před použitím pily opraven.
- 12) Před použitím pily musí být zkontrolováno, zda je správně nastaven spodní ochranný prvek. Pokud není správně nastaven, musí být před použitím pily opraven. Pokud je spodní ochranný prvek poškozen, musí být před použitím pily opraven.
- 13) Před použitím pily musí být zkontrolováno, zda je správně nastaven spodní ochranný prvek. Pokud není správně nastaven, musí být před použitím pily opraven. Pokud je spodní ochranný prvek poškozen, musí být před použitím pily opraven.
- 14) Před použitím pily musí být zkontrolováno, zda je správně nastaven spodní ochranný prvek. Pokud není správně nastaven, musí být před použitím pily opraven. Pokud je spodní ochranný prvek poškozen, musí být před použitím pily opraven.
- 15) Před použitím pily musí být zkontrolováno, zda je správně nastaven spodní ochranný prvek. Pokud není správně nastaven, musí být před použitím pily opraven. Pokud je spodní ochranný prvek poškozen, musí být před použitím pily opraven.
- 16) Před použitím pily musí být zkontrolováno, zda je správně nastaven spodní ochranný prvek. Pokud není správně nastaven, musí být před použitím pily opraven. Pokud je spodní ochranný prvek poškozen, musí být před použitím pily opraven.
- 17) Před použitím pily musí být zkontrolováno, zda je správně nastaven spodní ochranný prvek. Pokud není správně nastaven, musí být před použitím pily opraven. Pokud je spodní ochranný prvek poškozen, musí být před použitím pily opraven.
- 18) Před použitím pily musí být zkontrolováno, zda je správně nastaven spodní ochranný prvek. Pokud není správně nastaven, musí být před použitím pily opraven. Pokud je spodní ochranný prvek poškozen, musí být před použitím pily opraven.
- 19) Před použitím pily musí být zkontrolováno, zda je správně nastaven spodní ochranný prvek. Pokud není správně nastaven, musí být před použitím pily opraven. Pokud je spodní ochranný prvek poškozen, musí být před použitím pily opraven.
- 20) Před použitím pily musí být zkontrolováno, zda je správně nastaven spodní ochranný prvek. Pokud není správně nastaven, musí být před použitím pily opraven. Pokud je spodní ochranný prvek poškozen, musí být před použitím pily opraven.
- 21) Před použitím pily musí být zkontrolováno, zda je správně nastaven spodní ochranný prvek. Pokud není správně nastaven, musí být před použitím pily opraven. Pokud je spodní ochranný prvek poškozen, musí být před použitím pily opraven.
- 22) Před použitím pily musí být zkontrolováno, zda je správně nastaven spodní ochranný prvek. Pokud není správně nastaven, musí být před použitím pily opraven. Pokud je spodní ochranný prvek poškozen, musí být před použitím pily opraven.
- 23) Před použitím pily musí být zkontrolováno, zda je správně nastaven spodní ochranný prvek. Pokud není správně nastaven, musí být před použitím pily opraven. Pokud je spodní ochranný prvek poškozen, musí být před použitím pily opraven.
- 24) Před použitím pily musí být zkontrolováno, zda je správně nastaven spodní ochranný prvek. Pokud není správně nastaven, musí být před použitím pily opraven. Pokud je spodní ochranný prvek poškozen, musí být před použitím pily opraven.
- 25) Před použitím pily musí být zkontrolováno, zda je správně nastaven spodní ochranný prvek. Pokud není správně nastaven, musí být před použitím pily opraven. Pokud je spodní ochranný prvek poškozen, musí být před použitím pily opraven.
- 26) Před použitím pily musí být zkontrolováno, zda je správně nastaven spodní ochranný prvek. Pokud není správně nastaven, musí být před použitím pily opraven. Pokud je spodní ochranný prvek poškozen, musí být před použitím pily opraven.



**ВНИМАНИЕ! Применять устройства для отсоса пыли!**

Если производитель предусмотрел применение устройства для отсоса пыли или сбора пыли, следует проверить присоединено ли оно и правильность его установки.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Необходимо применять средства защиты. Обязательно применять противопыльные респираторы.

Контакт или вдыхание пыли, образующейся при резке, представляет опасность для здоровья пользователя или других лиц, находящихся вблизи. Для защиты от пыли и испарений применять противопыльный респиратор и позаботиться также о безопасности других лиц, находящихся в месте выполнения работы.



**ВНИМАНИЕ! Не применять каких-либо пильных дисков, имеющих другие размеры, чем указано в настоящей инструкции по обслуживанию.**

Применять пильные диски соответствующего диаметра и толщины, соответствующие частоте вращения шпинделя

это циркулярной пилы.

- Не использовать пильных дисков из быстрорежущей высоколегированной стали. Эти пильные диски легко ломаются.
- Не использовать пильных дисков (отрезных кругов), предназначенных для резки металла или камня.
- Устанавливать только острые пильные диски, находящиеся в идеальном состоянии. Имеющие трещины или погнутые диски следует немедленно заменить новыми.
- Проверить закреплён ли надлежащим образом пильный диск и вращается ли он в правильном направлении.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Необходимо применять средства защиты. Обязательно работать со средствами защиты.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Необходимо применять средства защиты. Обязательно работать со средствами защиты.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Циркулярная пила, дополнительные предупреждения по технике безопасности

#### Личная безопасность:

1. Не подключайте аккумулятор, пока не убедитесь в том, что:
  - а) установлен пильный диск для древесины и дерево-производных материалов с максимально допустимой частотой вращения не менее 4300 об./мин.;
  - б) пильный диск (16) правильно установлен и надёжно закреплён, при чём направление стрелок на пильном диске и на защитном корпусе совпадает;
  - в) пильный диск (16) является острым, находится в хорошем техническом состоянии, не имеет каких-либо повреждений, трещин, выемок;
  - г) включатель циркулярной пилы (21) находится в положении «включено», а кнопка безопасности (22) и кнопка блокировки шпинделя (18) не задействованы;
  - д) имбусовый ключ (26) для крепления пильного диска удалён из гнезда винта крепления пильного диска (14) и не находится в поле действия пилы;
  - е) прочно завинченны: болт настройки глубины резания (19), болт настройки угла резания (4) и болт настройки направляющей параллельного резания (3);
  - ё) отклоняемый защитный кожух пильного диска (17) исправен и находится в закрытом положении.
2. Прежде чем включить циркулярную пилу следует убедиться, что в обрабатываемом материале отсутствуют гвозди, винты, шурупы и/или другие посторонние предметы.
3. Запрещено блокировать защитный кожух пильного диска (17).
4. При включении циркулярной пилы и при работе с циркулярной пилой необходимо держать её за обе рукоятки (7) и (9).
5. Машину включать только в том случае, если пильный диск (16) не прикасается к обрабатываемому элементу.
6. Резку начинать после достижения максимальной скорости

вращения циркулярной пилы.

7. Резку выполнять только в том случае, если плоскость опорной подошвы пилы (1) надёжно опирается на плоскость разрезаемого материала.
8. Не действовать с чрезмерной силой на циркулярную пилу во время резки. Это может привести к несчастному случаю, а в результате к потере здоровья или жизни и/или повреждению перегруженного двигателя. Повреждение (перегорание обмотки) электродвигателя в результате перегрузки машины гарантийному ремонту не подлежит!
9. Запрещено выполнять при помощи циркулярной пилы криволинейные резы, обработку краёв, фрезерование. Это может привести к несчастному случаю, а в результате к потере здоровья или жизни и/или повреждению машины, не подлежащему гарантийному ремонту.
10. Запрещено тормозить движение пильного диска после выключения циркулярной пилы путём прижатия к разрезаемому материалу.
11. Необходимо регулярно контролировать состояние винтов, крепящих корпус дисковой пилы. В случае необходимости затянуть их отвёрткой Ph3.



Пила является устройством, оснащённым лазерным индикатором класса 2 согл. EN 60825. Нельзя всматриваться в пучок лазерного света и направлять луч лазера непосредственно в глаза людям и животным. Взгляд на луч, испускаемый лазером класса 2, не приносит вреда, если он не длится более 0,25 с. Reflex моргания, обычно, является достаточной защитой. Использование оптических приборов, например очков, бинокля, не вызывает повышения риска повреждения глаз.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Техника безопасности при эксплуатации аккумуляторов и зарядных устройств.**

#### Эксплуатация аккумуляторов:

- a) Необходимо применять только аккумуляторы, соответствующие прилагаемой производителем спецификации. В случае применения других аккумуляторов существует опасность, что корпус аккумулятора треснет и развалится, может иметь место травма тела или пожар.
- b) **ВНИМАНИЕ:** В случае повреждения и неправильной эксплуатации аккумулятора может иметь место выделение взрывоопасных газов. Аккумулятор должен всегда находиться вдали от источника огня. Необходимо обеспечить надлежащую вентиляцию в процессе его зарядки. Запрещено оставлять его на длительное время в среде с высокой температурой (в местах с интенсивным солнечным излучением, вблизи caloriferов или там, где температура превышает 40 градусов).
- b) Зарядка аккумулятора должна осуществляться при температуре 15-25 °C.
- г) Зарядку следует осуществлять только при помощи зарядного устройства, рекомендуемого производителем. Применение зарядного устройства, предназначенного для зарядки аккумуляторных батарей другого типа, может привести к пожару.
- д) Хранить аккумуляторы от воздействия воды и влаги.

е) Если необходимо зарядить больше одного аккумулятора, требуется сделать 30-минутный перерыв между очередными зарядами.

- ж) Категорически запрещено вскрывать аккумулятор.
- з) При неблагоприятных условиях из аккумулятора может вытекать жидкость (электролит); необходимо избегать контакта с жидкостью. Если случайно произойдёт попадание жидкости на пользователя, место попадания необходимо промыть водой. Если жидкость попадёт в глаза, необходимо, кроме того, обратиться за помощью к врачу. Вытекающая из аккумулятора жидкость может привести к раздражению кожи или ожогам.
- и) Если аккумуляторная батарея не используется, необходимо хранить её вдали от металлических предметов, таких как металлические скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или малые металлические элементы, которые могут привести к короткому замыканию контактов (клемм) аккумуляторов. Короткое замыкание контактов (клемм) аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- к) Не бросать аккумуляторы в огонь.
- л) Запрещено заряжать повреждённый аккумулятор.



Аккумуляторы предназначены для многократной зарядки, они содержат вредный для окружающей среды литий.



После завершения срока службы необходимо утилизировать аккумуляторы в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.

Для этого необходимо полностью разряженный аккумулятор извлечь из электроинструмента, сдать в пункт сбора отработанных аккумуляторов или сдать в магазин, в котором он был приобретён.

#### Эксплуатация зарядного устройства:

- a) Зарядку следует осуществлять только при помощи зарядного устройства, рекомендуемого производителем. Применение зарядного устройства, предназначенного для зарядки аккумуляторных батарей другого типа, может привести к пожару.
- b) Запрещено раскручивать (разбирать) зарядное устройство.
- в) Зарядное устройство предназначено только для работы внутри помещения. Нельзя подвергать его воздействию воды или влаги.
- г) Выполнять зарядку только в диапазоне температуры 15-25 градусов.
- д) Запрещено вкладывать какие-либо металлические предметы в зарядное устройство.

#### ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ:

Аккумуляторная ручная циркулярная пила предназначена для резки древесины, фанеры, древесностружечных плит и тому подобных деревопроизводных материалов.

Запрещено применять её для резки, шлифовки металла или камня, а также запрещено устанавливать на неё диски (кружки), предназначенные для резки, шлифовки металла или камня.

Циркулярная пила приспособлена для прямолинейной резки и не

фрезовать, поскольку это может způsobit nehodu spojenу s vážným nebo život ohrožujícím úrazem a/ nebo poškození stroje, na které se nevztahuje záruční oprava.

10. Po vypnutí pily nikdy nebrzdíte pohyb kotouče přitlačeníм k řezanému материалу.

11. Pravidelně kontrolujte stav vrutu upevňujících tělo pily. V případě potřeby je dotáhněte (šroubovák Ph3).



Pila je zařízení vybavené laserovým ukazatelem, s laserem třídy 2 podle EN 60825. Je zakázáno dívat se do svazku laserového světla a řídit paprsek světla bezprostředně do očí lidem a zvířatům. Pohled do paprsku vysílaného laser třídy 2 není škodlivý, pokud netrvá déle, než 0,25 s. Reflex zavírání víček dává většinou dostatečnou ochranu. Použití optických přístrojů, na příklad brýlí, dalekohledů nezpůsobuje zvýšení rizika poškození očí.



**VÝSTRAHA! Bezpečné používání akumulátorů a nabíječek –**

#### Používání akumulátorů:

- a) Je třeba používat výhradně akumulátory shodné se specifikací uvedenou výrobcem. V případě použití jiných akumulátorů může dojít k prasknutí a rozpadu akumulátoru, úrazu nebo požáru.
- b) **POZOR:** V případě poškození a nesprávného používání akumulátor může dojít k uvolňování výbušných plynů. Akumulátor je třeba vždy udržovat v bezpečné vzdálenosti od zdroje ohně a zajistit vhodné větrání během nabíjení. Nesmíte jej nechat po delší dobu v prostředí, ve kterém je vysoká teplota (na prosluněných místech, poblíž radiátorů nebo kdekoliv, kde je teplota vyšší než 40 stupňů).
- c) Nabíjení akumulátorů by mělo probíhat v rozsahu teplot 15-25 °C.
- d) Nabíjet je třeba výhradně nabíječkou doporučenou výrobcem. Použití nabíječky určené k nabíjení akumulátorů jiného druhu vytváří riziko vzniku požáru.
- e) Nevystavujte akumulátor na působení vody a vlhkosti.
- f) Pokud chcete nabíjet postupně více než jeden akumulátor, udělejte 30 minutovou přestávku mezi nabíjením.
- g) V žádném případě akumulátor neotevírejte.
- h) V nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina; zabraňte kontaktu s kapalinou. Pokud dojde náhodně ke styku uživatele s tekutinou, místo kontaktu je třeba umýt vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, je třeba navíc hledat lékařskou pomoc. Tekutina, která se dostává z akumulátoru, může způsobit podráždění nebo popálení.
- i) V době, kdy se akumulátor nepoužívá, je třeba jej uchovávat v bezpečné vzdálenosti od takových kovových předmětů, jako jsou sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby, nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly způsobit zkrat akumulátoru. Zkrat akumulátoru může způsobit úraz nebo požár.
- j) Nevyhazujte akumulátor do ohně.
- k) Je zakázáno používat poškozený akumulátor.



Akumulátory jsou určeny k opakovanému nabíjení, obsahují zdraví škodlivé Li-ion.

Po ukončení doby životnosti je třeba je likvidovat v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.

Za tímto účelem zcela vybijte akumulátor, vytáhněte jej z elektronarádi,

předejte do místa likvidace akumulátorů nebo odevzdejte do prodejny, ve které jste provedli nákup.

#### Používání nabíječky:

- a) Nabíjezte výhradně nabíječkou doporučenou výrobcem. Použití nabíječky určené k nabíjení akumulátorů jiného typu vytváří riziko vzniku požáru.
- b) Je zakázáno nabíječku rozširovat.
- c) Nabíječka je určena výhradně na práci uvnitř místnosti. Je zakázáno ji vystavovat na působení vody a vlhka.
- d) Nabíjezte pouze v rozsahu teplot 15-25 stupňů.
- e) Je zakázáno vkládat jakékoliv kovové předměty do nabíječky.

#### POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM:

Akumulátorová manuální ruční piла je nástroj určený k řezání dřeva, překližky, dřevotřísky a dalších obdobných materiálů na bázi dřeva.

Nelze ji používat na řezání nebo broušení kovu nebo kamene ani nelze na ní montovat kotouče určené na řezání nebo broušení kovu nebo kamene.

Piла je uzpůsobená k rovным řezům. Nehodí se k provádění řezu po oblouku.

Jedná se o všestranný stroj k ručnímu vedení s kompaktní, ergonomickou konstrukcí. Zajišťuje uživateli možnost nastavení hloubky řezu a přizpůsobení stroje tloušťce řezaného materiálu a provedení šikmého řezu (plocha řezu není kolmá vůči povrchu řezaného materiálu).

Tento stroj je bezpečný jelikož je v něm použita konstrukce na samonastavování zakrývání a odkrývání řezného kotouče během práce.

Konstrukce stroje umožňuje uživateli také snadnou obsluhu tlačítek, pojistek a držáků, plnicích určité užitkové, obslužné a údržbové funkce.

**K používání v souladu s určením patří také dodržování pokynů týkajících se bezpečnosti, návodu na montáž a provozních pokynů v návodu na obsluhu. Osoby, které obsluhují zařízení a provádějí jeho údržbu, se musí seznámit s těmito pokyny a musí být řádně poučeny o možných nebezpečích.**

**Kromě toho je třeba co nejpečlivěji dodržovat předpisy týkající se bezpečnosti práce a ochrany zdraví.**

Zařízení není určeno pro profesionální použití, řemeslné nebo průmyslové. Záruční smlouva neplatí, pokud se zařízení používalo v řemeslnických nebo průmyslových dílnách nebo pro obdobnou činnost.

Každé použití zařízení jinak, než to vyplývá z jeho výše uvedeného určení, je zakázané, způsobuje ztrátu záruky a osvobozuje výrobce od odpovědnosti za takto způsobenou škodu.

Jakékoliv úpravy zařízení prováděné uživatelem osvobozuje výrobce od odpovědnosti za poškození a škody způsobené uživatelem a okolí.

Správné používání elektronarádi se týká také údržby, skladování, dopravy a oprav.

Elektronarádi mohou opravovat pouze servisní opravny určené výrobcem. Akumulátorová zařízení mohou opravovat pouze oprávněné osoby.

I při používání nářadí v souladu s jeho určením nelze zcela eliminovat určité rizikové faktory. Vzhledem ke konstrukci a stavbě stroje se mohou vyskytnout následující ohrožení:

- dotek řezacího kotouče v nechráněné oblasti;
- sáhnutí na pracující kotouč (řezná rána);
- zpětný ráz zpracovávaného předmětu nebo jeho části;
- prasknutí/zlomení řezného kotouče;



е коригující opatření, za účelem odstranění příčiny zasekávání pily.

- c) **V případě opětovného spuštění pily v zpracovávaném materiálu vystředěte kotouč pily v řezu a zkontrolujte, jestli nejsou zuby pily zaseknuty v materiálu. Pokud se kotouč vzpříčí při opětovném spuštění, může se vysunout nebo způsobit zpětný ráz od zpracovávaného předmětu.**
- d) **Velké desky zajistěte, abyste takto minimalizovali riziko zaseknutí a zpětného rázu kotouče. Velké desky mají tendenci se prohnut svou vlastní vahou. Podpěry pod deskou by měly být umístěné na obou stranách, poblíž linie řezu i poblíž okraje desky.**
- e) **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pily. Neostře nebo nesprávně postavené zuby pily vytvářejí při řezu nadměrné tření, což může způsobit zaseknutí pily a zpětný ráz.**
- f) **Nastavujte pevně svěrky hloubky řezu a úhlu sklonu kotoučové pily před provedením řezu. Pokud se nastavení pily mění během řezání, mohlo by to způsobit vzpříčení a zpětný ráz.**
- g) **Obzvlášť si dávejte pozor během provádění «zapichovacího řezu» v existujících příčkách nebo jiných slepých prostorech. Trčíci kotouč pily může narazit na předměty, které nevidíte, čímž způsobí zpětný ráz.**
- h) **Před každým použitím kontrolujte, zda je dolní kryt řádně zasunutý. Nepoužívejte pilu, pokud se dolní kryt nepohybuje volně a nezavírá se okamžitě. Nikdy nepřipevňujte dolní kryt v otevřené poloze. Pokud by se stalo, že pilu náhodou upustíte, dolní kryt může zůstat zahnutý. Zvedejte dolní kryt pomocí odtahovacího držáku a ujistěte se, jestli se volně pohybuje a nedotýká se pily nebo jiné části při každém nastavení úhlu a hloubky řezu.**
- i) **Zkontrolujte fungování dolní pružiny. Pokud kryt a pružina nefungují správně, měly by být před použitím opraveny. Dolní kryt může fungovat pomalu z důvodu poškozených částí, lepkých usazenin, nebo shromáždění odpadů.**
- j) **Manuální řezání dolního krytu je přípustné pouze při zvláštních vřezech jako „zapichovací řez“ a „složený řez“. Zvedejte dolní kryt s použitím odtahovacího držáku, a když se pila zařizne do materiálu, je třeba dolní kryt uvolnit. V případě všech ostatních řezů se doporučuje, aby dolní kryt fungoval samostatně.**
- k) **Před postavením pily na dílenském stole nebo na podlaze vždy sledujte, jestli dolní kryt samostatně nepřikryl kotouč. Nechráněný okraj způsobí, že se pila bude vracet dozadu a řezat cokoliv na své cestě. Je třeba si uvědomit, že kotouč potřebuje po vypnutí pily čas na zastavení.**



#### **POZOR! Používejte odsávání prachu!**

Pokud výrobce předpokládá odsávání nebo shromažďování prachu, zkontrolujte, zda jsou zapojené a správně namontované.



#### **VÝSTRAHA**

**Používejte ochranné vybavení. Vždy používejte ochranné protiprachové respirátory.**

Kontakt nebo vdechování prachu vznikajícího během řezání ohrožuje zdraví uživatele a případně i jiných osob, které by byly poblíž. Pro ochranu proti prachu a výparům si nasadte si respirační masku a pečujte také o bezpečnost jiných osob, které jsou na pracovišti.

**POZOR! Nepoužívejte žádné kotoučové s jinými rozměry, než uvedené v tomto návodu na obsluhu.**

**Používejte výhradně řezací kotouče s vhodným průměrem a tloušťkou, přizpůsobené k rychlosti obrátek vřetena této pily.**

- **Nepoužívejte kotouče z vysokolegované rychlořezné oceli. Pily tohoto druhu se snadno lámou.**
- **Nepoužívejte kotouče na kov nebo kámen.**
- **Používejte výhradně ostré řezací kotouče, které jsou v ideálním stavu; prasknuté nebo prohnuté kotouče okamžitě vyměňte na nové.**
- **Zkontrolujte, jestli je kotoučová pila dobře upevněná a otáčí se správným směrem.**



#### **VÝSTRAHA!**

**Vždy používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle.**



#### **VÝSTRAHA!**

**Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu sluchu.**



**VÝSTRAHA! Ruční kotoučová pila, další výstrahy týkající se bezpečnosti –**

#### **Osobní bezpečnost:**

1. Nepřipojujte akumulátory, pokud se nepřesvědčíte, že:
  - a) je upevněný kotouč na dřevo a dřevěté materiály s připustnou max. rychlostí otáček stejnou nebo větší než 4300 ot./min.,
  - b) řezací kotouč (16) je správně a řádně upevněný, při čemž jsou šípky jak na řezacím kotouči, tak na ochranném krytu otočené stejným směrem,
  - c) řezací kotouč (16) je ostrý, v dobrém technickém stavu, bez jakýchkoli poškození, prasklin, úbytí,
  - d) vypínač pily (21) je ve vypnuté poloze, a bezpečnostní tlačítko (22) a tlačítko pojistky vřetena (18) jsou uvolněné,
  - e) imbusový klíč (26) pro upínání kotouče byl vyndán ze šroubu na upínání kotouče (14) a je mimo pole působnosti pily,
  - f) jsou pevně utažené: šroub nastavení hloubky řezu (19), šroub nastavení úhlu řezu (4) a šroub nastavení vedení rovnoběžného řezu (3),
  - g) posuvný kryt řezacího kotouče (17) je funkční a zůstává v zavřeném poloze.
2. Před zapnutím pily se ujistěte, že v obráběném materiálu nejsou hřebíky, šrouby vrutu a/nebo jiných cizích těles.
3. Nikdy neblokujte kryt řezacího kotouče (17).
4. Při spouštění pily a při práci s pilou ji držte za oba držáky (7) a (9).
5. Zapněte stroj pouze tehdy, když se řezací kotouč (16) nedotýká obráběné části.
6. Řez začíněte po tom, co pila dosáhne maximálních obrátek.
7. Řez provádějte pouze tehdy, když se plocha stopka pily (1) silně opírá na ploše řezaného materiálu.
8. Nikdy během řezání netlačte na pilu nadměrnou silou. Mohlo by to způsobit nehodu spojenou s vážným nebo život ohrožujícím úrazem a/nebo poškozením přetíženého motoru. Na poškozeném motoru (závitový zkrat) způsobený přetížením stroje se nevztahuje záruční oprava!
9. S použitím pily se nesmí provádět řez po oblouku, obrábět hrany,

vhodná pro vykonání křivoličného řezu.

Это универсальная ручная машина с компактным, эргономичным корпусом. Она обеспечивает пользователю возможность регулировки глубины резания и адаптации устройства к толщине разрезаемого материала, а также выполнения косого резания (плоскость резания, не перпендикулярная плоскости разрезаемого материала).

Это безопасная машина, благодаря применению в ее конструкции саморегулирующегося механизма закрытия и открытия во время работы режущего диска.

Конструкция машины также позволяет пользователю удобно манипулировать кнопками, блоками и держателями, выполняющими определенные пользовательские функции и процедуры по эксплуатации и консервации устройства.

**Применение по назначению означает также соблюдение указаний по технике безопасности, а также инструкций по монтажу (установке) и указаний по эксплуатации, содержащихся в инструкции по обслуживанию. Лица, обслуживающие электроинструмент и выполняющие уход на нем, должны ознакомиться с этими указаниями, необходимо также объяснить им, какие возможны при этом опасности.**

**Кроме того, необходимо максимально строго соблюдать действующие правила по предотвращению несчастных случаев (правила техники безопасности).**

**Электроинструмент не предназначен для профессионального, ремесленного или промышленного применения. Гарантийный договор не действителен, если электроинструмент использовался на ремесленных, промышленных предприятиях или предприятиях с подобной деятельностью.**

Каждое применение циркулярной пилы, несоответствующее указанному выше назначению, запрещено и ведёт к потере гарантии, а также к отсутствию ответственности производителя за возникший в результате этого ущерб.

Какие-либо модификации устройства, выполненные пользователем, освобождают производителя от ответственности за повреждения и ущерб, причинённый пользователю и окружающей среде.

Правильная эксплуатация циркулярной пилы касается также технического ухода, складирования, транспортировки и ремонта.

Ремонт циркулярной пилы может выполняться только в указанных производителем сервисных пунктах. Аккумуляторные устройства должны ремонтироваться только лицами, имеющими соответствующую квалификацию.

Даже применяя электроинструмент по назначению, нельзя полностью исключить определённых факторов остаточного риска. С учётом конструкции электроинструмента, могут иметь место следующие опасности:

- Прикосновение к пыльному кругу в незащищённой области циркулярной пилы.
- Попадание на вращающийся пыльный диск (резаная рана).
- Отбрасывание обрабатываемого предмета или его части.
- Трескание / поломка пыльного диска.
- Ухудшение слуха в результате неприменения требуемых средств защиты слуха.

• Вредное для здоровья выделение древесной пыли при выполнении работ в закрытых помещениях.

#### **СОСТАВ КОМПЛЕКТА:**

- Аккумуляторная ручная циркулярная пила - 1 шт.
- Направляющая шина параллельной резки - 1 шт.
- Пыльный диск Ø 140 x Ø 20 x 24T - 1 шт.
- Ключ имбусовый - 1 шт.
- Инструкция по эксплуатации - 1 шт.
- Гарантийная карта - 1 шт.

#### **ЭЛЕМЕНТЫ УСТРОЙСТВА:**

Нумерация элементов устройства относится к изображениям, находящимся на страницах 2-3 инструкции по эксплуатации:

- Рис.А:**
1. Опорная подошва циркулярной пилы
  2. Направляющая шина параллельной резки
  3. Зажимной винт установки направляющей шины параллельной резки
  4. Болт настройки угла резания
  5. Шкала угла косого пропила
  6. Лазерный указатель
  7. Вспомогательная рукоятка
  8. Кнопка вкл./выкл. лазерного указателя
  9. Рукоятка
  10. Кнопка разблокировки аккумулятора\*
  11. Аккумулятор\*
  12. Отсасывающий патрубок
  13. Ручка защитного кожуха пыльного диска
  14. Винт крепления пыльного диска
  15. Внешний прижимной фланец
  16. Пыльный диск
  17. Отключаемый защитный кожух пыльного диска
- Рис.В:**
18. Кнопка блокировки шпинделя
  19. Болт настройки глубины резания
  20. Шкала глубины пропила
  21. Включатель
  22. Кнопка безопасности
- Рис.С:**
23. Зарядное устройство\*
  24. Индикатор уровня заряда батарей\*
  25. Кнопка индикатора уровня зарядки батарей\*

#### **Рис.Ф:** 26. Ключ имбусовый

\* Описанные или представленные принадлежности не входят в стандартную комплектацию. Полный ассортимент дополнительного оборудования можно найти в нашем каталоге.

#### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:**

Напряжение питания	20 В d.c.	
Частота вращения без нагрузки	4300/мин	
Макс. диаметр пыльного диска	Ø140 мм	
Диаметр посадочного отверстия диска	Ø20 мм	
Глубина пропила	40мм (90°)/27,5мм (45°)	
Угол резки	0° ~ 45°	
Лазерный индикатор	класс лазера	2
	длина волны лазера	650 нм
	мощность лазера	≤1мВт
Вес (с аккумулятором)	2,6 кг	

Уровень звукового давления (LpA)	91,6 дБ(A)
Уровень звуковой мощности (LwA)	102,6 дБ(A)
Погрешность измерения $K_{\text{изм}}, K_{\text{вн}}$	3 дБ(A)
Уровень вибрации согласно стандарта: EN 62841, резание древесины $a_{h,w}$	1,07 м/с <sup>2</sup>
Погрешность измерения K	1,5м/с <sup>2</sup>
Рекомендуемые аккумуляторы Li-ion 20В: VJ2AK (2Ач), VJ4AK (4Ач)	
Рекомендуемое зарядное устройство: VJ1LD (1ч)	

Указанный уровень вибрации соответствует основным применениям электроинструмента. Если электроинструмент будет использован для других применений или с другими рабочими инструментами, а также, если не будет выполнен соответствующий технический уход, уровень вибрации может отличаться от указанного. Указанные выше причины могут привести к усилению воздействия вибраций в течение всего времени работы.

Необходимо применять дополнительные меры безопасности с целью защиты оператора от воздействия вибрации, а именно: технический уход за электроинструментом и рабочими инструментами, обеспечение соответствующей температуры рук, определение очерёдности рабочих операций.

Заявленное общее значение вибрации и заявленные значения эмиссии шума были измерены в соответствии со стандартным методом испытаний и могут быть использованы для сравнения одного инструмента с другим.

Заявленные общие значения вибрации и заявленные значения эмиссии шума можно использовать в предварительной оценке подверженности опасности.

#### Предупреждения:

Вибрация и эмиссия шума во время практического использования электроинструмента могут отличаться от заявленных значений, в зависимости от способа, которым инструменты используются, в особенности от типа обрабатываемого предмета.

Следует определить средства безопасности с целью защиты оператора, которые основываются на расчете уровня подверженности опасности в состоянии реального использования (учитывая все этапы операционного цикла, в ходе которых инструмент выключен и когда работает на холостом ходу, за исключением времени высвобождения).

#### ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К РАБОТЕ:

1. Перед каждым применением следует проверить, правильно ли работают подвижные элементы устройства, проверить отсутствие их блокировки, трещин или повреждений, так как это может иметь влияние на правильную работу электроинструмента. Прежде чем приступить к эксплуатации, необходимо передать повреждённый инструмент на ремонт.
2. В случае резания уже обработанной древесины следует обращать внимание на инородные тела, например гвозди, шурупы и т.д.

#### ■ Зарядка аккумулятора

**ВНИМАНИЕ!** Устройство поставляется без аккумулятора и зарядного устройства. В зависимости от ваших потребностей вы можете купить батарею VJ2AK 2.0 Ач, или VJ4AK 4.0 Ач и

подходящее зарядное устройство VJ1LD (с временем зарядки 1-2 часа).

Состояние зарядки можно проверить, нажав кнопку индикатора уровня заряда аккумулятора (25) (см.рис. С). Один светящийся светодиод соответствует низкому уровню заряда батареи, два светящихся светодиода показывают средний уровень, а три светящихся светодиода соответствуют полностью заряженному аккумулятору. Перед использованием необходимо полностью зарядить аккумулятор.

#### Зарядное устройство VJ1LD

Первую зарядку зарядным устройством VJ1LD рекомендуется выполнять в течение не менее 1 часа (аккумулятор VJ2AK 2,0 Ач) или 2 часа (аккумулятор VJ4AK 4,0 Ач).

1. Нажать кнопку блокировки аккумулятора (10) и вынуть аккумулятор (11) из пилы (см. рис. D).
2. Подключите аккумулятор (11) к зарядному устройству (23) (см. рис. С).
3. Подключите вилку зарядного устройства к розетке 220-240 В, 50 Гц.

#### ■ Сигнализация зарядки батареи

Свечение зелёного светодиода означает, что зарядное устройство подключено к источнику питания. После подключения аккумулятора загорится красный светодиод, указывающий, что выполняется зарядка.

Когда аккумуляторная батарея будет полностью заряжена красный светодиод погаснет и загорится зелёный светодиод.

**После окончания зарядки, отключите аккумулятор от сети и извлеките аккумулятор.**

**ВНИМАНИЕ!** Во время зарядки батарея может слегка нагреться, это нормальная ситуация.

Литий-ионный аккумулятор можно заряжать в произвольный момент, без снижения в результате этого его долговечности. Прекращение процесса зарядки не несёт риска повреждения элементов аккумулятора.

#### РАБОТА С ЦИРКУЛЯРНОЙ ПИЛОЙ:

1. Прежде чем приступить к работе, необходимо поверить состояние пильного диска, чтобы избежать перегрузки и неправильной работы циркулярной пилы.
2. В начале работы следует разметить линию реза на материале.
3. Устройство имеет кнопку безопасности (22), предохраняющую от случайного включения циркулярной пилы. Чтобы запустить циркулярную пилу в работу необходимо сначала нажать кнопку безопасности, а затем нажать включатель пилы (21) и держать его в этом положении. Дать возможность циркулярной пиле набрать максимальную частоту вращения.
4. Приложить опорную подошву циркулярной пилы (1) к разрезаемому материалу так, чтобы плоскость опорной подошвы надёжно прилегала к плоскости разрезаемого материала, а метка указывающая линию реза, находилась над этой линией.
5. Во время работы циркулярной пилы (поступательного движения вперёд), по мере углубления пильного диска в

- a) **Elektronářadí, u kterého nefunguje spínač, se nesmí používat. Každé elektronářadí, které nelze zapínat nebo vypínat spínačem, je nebezpečné a je třeba je opravit.**
- c) **Před provedením každého seřízení, výměny součástky nebo před skladováním odpojte zástrčku elektronářadí od zdroje elektrického proudu a/nebo odpojte baterii. Takový bezpečnostní postup omezuje riziko náhodného spuštění elektronářadí.**
- d) **Nepoužívané elektronářadí uchovávejte mimo dosah dětí a nedovolte přístup osobám, které nejsou obeznámené s elektronářádem nebo s tímto návodem na používání elektronářadí. Elektronářadí může být nebezpečné v rukách nevyškolených uživatelů.**
- e) **Elektronářadí je třeba udržovat. Je třeba kontrolovat souosot nebo zaseknutí pohyblivých částí, praskliny součástí a veškeré další faktory, které by mohly ovlivnit činnost elektronářadí. Pokud zjistíte poškození, musíte elektronářadí před použitím opravit. Příčinou mnohých nehod je neodborná údržba elektronářadí.**
- f) **Řezací nástroje musí být ostré a čisté. Řádná údržba ostrých hran řezacích nástrojů snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje obsluhu.**
- g) **Elektronářadí, vybavení, pracovní nástroje apod. používejte v souladu s tímto návodem, při čemž zohledňujte pracovní podmínky a druh prováděné práce. Používání jiným způsobem, pro který není elektronářadí určeno, může způsobit nebezpečné situace.**
- h) **V nízkých teplotách, nebo pokud se narádí po delší dobu nepoužívá, doporučuje se zapnout elektronářadí bez zátěže po dobu několika minut za účelem řádného promazání mechanismu pohonu.**
- i) **K čištění elektronářadí použijte měkký, vlhký (ne mokrý) hadřík a mýdlo. Nepoužívejte benzín, rozpouštědla a další prostředky, které by mohly poškodit zařízení.**
- j) **Elektronářadí je třeba skladovat / dopravovat až potom, co se ujistíte, že jsou veškeré jeho pohyblivé součásti zablokované a zajištěné proti odblokování s použitím původních součástek určených k tomuto účelu.**
- k) **Elektronářadí skladujte na suchém místě chráněném proti prachu a průniku vlhkosti.**
- l) **Doprava elektronářadí by měla probíhat v původním obalu tak, aby bylo chráněné proti mechanickému použití.**
- m) **Držáky a plochy uchopení udržujte čisté, nezamastěné olejem a mazivem. Kluzké držáky a plochy uchopení neumožňují bezpečné držení nářadí a jeho plnou kontrolu v nečekaných situacích.**



**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se používání nářadí.

#### Oprava:

- a) **Záruční a pozáruční opravy svého elektronářadí provádí Servis PROFIX, což zaručuje nejvyšší kvalitu oprav a používání původní náhradních dílů.**
- b) **V žádném případě neopravujte poškozené akumulátory. Veškeré činnosti spojené s opravou akumulátoru mohou být provedené výhradně výrobcem nebo autorizovaným servisem.**



**VÝSTRAHA!** Kotoučová pila, výstrahy týkající se bezpečnosti.

#### Osobní bezpečnost:

- a) **Držte ruce v bezpečné vzdálenosti od oblasti řezání a pily. Držte druhou ruku na pomocném držáku nebo na krytu motoru. Pokud držíte pila oběma rukama, Nevystavte je nebezpečí poranění pílou.**
- b) **Nesahjte na spodní stranu řezaného předmětu. Kryt nechrání před pilou ze spodní strany zpracovávaného materiálu.**
- c) **Nastavujte hloubku řezu podle hrubky řezaného předmětu. Doporučuje se, aby kotouč třel pod řezaný materiál méně, než je výška zubu.**
- d) **Nikdy nedržte řezaný předmět v rukách nebo na nohu. Upevněte zpracovávaný předmět na stabilním podstavci. Dobré upevnění zpracovávaného předmětu je důležité, abyste zamezili kontaktu s tělem, vzpříčení pily nebo ztrátě kontroly nad prováděným řezem.**
- e) **Během práce, při které by pila mohla přijít ke styku s elektrickými vodiči pod napětím nebo se svým vlastním kabelem, držte pila za izolované plochy určené k tomuto účelu. Kontakts „vodiči pod napětím“ může přivést elektrické napětí do kovových částí elektronářadí a způsobit úraz obsluhy.**
- f) **Během podélného řezání vždy používejte vodičí lištu určenou na podélné řezání nebo vedení po hraně. Zlepšete tak přesnost řezu a zmenšíte možnost zaseknutí pily.**
- g) **Vždy používejte pily se správným tvarem usazovacích otvorů (např. kosočtvercový nebo kulatý tvar). Kotouče, které se nehodí na upevňující držák, mohou pracovat excentricky a způsobit ztrátu kontroly nad prováděnou prací.**
- h) **Nikdy nepoužívejte na upevnění kotouče poškozené nebo nesprávné podložky nebo šrouby. Podložky a šrouby na upevnění kotouče byly navrženy zvlášť pro tuto pilu, aby bylo zajištěno její optimální fungování a bezpečné používání.**

#### Důvody zpětného rázu a jak mu předcházet:

- zpětný ráz je náhlé zvednutí a vrčení kotouče směrem k obsluze v linii řezu, způsobené nekontrolovaným vzpříčením, zaseknutím nebo nesprávným vedením kotouče pily;
- pokud je kotouč pily je vzpříčený nebo stlačený ve spáře, kotouč se zastavuje a reakce motoru způsobuje prudký pohyb pily směrem dozadu k obsluze;
- pokud je kotouč zkroucen nebo špatně postavený směrem k řezanému materiálu, zuby pily po výstupu z materiálu mohou udeřit do horní plochy řezaného materiálu a způsobit tak zvednutí pily a její odraz směrem k obsluze.

**Zpětný ráz vzniká v důsledku nesprávného používání pily nebo nesprávných postupů nebo podmínek provozu a lze mu zamezit přijetím níže uvedených bezpečnostních prostředků.**

- a) **Držte pila silně, oběma rukama, s pažemi v takové poloze, abyste vydrželi sílu zpětného rázu. Stůjte v poloze z jedné strany pily, ale ne v linii řezu. Zpětný ráz může způsobit prudký pohyb pily dozadu, ale sílu zpětného rázu může obsluha kontrolovat, pokud byly přijaté příslušné bezpečnostní prostředky.**
- b) **Když se kotouč pily zasekne, nebo když se řezání z nějakého důvodu přeruší, je třeba vypnout spínač a držet pila nehybně v materiálu, dokud se kotouč zcela nezastaví. Nikdy nezkoušejte odstranit pila z řezaného materiálu, ani netahujte pila dozadu, dokud se kotouč pily pohybuje, protože může způsobit zpětný ráz. Prozkoumejte situaci a přijměte**



### ХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД:

Машину следует хранить в месте, недоступном для детей, содержать в чистоте, защищать от влаги и попадания пыли. Условия хранения должны исключать возможность механических повреждений и влияния атмосферных условий.

Машина в принципе не требует специальных процедур по техническому уходу и обслуживанию. Необходимо только содержать машину в чистоте, защищать от влажности и пыли.

После окончания работы рекомендуется очистить циркулярную пилу от опилок и пыли. Для этого служит ручка защитного кожуха пильного диска (13), позволяющий открывать пильный диск (16).

**ВНИМАНИЕ:** ручкой необходимо пользоваться только во время выполнения действий по техническому обслуживанию и уходу, после предварительного отключения машины от источника питания.

После работы в условиях сильной запыленности рекомендуется выполнить продувку сжатым воздухом вентиляционных отверстий. Это предотвратит преждевременный износ подшипников и устранил пыль, блокирующую приток охлаждающего воздуха в двигатель.

Корпус следует чистить влажной и чистой салфеткой, с небольшим количеством мыла, а затем насухо вытереть.

Не применять никаких чистящих средств и растворителей; они могут повредить детали устройства, выполненные из пластмассы.

Необходимо следить, чтобы внутрь устройства не попала вода.

Зарядное устройство нужно чистить при помощи сухой тряпочки.

Видимые загрязнения в выходном отверстии лазерного пучка осторожно удалить палочкой с ваткой на конце, используя жидкость для чистки стекла.

### ТРАНСПОРТИРОВКА:

Циркулярную пилу следует транспортировать и хранить в упаковке, защищающей от влаги, проникновения пыли и мелких твердых объектов, особенно необходимо защитить вентиляционные отверстия. Мелкие элементы, попавшие вовнутрь корпуса, могут повредить двигатель.

Если вы вынимаете аккумулятор из устройства на время транспортировки или хранения, убедитесь, что контакты аккумулятора не будут закорочены. Из чемодана, ящика для инструментов или транспортного контейнера следует удалить металлические детали, такие как винты, гвозди, кронштейны, разбросанные биты, провода или металлические опилки, или иным образом не допустить контакта этих элементов с батареей.

### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:



**ВНИМАНИЕ:** Указанный символ означает запрет размещения использованных электроинструментов вместе с другими отходами (за это грозит наказание в

виде штрафа). Опасные компоненты, имеющиеся в электрическом и электронном оборудовании, отрицательно влияют на окружающую среду и здоровье.

Домашнее хозяйство должно способствовать восстановлению и повторному использованию (рециклированию) использованного оборудования. В Польше и в Европе создается или уже существует система сбора использованного оборудования, предусматривающая, что все пункты продажи в/у оборудования обязаны принимать использованное оборудование. Кроме того, имеются пункты приема в/у оборудования.

### ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

ООО «ПРОФИКС»,  
ул. Марывильска 34,  
03-228 Варшава, ПОЛЬША

Настоящее устройство соответствует польским и европейским стандартам, а также указаниям по технике безопасности.

**ВНИМАНИЕ!** В случае технических проблем обратитесь в авторизованный сервисный центр. Все работы по ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом с применением оригинальных запасных частей.

### ПИКТОГРАММЫ:

Описание знаков, имеющихся на щитке и информационных наклейках на электроинструменте:



«Перед включением и началом работы необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации.»



«Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, напр., от длительного нагревания на солнце.»



«Не выбрасывайте аккумуляторы в огонь.»



«Не выбрасывайте аккумуляторы в воду.»



«Только для использования внутри помещений.»

### POTENCIĀLĀS PROBLĒMAS UN TO ATRISINĀŠANAS VEIDI:

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS IEMESLS	RISINĀJUMS
Ripzāģis nedarbojas.	Nav barošanas, bojāts dzinējs vai slēdzis.	Pārbaudīt baterijas stāvokli, nepieciešamības gadījumā uzlādēt vai apmainīt pret jaunu. Ja elektroinstruments joprojām nedarbojas, nepieciešams to nosūtīt remonta servisā uz garantijas kartē uzrādīto adresi.
Dzinēja darbības traucējumi.	Izlādēta baterija. Nolietotas ogļišu suku.	Īncārcaṭi baterija. Schimbaṭi periile de cārbune ģntr-un service.



Firmas PROFIX politika ir nepārtraukta savu produktu pilnveidošanas politika, tāpēc firma sev rezervē tiesības ieviest izstrādājuma specifiskācijas izmaiņas bez iepriekšējas paziņošanas. Zīmējumi, kuri uzrādīti apkalpošanas instrukcijā kalpo tikai kā piemērs un var nedaudz atšķirties no iegādātās ierīces reālā izskata.

Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX SIA rakstiskas atļaujas.

- Uzstādīt atbilstošu griešanas dziļumu ar griešanas dziļuma noniņu (20).
- Nobloķēt skrūvi (19).

**UZMANĪBU!** Griešanas dziļumam jābūt apm. 3 mm lielākam par materiāla biezumu tā, lai pārgrieztā materiāla otrajā pusē griezējais izietu nedaudz vairāk par zoba augstumu.

#### GRIEŠANAS LENĶA UZSTĀDĪŠANA (zim.H):

Zāģis dod iespēju griezt zem lenķa attiecībā pret virsmu diapazonā 0° ÷ 45°. Šajā nolūkā zāģa pamatni (1) nepieciešams novietot attiecīgā stāvoklī.

- Atvienot zāģi no akumulatora.
- Atbrīvot griešanas lenķa uzstādīšanas skrūvi (4).
- Uzstādīt atbilstošu griešanas lenķi ar griešanas lenķa noniņu (5).
- Nobloķēt skrūvi (4).

**UZMANĪBU!** Slīpās griešanas gadījumā, griešanas dziļums ir mazāks par vērtību uzrādītu uz griešanas dziļuma noniņas.

#### PARALĒLĀS GRIEŠANAS VADOTNES LIETOŠANA (zim.I):

Vadotne (2) dod iespēju paralēlai griešanai attiecībā pret apstrādājamā materiālā malu.

- Atvienot zāģi no akumulatora.
- Iebīdīt vadotni (2) zāģa pamatnes priekšējās daļas spraugās.
- Uzstādīt vēlamo griešanas platumu.
- Nobloķēt vadotni ar skrūvi (3).
- Sākt zāģēšanu.

#### GLABĀŠANA UN KONSERVĀCIJA:

Mašīnu nepieciešams glabāt bērniem nepieejamās vietās, uzturēt tīrā stāvoklī, sargāt no mitruma un putekļiem. Glabāšanas apstākļiem jāizslēdz mehānisko bojājumu iespēju kā arī kaitīgo atmosfēras apstākļu iedarbību.

Mašīnai pēc būtības nav nepieciešami speciāli konservācijas darbi. Mašīnu nepieciešams uzturēt tīru, sargāt no mitruma un putekļiem.

Pēc darba ieteicams attīrīt zāģi no skaidām un putekļiem. To veikt atvieglo griezējais pārsega rokturis (13), dodot iespēju atsegt griezējais (16).

**UZMANĪBU:** rokturi lietot tikai konservācijas un apkalpošanas darbu laikā, iepriekš atslēdzot mašīnu no barošanas avota.

Pēc darba stipri putekļainā vidē ieteicams ar saspīestu gaisu izpūst ventilācijas atveres – tas novērsīs priekšlaicīgu gultnu nolietošanos un likvidēs putekļus, kuri bloķē dzinēja dzesējošo gaisu.

Korpusu nepieciešams tīrīt izmantojot tīru, mitru drānu ar nelielu daudzumu ziepju un pēc tam noslaucīt līdz sausam.

Nelietot nekādus tīrīšanas līdzekļus kā arī šķīdinātājus, tie var sabojāt no plastmasas izgatavotas daļas.

Nepieciešams uzmanīties, lai ierīcē nenokļūtu ūdens.

Lādētāju nepieciešams tīrīt lietojot tikai sausu drānu.

Redzamus netīrumus lāzera stara izejas atverē uzmanīgi noņem ar vates kociņu, izmantojot stikla tīrīšanas līdzekli.

#### TRANSPORTS:

Zāģi transportēt un glabāt iepakojumā, kurš sargā no mitruma, putekļu un siko daļu iekļūšanas – īpaši nepieciešams nodrošināt ventilācijas atveres. Sīkie elementi, kuri iekļūst korpusa iekšienē var sabojāt dzinēju.

Izņemot akumulatoru no ierīces, transportēšanas vai uzglabāšanas laikā nepieciešams pārliicināties, ka nenotiks akumulatora kontaktu īssavienojums. No instrumentu kofera, kastes vai transportēšanas tvertnes nepieciešams likvidēt metāla daļas, kā piem. skrūves, naglas, sprādze, izkaisītus bitus, stieples vai metāla skaidas, vai citā veidā aizsargāt šo elementu saskaršanos ar akumulatoru.

#### APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA:



**UZMANĪBU:** Uzrādītais simbols nozīmē, ka aizliegts novietot nolietoto ierīci kopā ar citiem atkritumiem (iespējams naudas sods). Bīstamās sastāvdaļas, kuras atrodas elektriskās ierīcēs negatīvi ietekmē uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību.

Mājsaimniecībām jāņem dalība nolietoto ierīču atgūšanā un atkārtotā izlietošanā (reciklīgā). Polijā un Eiropā tiek radīta vai jau pastāv nolietoto ierīču savākšanas sistēma, kura ietvaros visiem augstāk minēto ierīču pārdošanas punktiem ir pienākums pieņemt nolietotās ierīces. Bez tam pastāv augstāk minēto ierīču savākšanas punkti.

#### RAŽOTĀJS:

Profix SIA, Marywilska iela 34, 03-228 Varšava, Polija  
Ši ierīce ir saskaņā ar valsts un Eiropas normām, ka arī drošības prasībām.

**UZMANĪBU!** Tehnisku problēmu gadījumā lūdzam kontaktēties ar pilnvaroto servisa punktu. Visāda veida remontus veic kvalificēt personāls, lietojot oriģinālas rezerves daļas.

#### PIKTOGRAMMAS:

Apzīmējumu skaidrojums, kuri atrodas uz plāksnītes un informācijas uzlīmēm:



«Pirms ieslēgšanas un darba sākuma nepieciešams iepazīties ar šo instrukciju.»



«Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā.»



«Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī.»



«Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ūdenī.»



«Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai telpās.»

#### ТИПИЧНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ:

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ
Пила не работает.	Отсутствие питания, повреждение электродвигателя или включателя.	Проверить состояние батареи, в случае необходимости выполнить её подзарядку или заменить на новую. Если электроинструмент всё равно не работает, необходимо отправить его в сервисный пункт по указанному в гарантийной карте адресу.
Нарушение работы электродвигателя.	Разряжена батарея.	Зарядить батарею.
	Изношены угольные щётки.	Заменить угольные щётки в сервисном пункте.



Политика компании PROFIX - это политика постоянного совершенствования своих изделий, поэтому компания сохраняет за собой право изменения спецификации изделия без предварительного уведомления. Изображения, имеющиеся в инструкции, являются примерными и могут незначительно отличаться от фактического вида приобретённого электроинструмента. Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «ПРОФИКС».



### lietošanai. Garantijas nosacījumi neattiecas, kad ierīce tika lietota amatnieku, rūpniecības darbinieku vai tamlīdzīgās darbībās.

Katra zāga lietošana neatbilstoši augstāk uzrādītajam pielietojumam ir aizliegta un noved līdz garantijas zaudēšanai kā arī ražotājs neatbild par tādā veidā radītiem zaudējumiem.

Jebkādas ierīces modifikācijas, kurās vairs lietotājs atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem un zaudējumiem, kuri nodarīti lietotājam un apkārtējumam.

Pareiza zāga lietošana attiecas arī uz konservāciju, glabāšanu, transportēšanu un remontu.

Zāgī drikst labot tikai ražotāja uzrādītā servisa punktus. Akumulatora ierīci drikst remontēt tikai pilnvarotās personas.

Neskatoties uz pielietojumam atbilstošu lietošanu nevar pilnībā izslēgt atsevišķus paliekošā riska elementus. Ņemot vērā mašīnas konstrukciju un uzbūvi var rasties sekojošas bīstamības:

- Pieskāšanās pie griezējdiska nenosegtā zāga vietā.
- Pieskāšanās pie strādājošā griezējdiska (grieztā brūce).
- Apstrādājamā priekšmeta vai tā daļas atmešana.
- Griezējdiska pļsums/salūšana.
- Dzirdes pasliktināšanās gadījumā, ja netiek lietoti dzirdes aizsardzības līdzekļi.
- Veselibai kaitīgā koka putekļu emisija veicot darbus slēgtās telpās.

### KOMPLEKTĀCIJA:

- Akumulatora rokas rīpizgājs -1 gab.
- Paralelās griešanas vadotne -1 gab.
- Griezējdiskus Ø 140 x Ø 20 x 24T -1 gab.
- Gala atslēga -1 gab.
- Lietošanas instrukcija -1 gab.
- Garantijas karte -1 gab.

### IERĪCES ELEMENTI:

Ierīces elementu numerācija attiecas uz uzrādīto grafisko zīmējumu instrukcijas 2-3 lapaspusē:

- Zīm.A:** 1. Zāga pamatne  
2. Paralelās griešanas vadotne  
3. Paralelās vadotnes uzstādīšanas skrūve  
4. Griešanas leņķa uzstādīšanas skrūve  
5. Slīpuma leņķa skala  
6. Lāzera rādītājs  
7. Paligrokturis  
8. Lāzera rādītāja iesli./izsl. slēdzis  
9. Rokturis  
10. Akumulatora fiksācijas poga\*  
11. Akumulators\*  
12. Putekļu sūcēja uzgals  
13. Griezējdiska pārsega rokturis  
14. Griezējdiska stiprināšanas skrūve  
15. Ārējais stiprināšanas gredzens  
16. Griezējdiski  
17. Griezējdiska paceļamais pārsegs  
**Zīm.B:** 18. Vārptas bloķēšana  
19. Griešanas dziļuma uzstādīšanas skrūve  
20. Griešanas dziļuma skala  
21. Slēdzis  
22. Drošības slēdzis  
**Zīm.C:** 23. Lādētājs\*

- 24. Baterijas uzlādēšanas līmeņa indikator\*  
25. Baterijas uzlādēšanas līmeņa indikatora poga\*

**Zīm.F: 26.** Gala atslēga

**\*Aprakstītais vai uzrādītais aprīkojums neietilpst standartā kompleksā. Papildus aprīkojuma pilnu kļastu var atrast mūsu katalogā.**

### TEHNISKIE DATI:

Barošanas spriegums		20 V d.c.
Griešanas ātrums bez slodzes		4300/min
Maks. zāga asmens diametrs		ø140 mm
Asmens cauruma diametrs		ø20 mm
Griešanas dziļums		40mm (90°)/27,5mm(45°)
Griešanas leņķis		0° ~ 45°
Lāzera rādītājs	lāzera klase	2
	lāzera viļņu garums	650 nm
	lāzera jauda	≤1mW
Svars (ar akumulatoru)		2,6 kg
Akustiskā spiediena līmenis (LpA)		91,6 dB(A)
Akustiskās jaudas līmenis (LwA)		102,6 dB(A)
Mērijumu izkliede $K_{tp}, K_{wm}$		3 dB(A)
Vibrācijas līmenis atbilstoši: EN 62841 koka griešana $a_{hw}$		1,07 m/s <sup>2</sup>
Mērijumu izkliede K		1,5m/s <sup>2</sup>
Ieteicamie akumulatori Li-ion 20V: VJ2AK (2Ah), VJ4AK (4Ah)		
Ieteicamais lādētājs: VJ1LD (1h)		

Uzrādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs elektroinstrumenta pamata lietošanai. Ja elektroinstrumenti tiek lietoti citos nolūkos vai arī citiem darba instrumentiem, vai arī ja nebūs pietiekami konservēti, vibrācijas līmenis var atšķirties no uzrādītā. Augstāk uzrādītie iemesli var radīt vibrācijas ekspozīcijas palielināšanu visā darba laikā.

Nepieciešams realizēt papildus drošības līdzekļus, kuri pasargās operatoru no vibrācijas ekspozīcijas, piem. : Elektroinstrumenta un darba instrumenta konservācija, atbilstošas roku temperatūras nodrošināšana, darba operāciju veikšanas secības noteikšana.

Deklarētās kopējās vibrācijas vērtības un deklarētās trokšņa emisijas vērtības ir mērītas saskaņā ar standartā testa metodi, un tās var izmantot, lai savā starpā salīdzinātu instrumentus.

Sākotnējam iedarbības novērtējumam var izmantot deklarētās kopējās vibrācijas vērtības un deklarētās trokšņa emisijas vērtības.

### Brdinājumi:

Vibrācijas un trokšņa emisija elektroinstrumenta faktiskā lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no tā, kā tiek izmantots instruments un kāds materiāls tiek apstrādāts.

Operatora aizsardzībai nepieciešams notiekt drošības līdzekļus, kuri pamatojas uz iedarbības novērtējumu faktiskajā lietošanas laikā (ņemot vērā visas operatīvā cikla darbības daļas, kā piemēram laiku, kurā instruments ir izslēgts un kad strādā tukšgaitā, ņemot sprūda laiku).

### SAGATAVOŠANA DARBAM:

1. Pirms katras lietošanas nepieciešams kontrolēt, vai pareizi funkcionē un nav bloķētas vai ielīkušas un bojātas ierīces kustīgās daļas, kas varētu iespaidot pareizi ierīces funkcionēšanu. Bojātu ierīci pirms lietošanas nepieciešams nodot labošanai.

- c) Deconnectați ștecherul de la sursa de alimentare a uneltei electrice și/sau deconnectați bateria înainte de orice setare, schimbare de părți sau depozitare. Aceste mijloace de protecție reduc riscul unei porniri accidentale a uneltei electrice.
- d) Unealta electrică nefolosită trebuie depozitată departe de copii și nu trebuie împrumutată persoanelor care nu cunosc unealta electrică sau care nu au citit această instrucție de folosire a uneltei electrice. Unealta electrică este periculoasă când este folosită de o persoană fără experiență.
- e) Unealta electrică trebuie bine întreținută. Trebuie controlată alinierea sau bueriera pieselor în mișcare, ruperea pieselor și alți factori care pot avea influență la funcționarea uneltei electrice. Dacă găsim o deteriorare, unealta electrică înaintea folosirii trebuie reparată. Cauza multor accidente este întreținerea necorespunzătoare a uneltei electrice.
- f) Unelte de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate. Întreținerea părților ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce riscul de blocare în material și ușurează folosirea.
- g) Unealta electrică, echipamentul, unelte de lucru, etc. trebuie folosite în conformitate cu această instrucție, ținând cont de tipul și condițiile de lucru. Utilizarea uneltei electrice în alt mod decât este destinația, poate duce la situații periculoase.
- h) La temperaturi scăzute, sau după o perioadă îndelungată de nefolosire, este recomandată pornirea uneltei electrice fără sarcină pentru câteva minute pentru a distribui corect unsoarea în mecanismul de transmisie.
- i) Pentru curățirea uneltei electrice folosiți o cârpă moale, umedă (nu udă) și săpun. Nu folosiți benzină, diluanți sau alte mijloace care pot deteriora echipamentul.
- j) Unealta electrică trebuie depozitată/transportată numai după ce ne-am asigurat că toate elementele în mișcare sunt blocate și asigurate cu ajutorul elementelor originale destinate blocării.
- k) Unealta electrică trebuie păstrată într-un loc uscat, asigurat împotriva prafului și a umezelii.
- l) Transportul uneltei electrice trebuie să aibă loc în ambalajul original, asigurat împotriva deteriorărilor mecanice.
- m) Mănerile și suprafețele de prindere trebuie să fie menținute curate fără ulei și grăsime. Mănerile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit ținerea în siguranță și controlul sculei în situații neașteptate.



**ATENȚIE!** Avertismente generale cu privire la folosirea în siguranță a uneltei.

### Repararea:

- a) Reparații în garanție și postgaranție ale uneltelor dumneavoastră electrice sunt efectuate de Service-ul PROFIX, ceea ce garantează calitatea cea mai ridicată a reparațiilor și utilizarea de piese originale de schimb.
- b) În niciun caz nu reparați acumulatorii defecti. Toate activitățile legate de repararea acumulatorului pot fi efectuate doar de către producător sau de către service autorizate.



**AVERTISMENT!** Ferăstrău circular, avertizări referitoare la siguranță

### Siguranță personală:

- a) Țineți mâinile departe de spațiul de tăiere și de disc. Țineți a doua mână pe mânerul ajutorător sau pe carcasa motorului. Dacă țineți ferăstrăul cu ambele mâini atunci ele nu pot fi expuse la rănire uz această.
- b) Nu țineți mâna sub obiectul prelucrat. Carcasa de protecție nu vă poate proteja de disc în partea de sub obiectul prelucrat.
- c) Seectați adâncimea de tăiere corespunzătoare pentru grosimea obiectului prelucrat. Se recomandă ca discul să iasă de sub materialul tăiat la o lungime mai scurtă decât înălțimea dintelui.
- d) Nu țineți niciodată obiectul pe care îl tăiați în mână sau pe picior. Fixați obiectul prelucrat pe un suport stabil. Fixarea bună a obiectului prelucrat este importantă pentru a evita pericolul de contact cu corpul, blocare a ferăstrăului sau de pierdere a controlului asupra tăierii.
- e) Prindineți ferăstrăul de suprafețele izolate destinate pentru acest scop, atunci când lucrați iar ferăstrăul poate intra în contact cu cabluri sub tensiune sau cu propriul cablu de alimentare. Atingerea „cablurilor sub tensiune” poate pune „sub tensiune” piesele metalice ale aparatului electric iar acest lucru poate provoca electrocutarea operatorului.
- f) Folosiți ghidajul longitudinal de fiecare dată atunci când efectuați o secțiune longitudinală sau ghidajul pentru margini. Acest lucru îmbunătățește exactitatea de tăiere și scade posibilitatea de blocare a discului.
- g) Folosiți mereu discuri cu dimensiuni și formele corespunzătoare ale orificiilor de prindere (de ex. formă de romb sau circulară). Discurile care nu se potrivesc pot începe să funcționeze excentric iar acest fapt poate duce la pierderea controlului de funcționare.
- h) Nu folosiți niciodată șuruburi sau șaibe deteriorate ori necorespunzătoare pentru a monta discurile. Șaibe și șuruburile de fixare au fost proiectate special pentru ferăstrăul mecanic, pentru a asigura funcționarea și siguranța optimă a utilizatorului.

### Cauzele de apariție a reculului și modul de prevenire a acestuia:

– reculul constituie ridicarea și retragerea bruscă a ferăstrăului în direcția operatorului pe linia de tăiere și este cauzat de tăierea necontrolată de către discul agățat, prins sau direcționat necorespunzător al ferăstrăului;

– atunci când discul ferăstrăului este agățat sau prins în crăpătură, discul se oprește și reacția motorului provoacă mișcarea bruscă a ferăstrăului în spate, în direcția operatorului;

– atunci când discul ferăstrăului este strâns sau așezat necorespunzător în elementul tăiat, dinții ferăstrăului ies din material și pot lovi suprafața superioară a materialului secționat, iar acest lucru duce la ridicarea ferăstrăului și reculul acestuia în direcția operatorului.

Reculul este efectul utilizării necorespunzătoare a ferăstrăului sau se datorează procedurilor ori condițiilor necorespunzătoare de utilizare și poate fi evitat dacă respectați mijloacele de precauție corespunzătoare indicate mai jos.

- a) Țineți strâns ferăstrăul cu ambele mâini, cu brațele așezate în așa fel încât să puteți rezista puterea reculului. Așezați-vă lateral față de ferăstrău, dar nu înspre linia de tăiere. Reculul poate duce la mișcarea bruscă a ferăstrăului în spate, dar forța acestuia poate fi controlată de operator dacă se respectă măsurile de siguranță corespunzătoare.







## Igiena Muncii).

Aparatul nu este destinat pentru utilizarea profesională, meșteșugărească sau industrială. Contractul de garanție își pierde vigoarea în cazul în care aparatul a fost utilizat în ateliere meșteșugărești, industriale sau alte întreprinderi similare.

Se interzice utilizarea necorespunzătoare a ferăstrăului cu destinația acestuia cum a fost indicată mai sus, iar acest lucru duce la pierderea garanției și lipsa de responsabilitate a producătorului pentru pagubele ce apar în urma acestui fapt.

Toate modificările aparatului efectuate de utilizator exceptă producătorul de responsabilitate pentru deteriorările și pagubele provocate utilizatorului și mediului.

Utilizarea corespunzătoare a ferăstrăului se referă de asemenea și la întreținere, depozitare, transport și reparații.

Ferăstrăul poate fi reparat doar în punctele de service menționate de producător. Aparatele cu acumulator trebuie reparate doar de persoane autorizate.

Chiar dacă se respectă regulile de utilizare conformă cu destinația aparatului este imposibilă eliminarea în totalitate a anumitor factori de risc rezidual. În funcție de modul de construcție și alcătuirea aparatului pot fi identificate următoarele tipuri de pericol:

- Atingerea discului în zona neacoperită a ferăstrăului.
- Întinderea mâinii către discul în funcțiune (rana tăiată).
- Aruncarea obiectului prelucrat sau a unor părți din obiectul prelucrat.
- Fisurarea/ruperea discului.
- Deteriorarea auzului în cazul în care nu se folosește protecția auditivă necesară.
- Emisiile de praf de lemn dăunător pentru sănătate în cazul în care se efectuează lucrări în încăperi închise.

## COMPLETARE:

- Ferăstrău circular cu acumulator -1 buc.
- Ghidajul pentru tăiere paralelă -1 buc.
- Disc ferăstrău Ø 140 x Ø 20 x 24T-1 buc.
- Cheie imbus-1 buc.
- Instrucțiuni de utilizare - 1 buc.
- Fișă de garanție - 1 buc.

## ELEMENTELE MAȘINII:

Numarotarea pieselor din aparat se referă la reprezentarea grafică amplasată pe paginile 2-3 din instrucțiunile de utilizare:

- Des.A:**
1. Picior ferăstrău
  2. Ghidajul pentru tăiere paralelă
  3. Șurub de ajustare ghidaj pentru tăiere paralelă
  4. Șurub de setare unghi de tăiere
  5. Scara gradare oblică
  6. Indicator cu laser
  7. Măner auxiliar
  8. Buton pornire/oprire indicator cu laser
  9. Măner
  10. Buton blocare acumulator\*
  11. Acumulator\*
  12. Ștuț aspirare
  13. Mănerul protecției discului de tăiere
  14. Șurub de fixare disc
  15. Piuliță străngere exterioră
  16. Disc ferăstrău
  17. Carcasa oblică a discului de tăiere

- Des.B:**
18. Buton de blocare a arborelui
  19. Șurub de setare adâncime de tăiere
  20. Scară adâncime de tăiere
  21. Întrerupător
  22. Buton de siguranță
- Des.C:**
23. Încărcător\*
  24. Indicator nivel de încărcare baterie\*
  25. Buton indicator nivel de încărcare baterie\*

- Des.F:**
26. Cheie hexagonală

\*Echipamentul descris sau prezentat nu face parte din dotarea standard. Asortimentul complet de dotare poate fi găsit în catalogul nostru.

## DATE TEHNICE:

Tensiune de alimentare	20 V d.c.	
Viteză de rotire fără sarcină	4300/min	
Diametru maxim pânze de ferăstrău	ø140 mm	
Diametru trecere pânze de ferăstrău	ø20 mm	
Adâncime de tăiere	40mm (90°)/27,5mm(45°)	
Unghiul de tăiere	0° ~ 45°	
Indicator laser	clasă laser	2
	lungime de undă laser	650 nm
	putere laser	≤ 1mW
Masă (cu acumulatorul)	2,6 kg	
Nivel de presiune acustică (LpA)	91,6 dB(A)	
Nivel de putere acustică (LwA)	102,6 dB(A)	
Incertitudine $K_{LpA}$ , $K_{LwA}$	3 dB(A)	
Nivelul de vibrații conform: EN 62841 tăiere lemn $a_{hw}$	1,07 $m/s^2$	
Incertitudine K	1,5 $m/s^2$	
Acumulatori recomandați Li-ion 20V: <b>VJ2AK</b> (2Ah), <b>VJ4AK</b> (4Ah)		
Încărcător recomandat: <b>VJ1LD</b> (1h)		

Nivelul menționat de vibrații este reprezentativ pentru utilizarea aparatului electric. Dacă aparatul electric va fi utilizat pentru alte scopuri sau cu alte instrumente de lucru precum și dacă nu va fi întreținut corespunzător, nivelul de vibrații ar putea diferi de cel indicat. Motivele indicate mai sus pot duce la sporirea nivelului de expunere la vibrații pe toată durata timpului de funcționare.

Trebuie să introducă mijloace adiționale de siguranță, care au scopul de a proteja operatorul de efectele de expunere la vibrații, de ex.: întreținere aparat electric și instrumente de lucru, asigurarea temperaturii corespunzătoare a mânilor, stabilirea ordinii operațiilor de muncă.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu metoda standard de testare și pot fi utilizate pentru a compara un dispozitiv cu altul.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot pot fi utilizate în evaluarea inițială a expunerii.

## Avertismente:

Vibrațiile și emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot să difere de valorile declarate în funcție de modul în care sunt utilizate unelte, în special de tipul piesei prelucrate.

Trebuie determinate măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului, care se bazează pe estimarea expunerii în starea reală de utilizare (luând în

*elektroinstrumente nodrošinās labāku un drošāku darbu pie slodzes, kādam tas tika projektēts.*

- Nedrīkst lietot elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.** Katrs elektroinstruments, kuru nevar ieslēgt vai izslēgt ar slēdzi ir bīstams un to nepieciešams labot.
- Nepieciešams atvienot elektroinstrumenta kontaktdakšiņu no barošanas avota un/vai atslēgt akumulatoru pirms tiek veikta jebkāda uzstādīšana, detaļu maiņa vai instrumenta glabāšana.** Tādas drošības darbības reducē neparedzētu elektroinstrumenta palaišanu.
- Nelietotu elektroinstrumentu nepieciešams glabāt bērniem nepieejamās vietās un nedrīkst atļaut personām, kuras nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šo lietošanas instrukciju lietot elektroinstrumentu.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- Elektroinstrumentu nepieciešams konservēt.** Nepieciešams pārbaudīt asu sakrītību vai kustīgo daļu iekļiēšanas, detaļu plisumus un visus apstākļus, kuri varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbu. Ja tiek konstatēts bojājums, elektroinstrumentu pirms lietošanas nepieciešams salabot. Daudzu negadījumu iemesls ir nepareiza elektroinstrumenta konservācija.
- Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Attiecīgi uzturēti asi griezējinstrumenta asmeņi samazina iekļiēšanas iespējas un atvieglo apkalpošanu.
- Elektroinstrumentu, aprikojumu, darba instrumentus un tml. nepieciešams lietot saskaņā ar šo instrukciju, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Lietot elektroinstrumentu tam neparedzētā veidā var novest pie bīstamām situācijām.
- Zemās temperatūrās vai pēc ilgāka nelietošanas laika, ieteicams uz pāris minūtēm ieslēgt elektroinstrumentu bez slodzes, lai piedziņas mehānismā sāktu pareizi darboties smērēļļa.**
- Elektroinstrumentu tīrīšanai lietot mikstu, mitru (ne slapju) drānu un ziepes.** Nelietot benzīnu, šķīdinātājus un citus līdzekļus, kuri varētu sabojāt ierīci.
- Elektroinstrumentu nepieciešams glabāt / transportēt iepriekš pārliecinoties, ka visas kustīgās daļas ir nobloķētas un nodrošinātas pret atbloķēšanu ar oriģināliem šim nolūkam paredzētiem elementiem.**
- Elektroinstrumentu nepieciešams glabāt sausā, no putekļiem un mitruma sargātā vietā.**
- Elektroinstrumenta transportēšanu jāveic oriģinālā iepakojumā, kurš pasargā no mehāniskiem bojājumiem.**
- Rokturus un satveršanas virsmas nepieciešams uzturēt tīras, bez eļļas un smērēm.** Neparedzētās situācijās slideni rokturi un satveršanas virsmas nedod iespēju droši turēt un kontrolēt instrumentu.



**BRĪDINĀJUMS! Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.**

## Remonts:

- Savu elektroinstrumentu garantijas un pēcgarantijas remontu veic PROFIX serviss, kas garantē visaugstāko remontu kvalitāti kā arī tiek izmantotas oriģinālas rezerves daļas.**
- Nekādā gadījumā nelabot bojātus akumulatorus. Visas**

darbības saistītas ar akumulatoru remontu var veikt tikai ražotājs vai autorizēts serviss.



**BRĪDINĀJUMS! Rokas rūpējās, drošības brīdinājumi**

## Individuālā drošība:

- Rokas turēt tālu no griešanas zonas un zāga. Otro roku turēt uz palgroktura vai dzinēja korpusa.** Ja zāģi tur ar abām rokām, tad tās nav apdraudētas zāģa ievainojumam.
- Nelik rokās zem apstrādājamā priekšmeta.** Pārsegs nevar pasargāt no zāģa zem apstrādājamā priekšmeta.
- Griešanas dziļumu uzstādīt atbilstoši apstrādājamā priekšmeta biezumam.** Ieteicams, lai diska zāģis izietu zem apstrādājamā materiāla mazāk par zoba augstumu.
- Nekad neturēt apstrādājamo priekšmetu rokās vai uz kājas.** Apstrādājamo priekšmetu nostiprināt stabilā pamatnē. Ir svarīgi labi nostiprināt apstrādājamo priekšmetu, lai novērstu bīstamo kontaktu ar ķermeni, zāģa iekļiēšanas vai arī griešanas kontroles zaudēšanu.
- Darba laikā, kad zāģis var būt kontaktā ar zem sprieguma esošiem vadiem vai ar paša barošanas vadu, zāģi turēt aiz šīm nolūkam paredzētās izolētās virsmas.** Kontakts ar „sprieguma vadiem” var radīt ka „zem sprieguma” atradīsies arī elektroinstrumenta metāla daļas, kā rezultātā operators var dabūt elektriskās strāvas triecienus.
- Garengriešanas laikā vienmēr lietot garengriešanas vadotni vai šķautņu vadotni.** Tas uzlabo griešanas precizitāti un samazina zāģa iekļiēšanas iespēju.
- Vienmēr lietot pareiza izmēra un attiecīgas stiprināšanas formas zāģus (piem. romba vai apaļas formas). Zāģi, kuri nav piemēroti stiprināšanas vārpstai darba laikā var vibrēt, radot darba kontroles zaudēšanu.**
- Nekad stiprināšanai nelietot bojātus zāģus vai nepareizus paliktņus vai skrūves.** Diska zāģa stiprināšanas paliktņi un stiprināšanas skrūves ir speciāli projektētas zāģim, lai nodrošinātu optimālo funkcionēšanu un lietošanas drošību.

## Atmešanas iemesli un atmešanas novēršana:

- aizmugures atmešana tā ir negaidītā zāģa pacelšanās un kustība operatora virzienā griešanas līnijā, kuru rada nepareizi vadīts, iekļiēts vai aizķerts zāģis nekontrolētas griešanas rezultātā;
- kad diska zāģis ir aizķerts vai iekļiēts spraugā, diska apstājas un dzinēja reakcija rada, ka zāģis negaidīti iet uz aizmuguri, operatora virzienā;
- ja zāģis ir deformēts vai slīkti uzstādīts apstrādājamā elementā, zāģa zobi izejot no materiāla var trāpīt pa apstrādājamā materiāla augšējo virsmu radot zāģa pacelšanos un atmešanu operatora virzienā.

**Aizmugures atmešana ir nepareiza zāģa lietošanas vai nepareizu procedūru lietošanas rezultāts, vai arī lietošanas apstākļu rezultāts un to var novērst lietojot attiecīgus zemāk uzrādītos drošības līdzekļus.**

- Turēt zāģi stipri ar abām rokām, plecus novietot tā, lai izturētu iespējamo aizmugures atmešanas spēku.** Ķermeņa stāvokli ieņemt vienā zāģa pusē, bet ne griešanas līnijā. Aizmugures atmešana var radīt negaidītu zāģa aizmugures kustību, bet operators var kontrolēt aizmugures atmešanas spēku, ja tiek ievēroti attiecīgi drošības līdzekļi.



electric.

- Cu mânerul carcasei (13) trageți carcasa în spate și țineți-o așa. Scoateți piulița exterioară de strângere (15) și discul de tăiere (16) de pe arborele aparatului (des. F, pag.3).

**ATENȚIE:** Nu scoateți piulița interioară de strângere; în cazul în care aceasta cade trebuie să o montați la loc cu partea plată înspre exterior față de carcasa aparatului.

Montajul pilei în ordinea opusă celei prezentate aici mai sus. Când puneți discul de tăiere, faceți atenție ca direcția rotațiilor să fie în conformitate: săgetuța de pe disc trebuie să aibă aceeași direcție ca săgetuța de pe protecția discului.

#### FIXAREA ADÂNCIMII DE TĂIERE (des. G):

Executarea tăieturilor de adâncime mai mică decât grosimea materialului prelucrat este posibilă dacă reglați adâncimea dorită de tăiere prin înjosirea piciorului (1) ferăstrăului până la poziția potrivită. Adâncimea de tăiere la poziția de 0o poate fi ajustată în limitele între 0 mm și 48 mm.

1. Decuplați traforajul de la acumulator.
2. Defiletați șurubul de setare a adâncimii de tăiere a traforajului (19).
3. Setează adâncimea corespunzătoare de tăiere cu ajutorul scării pentru adâncimea de tăiere (20).
4. Blocați șurubul (19).

**ATENȚIE!** Adâncimea de tăiere trebuie să fie cu cca. 3 mm mai mare decât grosimea materialului astfel încât discul să depășească puțin mai mult de înălțimea dintelui din partea de jos a materialului de tăiat.

#### AJUSTAREA UNGHIIULUI DE TĂIERE (des. H):

Ferăstrăul circular permite tăierea înclinată față de plan cu unghiul între 0° ÷ 45°. În acest scop trebuie să fixați piciorul ferăstrăului (1) corespunzător în poziția dorită.

1. Decuplați traforajul de la acumulator.
2. Defiletați șurubul de setare a unghiului de tăiere (4).
3. Setează unghiul corespunzător de tăiere cu ajutorul scării de tăiere (5).
4. Blocați șurubul (4).

**ATENȚIE!** În caz de tăiere oblică adâncimea de tăiere este mai mică decât valoarea indicată pe scara adâncimii de tăiere.

#### FOLOSIREA GHIDAJULUI DE TĂIERE PARALELĂ (des. I):

Ghidajul (2) permite tăierea paralelă la marginea materialului prelucrat.

1. Decuplați traforajul de la acumulator.
2. Introduceți ghidajul (2) în furile din fața piciorului ferăstrăului.
3. Ajustați lățimea dorită de tăiere
4. Blocați ghidajul cu ajutorul șurubului (3).
5. Începeți tăiere.

#### DEPOZITARE ȘI MENTENANȚĂ:

Aparatul trebuie depozitat într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor, menținut curat, ferit de umiditate și de praf. Condițiile de depozitare trebuie să excludă posibilitatea de deteriorare mecanică sau influența factorilor atmosferici.

Utilajul nu necesită operațiuni speciale de conservare. Utilajul trebuie doar să fie păstrat în curățenie, în afara accesului de umiditate și de praf. După utilizare, să recomandă curățarea ferăstrăului din rumeguș și praf. În acest scop descoperiți discul de tăiere (16) apăsând pe mânerul protecției discului de tăiere (13).

**ATENȚIE:** mânerul poate fi folosit numai în timpul operațiunilor de conservare și de deservire, după deconectarea utilajului de sursa de alimentare.

După utilizare în mediul cu mult praf, se recomandă curățarea orificiilor de ventilare cu aerul comprimat - pentru a evita uzura sporită a lagărelor și a elimina praful care blochează fluxul aerului care răcește motorul. Curățați carcasa cu o lavetă curată, umezită cu o cantitate redusă de detergent, iar apoi ștergeți până la uscare.

Nu folosiți detergenți sau diluanți; aceștia pot deteriora piesele din aparat fabricate din material sintetic.

Aveți grijă ca în interiorul aparatului să nu intre apă.

Încărcătorul trebuie curățate cu ajutorul unei cârpe uscate.

Ștergeți impuritățile vizibile în orificiul de ieșire al razei de laser cu un băț cu vată folosind lichide pentru curățat sticlă.

#### TRANSPORT:

Ferăstrăul circular se transportă și se păstrează în ambalajul care protejează de umiditate și de prăfuire – puneți grija în special pe orificiile de ventilare. Elementele mărunte care intră sub carcasa pot strica motorul.

În cazul în care scoateți acumulatorul din aparat pe durata transportului sau depozitării trebuie să vă asigurați că suprafețele de contact ale acumulatorului nu se vor scurtcircuita. Scoateți piesele metalice precum șuruburi, cuie, cleme, bituri de șurubelniță, pilitură metalică, sârmă din valiză, cutia de unelte sau recipientul pentru transport sau protejați acumulatorul în alt mod astfel încât să preveniți contactul acestor elemente cu acumulatorul.

#### PROTECȚIA MEDIULUI:

**ATENȚIE:** Simbolul prezentat înseamnă interdicția punerii echipamentelor uzate împreună cu celelalte deșuri menajere (sub risc de amendă). Componente periculoase care fac parte de utilaje electrice și electronice dăunează mediul natural și sănătatea omului.

Fiecare menaj ar trebui să participe la recuperarea și reciclarea utilajelor uzate. În Polonia și în Europa se formează sau există deja niște sisteme de colectare a utilajelor uzate, în cadrul cărora toate punctele de vânzare ale utilajelor citate sunt obligate să primească utilajele uzate înapoi. În plus, există și punctele specializate în colectarea asemenea utilajelor.

#### PRODUCĂTOR:

PROFIX Sp z o.o.,  
str. Marywilska 34,  
03-228 Varșovia, POLONIA

Prezentul utilaj este făcut conform normelor naționale și europene, precum și indicilor de siguranță.

**ATENȚIE!** În caz de probleme tehnice vă rugăm să luați legătura cu un service autorizat. Toate reparațiile trebuie efectuate de un personal calificat, folosindu-se piesele de schimb originale.

#### PICTOGRAME:

Explicațiile imaginilor de pe tabelul nominal și de pe etichetele informative:



«Înainte de cuplare și de a începe operarea trebuie să citiți prezenta instrucțiune.»



«Feriți acumulatorul de căldură, de asemeni de ex. de radiații solare continue.»



«Nu aruncați acumulatorii în foc.»



«Nu aruncați acumulatorii în apă.»



«Numai pentru utilizare în interior.»

#### DEFECȚIUNI TIPICE ȘI ÎNDEPĂRTAREA ACESTORA:

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Ferăstrău circular nu funcționează.	Lipsă alimentare, deteriorare motor sau comutator.	Verificați nivelul de încărcare al bateriei, în cazul în care este necesar încărcați sau schimbați cu una nouă. Dacă unealta electrică nu funcționează în continuare, trebuie să o trimiteți la service pentru reparații la adresa indicată pe fișa de garanție.
Perturbații în funcționarea motorului.	Baterie descărcată.	Încărcați bateria.
	Perii de cărbune uzate.	Schimbați perii de cărbune într-un service.



Politica firmei PROFIX este aceea de perfecționare continuă a produselor sale și de aceea firma își rezervă dreptul de modificare a specificației produsului fără înștiințarea anterioară. Imaginile indicate în instrucțiunile de utilizare sunt doar exemple și se pot diferi puțin de aspectul real al dispozitivului achiziționat. Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/înmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp.z.o.o. este interzisă.